Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Phái đoàn VNCH lại được nghe Mỹ thuyết phục rằng còn nhiều việc lớn hơn chỗ ngồi

DÙ THAY PHÁI ĐOÀN MỸ VẪN CỐ MỞ HÒA ĐÀM TRƯỚC 20-1

Năm Thứ 6 ★ Số 1468 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ NĂM 9-1-1969 (Ngày 21 Tháng 11 Năm Mậu Thân)

Số báo này phát hành sáng Thứ Năm 9-1-69 cũng đề ngày Thứ Năm 9-1-69, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 13 VÕ TÁNH — SAIGON ★ Đ.T. : 23.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN: TỪ-CHUNG

TT Thiệu: Kẻ chỉ trích VNCH chỉ là những người thân Cộng, chủ bại, hay vô trách nhiệm

Chúng ta có thể mất nước chỉ vì hình dáng chiếc bàn tại hội đàm Ba Lê

▣ Sẽ nói chuyện với MTGP như với 1 trong những phe phái đối lập có võ trang

☆ Quyền tự trị Đại học không được lạm dụng để gây rối loạn cho quốc gia

ĐALAT, 8-1.— «Chúng ta có thể mất nước chỉ vì một chiếc bàn nếu chúng ta không thận trọng và quyết tâm, và những kẻ chỉ trích chúng ta quá quan trọng hóa việc lựa chọn chiếc bàn hoặc cố tình trì hoãn hội nghị chỉ là những người thân Cộng, chủ bại, hay vô trách nhiệm».

Tổng thống VNCH Nguyễn-văn Thiệu đã tuyên bố như trên trong buổi tiếp xúc hôm qua tại Đalạt với trên một ngàn sỹ quan cán bộ và sinh viên 3 trường Đại học quân sự, Võ bị quốc gia và Chiến tranh chính trị.

Tổng thống tuyên bố những tiến bộ về quân sự và chính trị giúp cho VNCH giữ được tình trạng «chưa thắng nhưng chắc chắn không thể thua». Ông quả quyết CS ngày càng suy yếu cả về vật chất lẫn tinh thần.

Đề cập đến hội đàm Balê, TT Thiệu nói : vấn đề thực tế liên hệ nhiều đến vận mạng VNCH là « câu chuyện hình dáng chiếc bàn hội nghị»

Ông nói «hình thù của chiếc bàn hội nghị phản ảnh nguyên tắc căn bản của cuộc hòa đàm, và chúng ta có thể mất nước chỉ vì một chiếc bàn nếu chúng ta không thận trọng và không giữ được quyết tâm».

Vì thế, Tổng thống giải thích « cuộc chiến này là cuộc đấu tranh diễn ra giữa 1 kẻ xâm lăng và 1 phe chống lại cuộc xâm lăng ấy. Kẻ xâm lăng là BV và công cụ của họ là MTGP. Kẻ chống lại cuộc xâm lăng là VNCH chúng ta và Đồng Minh. Quan điểm của chúng ta là kẻ xâm lăng phải chấm dứt xâm lăng, chúng ta phải được độc lập và chúng ta nhất định không chịu mất 1 tấc đất nào hay 1 chút chủ quyền nào».

TT nhấn mạnh thêm rằng đó là những điều tạo thành những căn bản cho lập trường của VNCH tại bàn hội nghị. Do đó, vẫn theo lời Tổng Thống, kiểu bàn hội nghị có thể chấp nhận được phải là một chiếc bàn có hình thù diễn tả được tư tưởng căn bản đó.

TT Thiệu nói tiếp : về phía CS, họ đã đưa ra đến 4, 5 kiểu bàn nhưng kiểu nào cũng phản ảnh một cuộc hội nghị 4 phe. Vấn đề chính gây trở ngại cho cuộc hội đàm chính là việc CSBV đang cố gắng trốn tránh vai trò xâm lăng của mình và đưa MTGP ra làm bình phong để che đậy bằng cách nỗ lực đưa cái công cụ này của họ lên bằng vai vế với 3 phái đoàn khác tại cuộc hội đàm. Vẫn theo Tổng Thống Thiệu, CSBV đặt cả mưu định lớn lao của họ trong hình dáng chiếc bàn. Ông nhấn mạnh «chonên những kẻ chỉ trích chúng ta sao quá quan trọng hóa việc chọn lựa chiếc bàn hội nghị hay cố tình trì hoãn hội nghị chỉ là những người thân cộng, chủ bại hay vô trách nhiệm».

Riêng về phía VNCH, trước đây đã đưa ra 5 kiểu bàn và Tổng thống cho biết chính ông đã vẽ thêm 6 kiểu bàn nữa. Kiểu bàn thứ 11 của VNCH là 1 chiếc bàn hình tròn có 1 vạch chỉ ranh phân chia đôi ở giữa. TT Thiệu nhấn mạnh «kẻ xâm lăng và người chống lại cuộc xâm lăng đó phải được phân biệt qua hình dáng của chiếc bàn hội nghị. Chúng ta cương quyết bảo vệ lập trường này của chúng ta bất chấp áp lực, dù ở trong nước hay tại ngoại quốc. Chúng ta đã nhượng bộ đầy đủ nhưng chúng ta cũng biết rằng mình cần phải dừng lại ở đâu».

Sau đó, Tổng Thống trình bày lại quan điểm VNCH về việc quân đội BV rút khỏi Nam VN, việc trao đổi giữa 2 miền VN, việc thống nhất đất nước, việc nói chuyện với MTGP như với 1 trong những phe phái đối lập có võ trang, và nói chuyện ngay tại VNCH chớ không phải ở ngoại quốc hay trong 1 cuộc hội nghị quốc tế.

Vẫn theo quan điểm của TT thì có 2 trường hợp xảy ra. Nếu CS chấp nhận điều kiện trên thì tốt còn nếu không «bắt buộc chúng ta phải chiến đấu tới cùng và chiến đấu trong những điều kiện thuận lợi hơn với sự giúp đỡ tối thiểu của đồng minh»

Trong phần sau cùng của buổi nói chuyện, TT Thiệu nhận định rằng «dù sao CS cũng cố gắng trở về sách lược trường kỳ mai phục như hồi 1954 để lại tiến dần đến tình trạng như 66-67. Vì thế chúng ta chỉ có thể thắng lợi hoàn toàn nếu chúng ta thắng được CS sau cuộc đấu tranh chính trị cuối cùng».

Trước đó, ngỏ lời trong 1 buổi lễ tại viện Đại học Đalat, TT Thiệu cho rằng CS đánh ta không những bằng quân sự mà bằng tất cả mọi thủ đoạn, vì vậy sinh viên sáng suốt đừng để bị CS xúi dục, lợi dụng.

Ông cho biết gần đây một số người đã núp dưới quyền tự trị Đại học để xuyên tạc ý nghĩa của nguyên tắc này.

6 XEM TIẾP TRANG 6

Một nhà báo Nga tiết lộ với Bộ Trưởng Tưởng Kinh Quốc :

Mao Trạch Đông muốn chiếm Sibérie Nga phải lập rào quân sự để ngăn

● *Nga thành công trong việc chặn đường Mao kế vị Staline*

● *Nga buộc Nixon phải chịu trách nhiệm về cuộc thao diễn ở Tây Đức*

MẠC TƯ KHOA 7-1 (AP).— Nhật báo của Nghiệp đoàn Xô viết, tờ TRUD hôm thứ Ba lên tiếng tố cáo chính phủ sắp lên cầm quyền của ông Nixon phải chịu trách nhiệm về các cuộc thao diễn cuối tháng này tại Tây Đức, cách biên giới Tiệp Khắc 48cs. Tờ báo gọi các cuộc thao diễn này là một vụ «phô trương lực lượng có tính cách khiêu khích».

Tờ báo viết : «Ngay từ bước đầu, chính phủ mới của Hoa kỳ đã khơi động tình trạng căng thẳng ở Âu châu phần lớn để làm vui lòng phe chủ trương trả thù của chính phủ Bonn».

Tờ báo còn nói rằng chính phủ Johnson phải chịu tráchnhiệm về cuộc thao diễn được tổ chức trongnhững ngày đầu tiên sau khi tân TT Hoa Kỳ làm lễ tựu chức vào ngày 20-1. Cuộc thao diễn lẽ ra đã tiến hành nhưng bị hoãn vìNga xâm lăngTiệp.

TC muốn chiếm Sibérie

ĐÀI BẮC 7-1 (UPI).— Nga xô đã thành lập một hàng rào quân sự dọc biên giới Nga Hoa để ngănchận việc di dân bắt buộc của Mao Trạch Đông vào lãnh thổ Nga.

Ông Victor Louis, một ký giảNga đã tiết lộ như trên khi hội kiến với Bộ trưởng quốc phòng Trung Hoa Dân Quốc Tưởng Kinh Quốc tại Đài Bắc hồi tháng 10 qua.

Ông Louis là công dân Nga đầu tiên viếng thăm Trung Hoa Quốc Gia đã nói cho ông Tưởng biết rằng Mao đang cố gắng đưa 1 số người Trung Hoa vào vùng Sibérie trước khi Mạc Tư Khoa thiết lập 1 hàng rào quân sự ở dọc biên giới Nga Hoa.

Theo nguồntin này, ông Louis tin rằng Mao đã coi 1 phần vùng Sibérie thuộc lãnh thổ TC.

Ông đã nói với ông Tưởng rằng việc di dân của Mao đã mở mànhàng loạt các cuộc đụng độ tại miền biên giới.

Ký giả Louis cũng cho hay cuộc tranh chấp giữa Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa đã làm cản trở ý định của Mao muốn làm lãnh tụ thế giới CS sau khi Staline chết.

Cuộc viếng thăm của ông Louis do báo Washington Post loan đầu tiên.

5 XEM TIẾP TRANG 6

Hội đàm với Phó Thủ tướng Nga về T.Đ. và V.N.

T.T. Đờ Gôn bị công kích VÌ CẤM GỞI VÕ KHÍ CHO DO THÁI

● *Nga tuyên bố không muốn đụng độ quân sự với Mỹ nhưng không để cho DT thắng và Mỹ chiếm Địa trunghải*

BA LÊ 8-1 (VOA).— Pháp đã cấm chở tất cả các quân cụ tới Do Thái. Biện pháp mới này đã được ban hành vì có vụ tấn công của Do Thái vào phi trường Bê Rút hồi gần đây. TT De Gaulle đã gọi cuộc tấn công này là 1 hành động thái quá. Lệnh cấm này bãi bỏ 1 số dụng cụ và bộ phận rời của phi cơ Mirage trị giá 15 triệu Mỹ kim, được Do thái đặt mua cũng như những loại xe tăng và trọng pháo cho bộ binh. 1 yếu nhân Do Thái tại Ba lê tuyên bố rằng lệnh cấm này có thể ảnh hưởng nghiêm trọng đến Không lực Do Thái trong vòng vài tháng tới.

Tổng trưởng Thông tin Do Thái đã coi việc TT De Gaulle cấm tiếp tế võ khí cho Do Thái là có thêm 1 hành động thù nghịch khác nữa. Theo lời ông thì Tổng thống Pháp là người chưa hề bao giờ phản đối việc Nga xô cung cấp võ khí cho Á Rập, và Tổng Thống Pháp đã làm mất một cơ hội để ông có thể giữ một vai trò xây dựng hòa bình ở Trung Đông.

Báo chí Pháp cũng đã chỉ trích sâu rộng về quyết định của chính phủ. Phần lớn các nhà bình luận đềunghĩ là quyết định đó có thể khuyến khích các hành động chống Do Thái của Á Rập.

Trong khi đó, TT DeGaulle tuyên bố rằng việc củng cố những quan hệ hòa bình giữa Pháp và Nga sẽ góp phần vào sự hiểu biết giữa các nước và nền hòa bình thế giới. Tổng Thống Pháp đã lên tiếng tại 1 buổi tiệc trưa để khoản đãi Phó Thủ tướng Nga Vladimir Kirilline. Ông Kirilline là phó của ông Kosygin, lãnh tụ của 1 phái đoàn Nga đã hội đàm với nhà cầm quyền Pháp về việc phát triển những quan hệ văn hóa, kinh tế, và kỹ thuật giữa hai quốc gia. Họ đã thảo luận với T.T. De Gaulle về các vấn đề quốc tế gồm có cuộc khủng hoảng Trung Đông và cuộc chiến tranh tại VN.

Nga lên tiếng

LeCaire 7-1 (AFP).— « Một cuộc đụng độ đại quy mô về quân sự giữa Liên Xô và Hoa Kỳ không được đặt thành vấn đề, và cả hai phe đều cùng một lòng mong muốn và cùng có một thiện chí muốn tránh điều đó, nhưng như vậy không có nghĩa là Liên Xô sẽ chấp nhận, mà không phản ứng, để cho phong trào phản cách mạng thắng lợi ở Trung Đông, hay là Địa Trung Hải biến thành một cái hồ của Mỹ hay của khối Tây Dương ».

Trên đây là lời tuyên bố của 1 nhân vật cao cấp hữu trách Nga xô và là 1 bình luận gia chính trị Nga trả lời cho đặc phái viên tại Mạc tư Khoa của nhật báo [illegible] của Aicap.

Nhân vật nói trên tiếp lời : «Trung Đông là một điểm thiết yếu cho nền an ninh của chính chúng tôi và chủ trương bảo vệ Do thái là một đe dọa trực tiếp đối với chúng tôi». Ông ta kết luận :

«Ngày 5-6 sẽ không còn tái diễn giữa vì lực lượng của các ông đã được phục hồi mau chóng gấp đôi thời gian dự liệu và không thể có giải pháp chính trị riêng, quân sự riêng mà chỉ có 1 giải pháp phối hợp cả 2 hành động quân sự và chính trị. Chúng tôi ủng hộ các ông, nhưng chìa khóa của tình hình là do tay các ông nắm giữ».

Bắc Kinh loan báo :

Mao Trạch Đông đã kế vị Đức Phật Tổ

ĐÔNG KINH, 7-1 (AP) — Nhật báo «Nhân Dân» ở Bắc Kinh loan tin là hàng triệu dân Tây Tạng trước đây hằng hái tôn sùng Đức Phật nay đã thay thế việc tôn sùng ấy bằng cách thờ Chủ tịch Mao Trạch Đông.

Tờ báo viết : trước kia các tượng Phật được treo khắp các phố, cáclàng ở Tây Tạng. Ngày nay phố đã bị thay thế bằng hình ảnh Mao Trạch Đông.

Thủ tướng Đại Hàn loan báo :

Hoa Kỳ tán thành tổ chức liên minh quân sự ÁC và TBD

HÁN THÀNH 7-1 (UPI).— Thủ tướng Chung Il Kwon hôm thứ Ba cho biết Hoa Kỳ đã tỏ ý tán thành đề nghị của Đại Hàn nhằm thànhlập tổ chức hiệp ước Thái Bình Dương và Á Châu, 1 liên minh quân sự trong miền này.

Thủ tướng nói việc thành lập 1 tổ chức như vậy sẽ tùy thuộc vào thái độ của Mỹ.

Ông cho biết các phản ứng của Mỹ được bày tỏ qua hệ thốngngoại giao chính thức và không chính thức đã tỏ ra rất khích lệ.

Trong cuộc phỏng vấn với phóng viên của tờ báo chính phủ «Shinmun» Thủ tướng cũng cho biết tân chính quyền Mỹ do Tổng thống đắc cử Richard Nixon lãnh đạo sẽ tiếp tục cứu xét vấn đề chính sách Mỹ.

Ông cho hay các quốc gia Á châu tỏ ý lạnh nhạt đối với lời kêu gọi thành lập tổ chức an ninh Á Châu một phần vì ý kiến ấy do Đại Hàn đề xướng.

Việc thành lập một tổ chức như vậy không thể không có đối với sự tiếp tục bành trướng của TC.

Ông cho biết, ngay cả Nhật hiện nay tuy lạnh nhạt đối với ý tưởng trên nhưng rồi lâu ngày cũng sẽ ủng hộ việc thành lập tổ chức hợp tác Á Châu — Thái Bình Dương.

L.H. Anh thảo luận về vấn đề VN VÀ VIỆC PHÒNG THỦ Đ. N. Á.

LUÂN ĐÔN 7-1 (AFP).— Hôm nay kể từ ngày hội nghị Liên Hiệp Anh khai mạc, các vấn đề phòng thủ Đông Nam Á được nêu lên đầu tiên tại buổi tiệc công tác quy tụ thủ tướng Anh Harold Wilson, thủ tướng Úc John Gorton, ngoại trưởng Anh Michael Stewart, ngoại trưởng Úc Hasluck và Tân Tây Lan Holyoake.

Các vấn đề này, không ghi trong nghị trình hội nghị, sẽ được thảo luận bên lề hội nghị, trong những dịp thảo luận bán chính thức giữa các đại diện các nước liên hệ : Anh, Úc, Tân Tây Lan, Mã Lai Á và Tân Gia Ba. Các vấn đề này sẽ được cứu xét với 2 viễn ảnh : triệt hồi các lực lượng Anh khỏi ĐNÁ vào cuối năm 1971 và giải quyết cuộc xung đột ở VN.

Dường như có 2 luận điệu chống đối nhau : 1 dự liệu thành lập 1 lực lượng lưu động có thể can thiệp trong trường hợp khủng hoảng và 1 dự liệu duy trì các quân số thường trực ở Mã lai Á và Tân gia Ba.

Được hỏi về lập trường của Anh quốc đối với cuộc xung đột VN (lập trường ủng hộ âm hòa đối với Hoakỳ và khuyến khích mọi giải pháp thương thuyết) — Thủ Tướng Tân Tây Lan trả lời mỗi nướctrong khối Liên Hiệp Anh được tự do áp dụng chính sách của riêng mình đối với vấn đề.

▣ Tính chất «trung lập» của địa điểm họp đã mất ?

TRỤ SỞ PHÁI ĐOÀN V.N.C.H. bị dọa giật sập bằng mìn

✱ Đ. S. Lâm đặt vấn đề : Không thể tách vấn đề V. N. ra khỏi vấn đề B.V. xâm lược Lào và đóng ở Miên.

BA LÊ (8-1).— Những cuộc tham khảo ý kiến vẫn tiếp tục ngày hôm qua giữa phái đoàn Hoa kỳ và VNCH trong khuôn khổ tiến trình của việc đồng nhất các lập trường của hai quốc gia về cuộc hội đàm về VN.

Vào ngày 6-1, Đại sứ Vance cũng đã tới thăm Trưởng phái đoàn VNCH ĐS Phạm đăng Lâm, để thảo luận những gì mà nguồn tin Hoa kỳ đã nói là những cuộc thảo luận về vấn đề thủ tục chưa giải quyết được và nội dung của những vấn đề sẽ được đưa ra trong cuộc hội đàm.

Những cuộc thảo luận thiết thực đó đã được khai diễn giữa hai phái đoàn với tất cả những nhân vật các cấp tham dự cuộc hội đàm. Hai phái đoàn đã đề cập tới một số lớn những vấn đề cần được thảoluận trước khi cuộc hội đàm khởi sự chẳng hạn như vấnđề làm thế nào để đi tới việc táilậpkhuphi quân sự như vùng trái độn, kế hoạch rút lui quân đội và về một cuộcngưng bắn, và giải pháp về những vấn đề dọc theo biên giới Lào và Cao miên gây nên do những cuộc xâm nhập của CS.

Hầu hết những vấn đề nói trên đều có những lịch sử rất dài về quân sự, quốc gia và pháp lý. Một số trong những vấn đề đó liên hệ tới những điều khoản trong những Hiệp định Genève 1954 và 1962, và tất cả đều đòi hỏi tới sự nghiên cứu và khảo cứu tỷ mỉ và tạo nên những sự tra cứu công phu và liên tục.

Phái đoàn Hoakỳ không đề cập tới vấn đề là khi nào tân trưởng phái đoàn, ĐS Henry Cabot Lodge, sẽ tới Balê.

Tân phó Trưởng phái đoàn, ĐS Lawrence E. Walsh, và ông Marshall Green, hiện là Đại sứ tại NamDương, được chỉ định tham gia phái đoàn, cũng sắp sửa tới. Người ta nghĩ rằng có lẽ cả 2 vị trên sẽ tới Ba lê trước khi ĐS Lodge tới.

Cố mở hội đàm trước 20-1

BALÊ, 7-1 (UPI).— Hôm nay, các nhà ngoại giao Mỹ nói rằng việc thay đổi phái đoàn Mỹ tại Balê sẽ không gây nên 1 sự trì chậm nào đối với hội nghị mở rộng.

Các viên chức Mỹ nói tiếp là họ vẫn đang cố gắng để cuộc hòa đàm khởi sự trước khi TT Johnson rời chức vụ ngày 20-1.

Phái đoàn Mỹ cho hay là họ tiếp xúc với BV để cố gắng 1 lần nữa đạt được 1 giải pháp đối với mối bế tắc chung quanh vấn đề chỗ ngồi của 4 phái đoàn ngõ hầu cuộc hòa đàm có thể khởi sự.

Không thể tách vấn đề VN

BALÊ 7-1 (AFP).— «Chúng tôi sẵn sàng cứu xét với MTGP những điều kiện theo đó, các nhân viên của Mặt trận này có thể trở về cộng đồng quốc gia và sau này tham dự đời sống chínhtrị của miền Nam VN.

Chúng tôi nhìn nhận MTGP như 1 thực tế như các nhóm khác». Trên đây là lời tuyên bố của đại sứ Phạm đăng Lâm, trưởng phái đoàn thương thuyết VNCH, để trả lời cho 1 câu hỏi được nêu ra nhân bữa tiệc của Hiệp Hội Báo Chí ngoại quốc ở Pháp.

Trả lời 1 câu hỏi khác, Ô. Phạm Đăng Lâm tuyên bố :

15 XEM TIẾP TRANG 6

Không có hội nghị thượng đỉnh Đồng minh cả Nixon cũng dự

NỮU ƯỚC 7-1 (UPI).— Phát ngôn nhân của Tổng thống tân cử Richard Nixon hôm thứ Ba tuyên bố ông không thấy thảo luận đến việc Tổng thống tân cử sẽ du hành qua Bangkok tham dự hội nghị thượng đỉnh 7 quốc gia đồng minh.

Ông Ronald Ziegler tuyên bố với hãng UPI là ông không hay biết nguồn tin này.

Tại Mani, Bộ trưởng Ngoại giao Carlos P. Romulo hôm thứ ba tuyên bố ông không hay biết về nguồn tin tại Hán Thành nói các đồng minh tham chiến tại VN có thể sẽ họp hội nghị thượng đỉnh tại Bangkok vào trung tuần tháng 2 với TT tân cử Richard Nixon.

Trước đó tại Hán Thành, một nhật báo xuất bản hôm thứ ba loan tin 7 quốc gia đồng minh thamchiến tại VN có thể sẽ tham dự hội nghị thượng đỉnh với Tổng thống tân cử Nixon vào trung tuần tháng hai năm 1969.

Theo tờ Shimo Ilbo, hội nghị thượng đỉnh sẽ thảo luận chi tiếtcông cuộc tái thiết VN thời hậu chiến và hợp tác hòa bình giữa các quốc gia đồng minh.

VIỆN HARRIS LẠI thăm dò về ông Nixon !

NỮU ƯỚC, (AFP).— Hôm nay 1 cuộc thăm dò của viện Harris cho hay 61 phần trăm những người được hỏi ý kiến đều tin là ông Nixon sẽ làm được 1 việc tốt nếu không là hoàn toàn tại tòa Bạch Cung.

Còn 88 phần trăm tiên đoán là ông Nixon sẽ đoàn kết được Hoa kỳ hơn là làm chia rẽ, 75 phần trăm tin tưởng ông Nixon tìm được 1 thỏa hiệp hòa bình với Nga xô về vấn đề tài binh.

TIN ĐIỆN

HÀ NỘI.— BV loan báo Hồ chí Minh và Phạm văn Đồng đã tiếp một số người Pháp thân Cộng trong Phong trào Hòa bình qua thăm Hà Nội.

MANI.— Ngoại trưởng Phi tiết lộ định qua thăm Nga và TC, vào tháng 3 tới sau khi từ chức vào giữa tháng Giêng này.

JERUSALEM : DoThái cho phép người Á Rập cư ngụ trong vùng Do Thái chiếm đóng nhập tịch Do Thái 1 cách dễ dàng.

T.T. Thiệu ca ngợi việc bổ nhiệm Đại sứ Lodge

HOA THỊNH ĐỐN, 6-1 (VOA): TT VNCH Nguyễn văn Thiệu đã ca ngợi việc bổ nhiệm Đại sứ Henry Cabot Lodge làmTrưởng phái đoàn Hoakỳ tại cuộc hội đàm Balê. TT Thiệu tuyên bố ông tinrằng ĐS Lodge là người có 1 sự hiểu biết rộng rãi về VN, và dân chúng cũng là những vấn đề khó khăn của VN. ÔngLodge đã 2 lần làm Đại sứ ở VNCH.

TT Thiệu tuyên bố là việc bắt đầu 1 cuộc nói chuyện cụ thể tại Ba Lê vẫn tùy thuộc vào bên CS.

Hà Nội làm thơ chửi bới xỏ xiên cả Harriman lẫn Lodge

Cộng Sản Bảo cho là bổ nhiệm Lodge khiến hội đàm ít mòi thành công

☐ *UB Ngoại Giao TV Mỹ muốn biểu quyết việc bổ nhiệm ông Lodge*

● *Tân Ngoại Trưởng Mỹ : Đừng chụp mũ, để yên vài tháng cho người ta làm việc.*

SOFIA 7-1 (AFP).— Tờ Rabot. Nitchesco Delo, cơ quan ngôn luận của đảng CS Bảo gia Lợi được thông tấn xã Bảo gia Lợi trích loan viết rằng : «Ông Nixon đã chọn một người, mà người ta ít hy vọng nhất được thấy cuộc hòa đàm Ba lê tiến đến thành công».

Tờ báo nhắc lại rằng, trong cuộc xung đột VN, ông Cabot Lodge đã nhiều lần đưa ra ý kiến duy nhất là phải đánh bại CS. Tờ báo cũng nhấn mạnh rằng tân Trưởng phái đoàn Mỹ trong quá khứ đã chống lại vụ ngưng oanh tạc BV.

Hà Nội xỏ xiên

HÀ NỘI 7-1 (AFP).— Tất cả báo chí BV chỉ có tờ «Quân Đội» cơ quan ngôn luận của lính, là loan tin vụ ông Cabot Lodge thay thế ông Harriman trong chức vụ Trưởng Phái Đoàn thương thuyết Hoa kỳ tại hòa hội Balê.

Bằng một bài thơ hài hước, trong đó tờ báo đã «chơi chữ» dùng những danh từ xỏ xiên để chửi Ô. Harriman là giả dối và Ô. Lodge thì ngu.

Thượng viện hỏi thăm

HOA THỊNH ĐỐN, 7-1 (AFP) Hôm nay các nhân viên Ủy ban ngoại giao Thượng viện Mỹ cho hay ủy ban muốn thông qua việc bổ nhiệm ông Lodge.

TNS Fulbright, Chủ tịch Ủy ban nói rằng đó là quyết định của ủy ban qua 1 cuộchọp kín. Ông nói ông tin chắc là ông Nixon phải chuyển

8 XEM TIẾP TRANG 6

B.52 dội 700 tấn bom trong đêm 7 rạng 8

Dội bom cách Saigon 16 cây số B-52 đã gây 23 tiếng nổ phụ

SAIGON 8-1.— Binh sĩ sư đoàn 4 Bộ Binh Mỹ sáng qua đã phá hủy 1 căn cứ quân sự CS cách Kontum 18 cây số về phía Bắc, hủy 18 lều trại, 40 công sự, tịch thu 8 AK47, nhiều đạn dược, thuốc men.

Trực thăng Mỹ hôm 7-1 đã hạ 16 VC cách Sông Bé tỉnh Phước Long 22 cây số về phía Tây.

Một đơn vị TQLC Mỹ trong cuộc hành quân tảo thanh khu vực 16 cây số Bắc Tây Bắc Khe Sanh hồi 9 giờ 30 sáng 6-1 đã tìm thấy 1 căn cứ của Cộng Sản tịch thu 12 tấn gạo, 5.500 viên đạn đại liên 50, 125 ký thuốc nổ TNT, 25 đạn hỏa tiễn, 6 mìn chống chiến xa và 10 mìn chống cá nhân.

Các trực thăng võ trang Hoa kỳ trong 9.864 phi xuất yểm trợ hôm 6-1 đã bắn chìm 44 thuyền CS giết hạ 10 tên địch.

Một trực thăng quan sát loại OH6 hồi 9 g 15 sáng 6-1 đã trúng đạn phòng không CS rơi tại khu vực 20cs bắc tây bắc Đồng Xoài trong tỉnh Bình Long.

2 nhân viên phi hành đoàn bị thương, chiếc trực thăng bị cháy hủy.

Các phi cơ Hoa kỳ hôm 6-1 đã thực hiện 361 phi xuất tấn công phá

16 XEM TIẾP TRANG 6

Chính VNCH mong đợi hòa đàm sớm mở được

BALÊ (8-1) : Tới Balê sáng nay, GS Nguyễn ngọc Huy có tuyên bố với đại diện Pháp tấn xã rằng : từ ngày có việc ngưng oanh tạc BV thì Miền Nam đã phải gánh chịu tất cả gánh nặng của chiến tranh, chính vì vậy mà VNCH nóng lòng chờ đợi hội đàm khai diễn.

GS Huy nói thêm : [illegible] 1 vài nguyên tắc căn bản phải được tôn trọng, nhất là nguyên tắc songphương. MTGP không thể được coi là ngang hàng với 1 chính phủ hợp pháp mà chúng tôi đại diện.

Báo chí Pháp bình luận việc Lodge thay Harriman

Cử Harriman làm CS tin tưởng cử Lodge làm VNCH tin tưởng

✱ *Tờ Le Monde : Saigon an tâm, Henoi sự [illegible]*

BA-LÊ, 8-1 (VOA).— Về việc Đại sứ Cabot Lodge đã được chính thức chỉ định thay thế Đại sứ Harriman hướng dẫn phái đoàn Hoa kỳ tại cuộc thương thuyết tại Ba Lê sau ngày 20-1-69 này, nếu phát ngôn viên của phái đoàn BV trong buổi họp báo ngày thứ Hai đã tránh bình luận về vấn đề này thì ngược lại 1 số nhật báo Pháp đã không bỏ qua cơ hội này để trình bày 1 vài nhận xét.

Tờ Les Echos ra ngày thứ Ba đã bình luận rằng : chỉ định ĐS Harriman giữ chức trưởng phái đoàn, TT Johnson đã phải 1 phần vì có thể làm đối phương tin tưởng, ngày nay người ta có thể nghĩ rằng khi cử Đại sứ Lodge qua Balê hướng dẫn phái đoàn HK, TT Nixon đã chọn 1 nhân vật được VNCH đặt nhiều tin tưởng.

Tờ báo này còn bình luận rằng, Tuy nhiên người ta không thể xác nhận rằng việc cử ĐS Lodge hướng dẫn phái đoàn Mỹ biểu dương 1 sự cứng rắn nào về lập trường của Hoa kỳ tại cuộc thương thuyết. Tổng thống đắc cử Nixon cũng như TT Johnson đều cần hòa bình để có thể đặt nhiều trọng tâm vào các vấn đề nội bộ, và do đó, TT Nixon sẽ không bỏ qua 1 cơ hội nào để thực hiện mục tiêu này, và cũng do đó người ta có thể quan niệm rằng TT Nixon sẽ điều khiển cuộc thương thuyết.

Đối với tờ La Nation thì việc chỉ định ĐS Lodge làm trưởng phái đoàn HK cũng như việc [illegible] Johnson giữ chức vụ thứ trưởng ngoại giao chứng tỏ rằng TT Nixon rất chú trọng đến việc giải quyết mau chóng vấn đề VN.

Một điểm mà hầu hết các nhật

9 XEM TIẾP TRANG 6

Ý KIẾN

CHIẾN LƯỢC HÒA BÌNH VÀ lối thoát danh dự

Trong vấn đề tìm giải quyết chiến tranh và tái lập Hòa Bình ở Miền Nam VN hiện nay, có một số dữ kiện, được coi như những « việc đã rồi » và tất cả chúng ta đều chấp nhận, về phía VNCH cũng như về phía Hoa Kỳ ; đó là Hoa Kỳ rồi đây dưới quyền lãnh đạo của T.T. Nixon.

Một đàng, Hoa Kỳ đã ngưng oanh tạc toàn diện BV. Và có thể cầm chắc rằng : Hoa kỳ sẽ không oanh tạc trở lại. Trừ phi sẽ có một biến cố lớn lao, chẳng hạn một sự can thiệp vũ bão của TC vào cuộc chiến tranh này. Đàng khác các phái đoàn đã tề tựu ở Balê để tham dự hội nghị thương thuyết Hòa bình. Và Hoa Kỳ sẽ không vì một lý do thể tục hay tự ái nào đó, mà « phá đám » bỏ về trước, cho hội nghị tan vỡ, để rồi mình phải gánh lấy trách nhiệm trước dư luận quốc tế.

Trong những điều kiện ấy, nhiều người dễ dàng nghĩ rằng : VNCH chỉ còn cách sớm thức thời, hiểu rõ cái thế bí của mình, và chấp nhận thương thuyết với « MTGPMN », để hi vọng còn có thể chiếm được phần ưu thắng trong chế độ tương lai của miền Nam VN.

(XEM TIẾP TRANG 3)

Điệp Vụ Tử Thần

— Kỳ 490 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Trầm ngâm 1 lát, Người Dơi lại nói :

— Nhưng công việc đó không phải là dễ dàng gì. Tìm ra chỗ để đặt trái bom đó đã khó rồi, mà còn tìm cách thoát khỏi nơi này trước khi bom nổ lại còn khó hơn nữa. Ta cũng phải tìm cách cứu các nhà bác học nữa. Ta tìm đâu ra được hạm đội thủy đĩnh lớn lao có thể đánh bạt được hạm đội thủy tộc và vượt đại dương một cách mau chóng, thoát khỏi vùng ảnh hưởng của bom nổ. Tôi tin rằng khi bom nổ, vì phản ứng nổ dây chuyền, đảo này sẽ tan nát, nhưng đồng thời cũng gây ra 1 một sức ép rất mạnh, tàu ngầm lớ ngớ định tới gần có thể bị bóp bẹp, hay là bị banh xác ra dễ như không.

Thiếu nữ Tàu góp ý kiến :

— Thế thì tại sao ta không bắt tên chánh đảng ? Bắt mình tên đó là xong cả mọi việc mà !

Lỗ Bình gật đầu tán thành ý kiến của Vương chính Bình :

— Phải, sao ta không kềm chế ngay tên chánh đảng ác ôn còn đồ đó ? Mọi m h hắn gây ra tội lỗi, ta phải xử hắn chứ. Còn cắo cứ này, ta có thể hiến dâng cho khoa học của nhân loại.

Người Dơi mỉm cười trước sự bênh vực ý kiến của nhau giữa Lỗ Bình và Vương chính Bình đồng thời chàng tin chắc giữa hai người đã nảy sinh ra 1 mối tình quyến luyến gì đó mà ở địa vị chàng không tiện hỏi.

Người Dơi nói :

— Ý kiến của hai người hay lắm, nhưng khó thực hiện hơn là việc gài bom. Tên chánh đảng này quá lợi hại. Ta làm sao mà tới gần hắn ta được. Tôi đã nói là hắn có một lớp tia sáng điện từ bao bọc, ta không thể tới gần hắn được. Tôi đã để ý, chính chiếc áo của hắn ta mặc có đặc tính đó, chứ không phải là do một bộ máy bên ngoài. Không hiểu ai đã chế tạo cho hắn ta chiếc áo kỳ diệu như thế. Mặc chiếc áo ấy vào xung quanh sẽ có luồng phóng xạ tỏa ra, và không có một vật gì có thể chạm vào da thịt hắn ta được. Máy đo phóng xạ của tôi đã ghi nhận điều đó.

Lỗ Bình nói :

— Như vậy ta phải đợi lúc nào hắn ta ngủ, mới có thể sát hại. Nghĩa là lúc hắn ta cởi chiếc áo ấy ra ?

— Đúng vậy...

— Thiệt là khó. Khi hắn ta ngủ, hắn ta nằm trong phòng, xung quanh có lính gác và có những máy móc điện tử khác bảo vệ.

— Đó, chú thấy không ? Giết hắn đâu có phải dễ dàng gì.

— Nhưng em tin rằng thế nào ta cũng phải tìm ra cách giết hắn.

— Tôi cũng mong như thế. Nhưng có điều nếu đối phó với hắn mà không có gì cản trở, thì tôi với chú làm lúc nào mà chẳng được, song còn vấn đề phá tan căn cứ này thì là 1 vấn đề khó khăn đấy nhé. Tôi tìm cách tạo chú thành một... người máy chẳng hạn.

— Sao, anh làm em trở thành người rô bô ?

— Phải người rô bô nhưng có óc suy nghĩ và chỉ tìm cách lừa bọn Bọ Cạp mà thôi.

— Còn Vương chính Bình ?

— Cũng thế. Hai người chịu chưa ?

— Em vẫn chưa hiểu ý định của anh.

Người Dơi cười lớn :

— Có gì đâu ! Lúc nẫy tên chánh đảng hỏi anh là đã huấn luyện được mấy người thành thạo rồi, nhưng anh chỉ ậm ừ cho qua. Bây giờ ta sẽ tương kế tựu kế.

(CÒN TIẾP)

BÁO CHÍNH LUẬN 9-1-1969

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

VĂN NGHỆ TRẺ

NẮNG SỚM MÙA ĐÔNG

★ TAM - VŨ

Trời đã bắt đầu lạnh. Vì chứng bệnh của tôi, tôi biết tôi lạnh hơn những người khác. Buổi sáng sớm trời lạnh nhất, tôi cuộn mãi trong chăn, dậy rất muộn. Nước sức miệng lạnh buốt. Tôi ra ngõ để đón ánh nắng sớm. Mặt trời vừa lên tới ngọn tre, nắng rực rỡ và ấm. Ruộng lúa mùa bông trĩu vung đầy, hạt bắt đầu nhuộm vàng dưới ánh nắng mặt trời. Ruộng mùa sau lúa đã bắt rễ xanh mướt. Những hạt sương đọng trên lá lúa phản chiếu ánh mặt trời làm thành muôn vàn mặt trời nhỏ li ti, lấp lánh, mấy con bướm vàng thật đẹp bay chờn vờn. Ở đây không có hoa, tôi không biết chúng sống bằng gì, và có lẽ không bao giờ tôi bắt được chúng. Tôi chỉ bắt được những con chuồn chuồn đạn đi mà khi bị nắm đuôi rồi mới giật mình thì không còn bay được nữa. Ánh nắng sưởi ấm qua từng lớp áo thấm vào da thịt. Nắng sớm thật tuyệt diệu ! Ngọn cỏ may rung rinh. Làn gió lùa qua, những lá tre vàng rụng, bay lẩn quẩn trên cao. Gió lạnh tranh chấp với ánh nắng ấm. Gió lạnh lui dần khi mặt trời càng lúc càng lên cao. Ánh nắng rực rỡ, huy hoàng chiếu trên cây cỏ. Con chim cu đậu trên ngọn tre nổi bật trên nền trời, cất tiếng gáy, âm thanh vút tận trời cao. Nó bổng đập cánh bay lên cao rồi lượn một khoảng xa, đậu lên một cành tre khác. Đám mây trắng đùa lên từng khối, sáng chói như bạc. Nền trời xanh cao vút. Mặt trời lên dần.

Câu đố

LÊ HỮU HIẾU P.T

1) Hồ nào rộng nhất Châu Âu ? Diện tích của «hắn» có hơn chục ngàn
Đố là hồ nào ?

2) Thành phố dân đông ở mô ? Nhìn trong cái nước Anh tìm liền ra.
Đố là thành phố nào ?

3) Kể đây diện tích Châu Âu ? Các bạn thử nói đấy là bao nhiêu.
Là bao nhiêu ?

GIẢI ĐÁP :

1) La doga
2) Thành phố Luân đôn
3) 10.093.000km2

Giải đáp ô chữ hôm qua

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

THƠ TRẺ

Châu về trong đêm

Lặng lẽ châu rơi trong đêm vắng
Màu châu hồng như ánh nắng về đêm

Ánh châu soi những đám mây mềm
Hóa thành hồng tô thắm màu chiến cuộc

Âm âm tiếng súng dội từ xa vọng lại
Rồi thì thầm những trái châu rơi.

Ô ! đêm về hôm nay sao buồn quá.
Nhìn nước non mình sao quá đau thương.

TÔN THẤT QUẢNG
(TVĐ Ngày Vui Tuổi Mộng)

Quê Tôi

(Mến tặng : Nguyễn tuyết Mai)

Người ơi hãy viếng quê tôi,
Giòng sông nhẹ chảy bên đồi xanh xanh

Vấn mình quanh rặng thông xanh
Yếm âu cùng nắng hanh hanh sắc vàng

Êm đềm tiếng sáo nhẹ vang
Nguồn vui mở rộng, cả làng hoan ca
Trời lành cây cỏ nở hoa
Uống trăng tạo những bài ca trữ tình
Yên lành trên khoảng trời xinh
Én kia bay lượn hữu tình làm sao
Thông đua tiếng gió lao xao
Mây cao trăng trắng quyện vào không trung

Ai về không khỏi nhớ nhung.
In bao cảnh đẹp trong lòng khó phai

NGUYỄN THÀNH DANH

Cười

3 chàng điếc

Ba chàng điếc đang đi vào công viên thưởng thức bỗng anh A nói :

— Mầy xem cái bông lài đẹp không ?

Anh B : Mầy nói sao ? Bằng lòng là guốt bai à ?

Anh C : Không ngờ thằng này nói kỳ chớ, ma cà rồng mà kêu là ma lai.

LAN HỒNG QUANG
(Đà Nẵng)

Bánh

Bé đứng dựa bao lơn phóng đôi mắt dám chiều nhìu xa xăm, miệng luôn luôn nhai kẹo. Bi lúc đó theo vòi vĩnh mãi nó hỏi :

— Anh Bê ăn gì thế ? Cho em ăn với.

— Hổng có... mầy.

— Anh có ăn, xấu quá, ê... lêu lêu anh... !

— Tao ăn bánh, mầy muốn ăn bánh gì ?

— Bánh gì cũng được, miễn làm sao cho khoái khẩu là đủ à anh ạ !

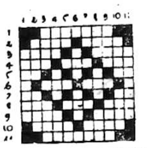
— Thế tao cho mầy một cái bánh... xe hơi mầy ăn liền chớ gì ?

— Ư ? ? ?

ĐOÀN MINH CHÂU
(Linh hồn cô độc)

Ô Chữ

VŨ THỊ TƯỜNG VI



NGANG DỌC NHƯ NHAU

1) Mục các bạn đang đọc.
2) Trái với giảm — Áo không có chỗ thoát
3) Trái với yếu — Liệt — Có nghĩa nhẹ lắm
4) Trên em — Hao tốn cùng thể — Ngu.
5) IH — Liệt — Đầu mẩu tự — T — YA
6) Bê — Ngồi cũng vậy — Có thể (t. Anh)
7) Ăn (t. Anh bỏ T) — C — N — Trái với ...
8) Poste (T.Việt) — M... Hán) — NTH
9) Một đoạn (T. Anh) — N... — Trái với đứng.
10) Vừa ý — ít quá ... vậy
11) Khuyên răn dạy bảo.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

(1)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang phố thương mại, 4x18m rất hợp nghề vỏ ruột, phụ tùng. Hỏi ông Huy 535 (lầu 1) Thành Thái Cholon.

Đi xa nên nhường lại 1 cái Bar đang đông khách tại Nhà Bè giá phải chăng gần Đặc khu Nhà Bè, 46/3B ngang trường học.

Bar sang Cần sang bar gấp vì đi xa, hoặc cho mướn. Điều kiện dễ dàng Bar có Nhạc Sống. Hỏi Đa Lý Bar số 43 đường Đồ Chiểu Vũng Tàu.

Nhà sang khu an ninh đủ tiện nghi. Hỏi 103/4 Phát Diệm Saigon.

Sang Bar Vì thiếu người trông nom, muốn sang lại Bar đã có giấy phép, đông khách ở Phú Thọ Hòa đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi 348 Phan đình Phùng Saigon.

Sang phố mặt tiền, buôn bán, nhà thuốc tây, tiệm may công nghệ, có điện 3 giây, tiện nghi 4 căn liền, 106/D Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà sang hiệu Olympic Bar Restaurant rộng 2 căn 2 lầu đúc, mặt tiền gần bến Tàu đã có tiếng đông khách Thủy Thủ ngoại quốc huê lợi sẵn tiện mở hãng hoặc muốn sang một căng cũng được. 92-94 Trịnh minh Thế Khánh Hội từ 12 giờ đến 6 giờ chiều.

Sang nhà buôn bán, trung tâm thành phố, có điện 110 và 220 và điện thoại, tiện mở nhà thuốc tây. Hỏi 184-186 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Nhà sang nhà mặt tiền, rộng, đẹp, khu yên tịnh cần sang. Xin hỏi 3/14C. Nguyễn Biểu, sáng 7 giờ đến 10g. Chiều 3 đến 6 giờ.

Sang gấp phố Gia Long sang mặt tiền đường, 4mx25m sang 2.400.000đ Thủ khoa Huân Saigon. Hỏi bà Mỹ Oanh 65/1.

Cần Giáo sư ĐH. muốn sang một căn phố hay Appartement nhỏ, xinh, yên tĩnh, khu lịch sự khoảng 500.000đ. hay ít hơn tiền phố nhẹ, có chỗ đậu xe càng tốt. ĐT. 21.373. Hỏi cô Ngọc sẽ biết ơn ai chỉ dẫn.

Cần sang Phố lầu đúc đủ tiện nghi, có nhà xe. Số 12/4 đường Nguyễn huy Tự Dakao.

Sang nền nhà

Mặt tiền, hướng đông 4x15th giá 280.000đ.

Bán phố lầu đúc

4x20th. Cạnh bến xe Xa lộ tương lai đi miền Đông và miền Trung có điện, nước, thoáng mát, gần ngã tư, nơi sầm uất. Mở mọi ngành thương mại rất thuận lợi. Hỏi tiệm may Thời Trang, 192/3 Hùng Vương Hãng Xanh Gia Định.

Sang 1 căn nhà sau chùa Kỳ Viên 4mx14m, giá 550 ngàn tiền phố 1500đ. Hỏi 36/8 vào hẻm 51 Cao Thắng.

Cần sang hoặc mua một căn nhà ở mặt tiền đường, đủ tiện nghi vùng Saigon — Gia Định (khu đông dân cư) Địa chỉ liên lạc 32/9A Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. (hẻm kem Leyna, gần nhà thờ 3 Chuông).

NHÀ

Đất An Nhơn

Bán 5.000m2 cách chợ 200m đất cao có vườn cây trái. Hỏi 226 Lê thánh Tôn Saigon.

Nhà bán mặt tiền số 112 Đề Thám Saigon 3m.5x15m có điện nước. Hỏi 612/118 Bàn Cờ Saigon.

Bãi Ô Quán Vũng Tàu

Vì thiếu người trông nom, bán hoặc cho mướn quán ăn và 7 căn nhà đang khai thác. Hai mặt biển, gió mát quanh năm. Liên lạc 36 đường Nguyễn văn Thành, Gia Định, điện thoại 40.635.

Bán 1 căn nhà tại 33 Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 300 Hai bà Trưng Tân Định Điện Thoại số 40.592

Bán phố thương mại khu đông đúc tiện nghi, 179 Trần quốc Toản Saigon.

Đất bán khu an ninh và tương lai, đã chỉnh trang và phân lô, nhiều lô mặt tiền Xa Lộ từ Xa Cảng trở vô Dakao. Bảo đảm xin phép xây cất villa, kho, xưởng. Hỏi 57-59 Hàm Nghi Saigon Đ.T. 91 849.

Building Bán

Bán rẻ 1 Building tối tân trung tâm Saigon. Tiện mở khách sạn, Night club, bệnh viện, trường học, chủng viện...vv Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigon hay 268/47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận ĐT : 91.194.

1.400.000đ nhà lầu đúc nóc bằng căn căn bìa 6mx13m, compteur điện nước mỗi từng đều có bếp W.C. gạch men douche lavabo luôn cả 6 quạt trần, bàn, ghế meublé. Hỏi 269/1M Trương minh Ký Phú Nhuận (xin bấm chuông cửa hông hoặc hỏi 269/57A/1

Nhà bán lầu đúc xếp, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng yên tịnh, đồng hồ nước. Xin do : 293, Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận giá 400.000đ.

Nhà bán một căn phố lầu đúc ngang 3m8x16m có điện nước đầy đủ, gần chợ nhỏ tiện mua bán, làm nghề chuyên môn. Hỏi số 51/7. Hẻm 72 đường Hùng Vương Thị Nghè Trước Viện Dưỡng Lão.

Bán giá vốn hoặc thuê dài hạn một căn nhà lầu đúc tại vùng Phú Thọ nhà bếp, phòng tắm v.v... làm rất đẹp. Xin hỏi Bác Hà 18 Lê Chân Tân Định.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, giá 2.800.000đ. Hỏi 184 Võ di Nguy P.N. Đ.T. 41429

Bán nhà lầu đúc 5m50x17m luôn đất mặt tiền đường, nóc bằng, lót gạch bông điện nước riêng, có điện 3 giây. Xem nhà 621 Phan thanh Giản Sg

1.100.000đ. Nhà bán luôn đất mặt tiền, đèn nước riêng, giao nhà trống. Hỏi 67 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao từ 16 giờ đến 19 giờ.

Đà Nẵng

Villa bán gấp, luôn đất 300m2 nhà trên 12mx8m, nhà dưới 4mx8m, khu biển Thanh Bình, sân trước và sau. Hỏi bà Chung tiệm vàng góc đường Độc Lập — Đống Khánh, Đà Nẵng, hay bà Oanh Công ty Địa ốc, 232 Phan chu Trinh Đà Nẵng.

Bán gấp 1 căn nhà trệt có gác giá 850.000đ. 20mx5m. Cần 1 người tài xế xe vận tải gấp. Hỏi 234 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán hay cho thuê dài hạn 1 nhà lầu đúc 2 tầng 4mx20m. Coi nhà 18/22 G Trần quang Diệu Quận 3.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

ĐẤT BÁN

Hai mẫu đất (2ha.00.00) xã An Lạc gần Hãng Hưng-Á, sát quốc lộ (4) Tiện mở : Hãng, xưởng, garage, kho hàng. Xin hỏi 331/14 Gia Phú (Chợlớn).

Nhà bán 153 Cao Thắng Saigon đủ tiện nghi, nhà có điện nước riêng, và đồ dùng. Trong nhà tủ lạnh 400 lít máy quay băng Sony 570, máy may Singer quạt bàn tủ quần áo, bàn ghế radio Phono National.

Bán nhà 1 từng, nóc beton, có gác lửng béton, 17mx4m đủ tiện nghi tại hẻm số 4 Trần hưng Đạo số 191/15B. Hỏi 171/3 Cô Bắc Saigon

Bán nhà lầu đúc

3 tầng nóc bằng luôn đất có B K 4mx16m số 554/7 Phan đình Phùng Saigon hướng Đông Nam đủ tiện nghi 8 phòng 3 Toilet công tơ điện nước, điện thoại 93.446 cửa lưới cửa sắt giao nhà trống 1.850.000đ

Bán nhà tường gạch, nền gạch bông, gác ván 13m.5x3m có điện nước. Hẻm rộng xe hơi đậu được gần trường, chợ. Hỏi bà Năm số 14/15 hẻm 459 Trần hưng Đạo (bên hông bộ Lao Động gần cuối hẻm).

Nhà bán 520.000 đồng 3m,20x14m, đủ tiện nghi có gác sau, gần chợ và trường học. Hỏi nhà may Minh Khai 92H Lê quang Định Gia Định

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi, có lầu hướng đông Nam dài 11m30 ngang 3m30 609/18 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà cả đất luôn 100m2 đường Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (168/4) Hỏi địa chỉ 169/2 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi dễ mở cửa hàng hay quán ăn khu thương mại. Số 140 đường Bùi Viện Saigon.

Cần bán 1 căn nhà số 30 đg Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ, tiện cho người muốn xây cất lại

Nhà bán khu cư xá kiến thiết Thủ Đức 4mx25 giá đặc biệt 570.000 Nhà số 341. Xin hỏi số 343 Sau bệnh viện Ngô Quyền có chỗ để xe.

Nhà bán mặt tiền, lầu đúc mới cất, có compteur điện compteur nước, 3th5x8th gạch bông, quạt trần, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc, tiệm ăn v.v. giá 900.000đ (miễn trả) số 118 đường Tôn Đản gần chợ Cầu Cống Khánh Hội.

Gia Đình Đông Con

Bán gấp 2 căn, 4 buồng, ngỏ riêng điện nước riêng. 10mx16m. Có hồ nước chứa 200 đôi nước. Gần trường, gần chợ. Giá 700.000đ 166/1 Cô Bắc (Nam Long cũ) Phú Nhuận.

Đất bán 2000m2

Giá rẻ, mặt đường, khu biệt thự Vườn cao su Phú Thọ. Xin do Đ.T. : số 40.756

Bán nhà mặt tiền, 4th8x20th lầu đúc suốt, phòng ngủ riêng biệt hợp cho gia đình đông con, có đèn nước, đủ tiện nghi, có sân để xe, gần nhà thờ, giá phải chăng. Hỏi 135/6 đường Dương công Trừng nối dài, sau Cư xá Lữ Gia.

Nhà lầu đúc 4,20x12,50 đủ tiện nghi đèn, nước, căn bìa, cửa hậu, 25/36 Bis khu sau chợ Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán 199 Nguyễn Biểu quận 5 Saigon mặt tiền. Cần tiền bán gấp.

Bán Villa lầu, tối tân 4 phòng ngủ; sân rộng 442thv. tại Phùng khắc Khoan Saigon, sang trọng, đủ tiện nghi. Giá 14 triệu. Hỏi 87ter Phát Diệm Saigon 8-9g30 18-20 giờ)

900.000đ nhà bán có đất 4mx25, tường xây gạch, lót gạch bông, cửa lưới, có sân trước, sân sau, mát mẻ yên tịnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 466/23 Trương minh Giảng (Saigon).

NHÀ PHỐ

Biệt thự, đất vườn, muốn mua — Bán — Sang — Cho thuê nhanh chóng, xin mời đến ĐỊA ỐC HAICO. 109 Nguyễn thái Học Sg ĐT 21.373. Hiện có nhiều nhà phố, biệt thự bán, sang, cho thuê.

Nhà bán luôn đất (228m2) hai căn lầu, đủ tiện nghi. Có đồng hồ điện nước và giếng. Đường Lê-quang Định Gia Định. Khu an ninh, ở và tiện làm Tiểu Công Nghệ hay làm xưởng chế thuốc tây tốt nhất. Giá phải chăng. Hỏi số 2/8 đường Hàm Nghi Saigon điện thoại số 92.956.

XƯỞNG GẠCH BÔNG

Vì bận việc cần bán gấp xưởng gạch bông đang hoạt động mạnh tại lạc trên 900m2 đất sát đường cái lớn hương lộ 14 Cầu Tre, Phú Thọ Hòa Tân Bình. Có 4 máy ép với 8 thợ, có nhà, kho rộng đầy đủ dụng cụ, sẵn nguyên liệu làm gạch. Xin liên lạc với 158 hẻm 4 Trương M Ký (gần cống xe lửa số 6).

Nhà bán 5mx12m gác suốt, bếp đúc, sân thượng, có nước điện compteur riêng. Gần chợ Nán-cy số 12/3 Hẻm 42 Cộng Hòa Saigon.

Nhà bán gấp giá rẻ gần trường gần chợ đủ tiện nghi, lầu suốt số 24/14 đường Vườn Chuối giá 450.000đ.

Nhà bán hướng đông, căn bìa, nở hậu, có lầu, điện nước, 4x18, rất xinh mát, Số 175/22C Minh Mạng Phú Nhuận giá 750.000đ.

250.000đ Nhà gạch, gác suốt, 8mx4m đủ tiện nghi, tại Ngã Bảy phía Cholon, hẻm 189/26 Lý thái Tổ.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi, công tơ điện nước, hẻm rộng xe vô tận cửa giá 670.000. Hẻm 430/45 Lê văn Duyệt Saigon

Nhà bán gấp vì dư dùng nhà gạch 4x12th, phía sau có gác, tiện nghi đường Trần quang Diệu Saigon, giao nhà trống, giá 480.000đ Xin hỏi bà Tư 136/9Abis Trần quang Diệu chỉ dẫn.

Biệt thự Bán rẻ 1 biệt thự đẹp, mặt tiền đường Trương minh Ký Phú Nhuận 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm, salon sân cỏ rộng, luôn 350m2 đất. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (từ 8h đến 15h)

Phố lầu

Buôn bán 2 tầng có gác lửng sân thượng mới cất ở Đại lộ Chi Lăng bán luôn đất 3 triệu 6. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc).

Sanh Lợi

(Bảo đảm an toàn)

Quý vị có ít nhiều vốn tiết kiệm muốn để sanh lợi hàng tháng hằng năm được bảo đảm an toàn xin do MỸ KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT/23.989

Bán Villa ở đường Lam Sơn 3 mặt đường 2 tầng 10 buồng không kể bếp, 3 buồng tắm. 2 gara chung quanh là vườn địa điểm khu lịch sự. Hỏi cụ Vịnh 29 Thủ khoa Huân Saigon.

NHÀ RỘNG ĐỊA ĐIỂM ĐẸP

Bán nhà tường gạch, đất mướn vĩnh viễn 8x24th (nhà trước 4x11th nhà sau 8x10th có gác cây) hàng rào gạch, có cây ăn trái, mát mẻ, có chỗ để được nhiều xe nhà, hướng Đông Nam, 2 mặt tiền đường, khu yên tịnh, an ninh đầy đủ, gần Nhà Thờ, Chợ, Trường Trung, Tiểu và Đại Học, Compteur điện, nước riêng. Hỏi 80/25, Nguyễn Trãi đường 2 xe vô ra thong thả).

Villa lần bán gấp 5 phòng ngủ 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 1 nhà xe, 3 nhà tắm. Hỏi 92 Cư xá Kiến thiết Phú thọ Đường Lê Đại Hành.

Phố lầu mặt tiền đường 4mx18m gần chợ gần trường, khu buôn bán đầy đủ tiện nghi, luôn đất, hãng khoán riêng. Xem và hỏi 400B Trương minh Giảng Saigon.

Nhà Bán Rẻ

— Lầu đúc mới cất 3mx10m đủ tiện nghi hẻm rộng giá rẻ 800.000đ. Hỏi 242/109/20 Ng - thiện - Thuật Sg. Mời ông bà trả 720.000đ. đến gấp thương lượng lại.

Nhà bán 380.000đ vách tường gạch bông có comptem nước, điện, câu, 3mx9m gác suốt hẻm rộng xe hơi ra vào dễ dàng. 174/64 Nguyễn thiện Thuật Saigon (Bàn Cờ).

Nhà bán số 493/217A Lê văn Duyệt Saigon ngang 3,5x14 Tường gạch, lót đá hoa có hồ nước, đầy đủ tiện nghi Giá 250.000 Xin hỏi 97/7 Tô hiến Thành Saigon Trần châu Khang 271A Võ Tánh Saigon.

Cần bán gấp

Một căn nhà nhỏ 150.000 số 374/1 Võ di Nguy Phú Nhuận tại cống xe lửa số 10. Hỏi số 8 Ngô Đức Kế Saigon.

Villa bán luôn đất 218th.v. 4 phòng ngủ 3 phòng tắm khu Cách Mạng xin hỏi tại 33 Hiền Vương.

Bán góp rẻ

(Villa Phố Cao Ốc Khách sạn)

Mua giao trống hoặc để hưởng lợi bằng cách góp để mua hoặc mua trả góp đều được sanh lợi (dễ dàng thành sở hữu chủ). Xin do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Sg. Đ.T 23.989.

Bán nhà một căn lầu đúc 3 tầng 3x12 đủ tiện nghi. Xem nhà 322/146B Phan đình Phùng (khoảng đường Lê văn Duyệt) Saigon.

Nhà bán 393 Lê đại Hành (Cư xá Sĩ quan Nhảy dù cũ) : 4mx27m, lầu đúc sân thượng phía sau, 6 phòng, 3 WC, đầy đủ tiện nghi, điện, nước, nước nóng, tiện cho gia đình đông người. Giao nhà ngay.

Villa trệt bán, 3 phòng ngủ sân garage 170m2. Hỏi 349/133 Lê đại Hành. CL (Cư xá)

Bán nhà lầu đúc suốt 18x4, 5 phòng ngủ đủ tiện ghi đủ phòng tắm nhà cầu trên lầu dưới lầu, compteur điện nước riêng nhà hiện để trống, thuộc khu yên tịnh nhất, gần chợ, trường học, bến xe. Coi nhà vào buổi chiều từ 2 tới 7 giờ tại hẻm 73 (trường Trung học Hoài An), Võ Tánh Phú Nhuận số nhà 43/1.

Nhà bán gấp 500.000đ gần chợ và trường học, mua xong giao nhà trống. Hỏi 150/16/17 Yên Đỗ Sg.

Cần bán gấp căn nhà cư xá Phú Lâm A mặt tiền, hỏi 34 Cao Bá Nhạ Saigon.

Biên Hòa Bán nhà luôn đất 540m2 12. dài 45. Hỏi số : 125/6 Quốc lộ 15 BH kế lò Bánh mì Tiến Hóa.

490.000đ Bán gấp phố lầu đẹp trống giao ngay, điện nước riêng yên tịnh 4mx17 tại cư xá Phú Hữu. Hỏi tại tiệm Việt Hưng 45 đường Chu văn Tiếp trước Lăng Ông Gia Định.

Bán 2 căn nhà mặt tiền tiện buôn bán mở nhà thuốc Tây, Sang 1 Nền Đất cất nhà ở 4mx15m cuốn Nền rồi, hỏi ông Đồng 57/12B Xa lộ qua cầu Phan thanh Giản kế Garage Kim Thành mặt tiền

Bán 1 căn nhà gạch có lầu cây, căn bìa, đồng hồ điện riêng số 319/100 Cao Đạt Chợ Quán.

Nhà bán 492/18 Hồng thập Tự Saigon, đủ tiện nghi, có lầu. Xin liên lạc số 150/1A Nguyễn huỳnh Đức hoặc ĐT 37309.

Bán 1 căn phố lầu 2 từng 4mx20m có nhà xe từng dưới 3 phòng, trên 3 phòng và 1 phòng thượng, khu yên tịnh, mát mẻ, sau Tòa Tỉnh Trưởng GĐ. Hỏi 837; Đỗ thành Nhân G.Đ.

Bán gấp 1 căn nhà 330000 đồng 4mx14 có trần gác suốt, gạch bông đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học 210/14 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà ở, lầu đúc 3 từng 4x5m và sân thượng, đủ tiện nghi điện nước bán, nhận chuông Hỏi 112 Bến Chương Dương Sg.

Bán Biệt Thự ở đường Cách Mạng. Xin hỏi 249 Cách Mạng.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước, rộng 5m, sâu 14m. Giá phải chăng. Hỏi 633/10 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà luôn đất 2 tầng 4mx20x20m lầu đúc, sân thượng compteur điện nước riêng. Xem tại 68/274, Trần quang Khải Tân Định (kế rạp Văn Hoa đi vô, khích trường Văn Hiến).

1.600.000đ nhà bán tiện nghi lầu đúc 4m4x9m mặt tiền buôn bán nơi thị tứ. Xem và hỏi 324 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Bán 1 căn nhà tole 400.000đ ngang 4x20. Hỏi 122/6 Phát Diệm Saigon, bán lại 2 cái chuồng gà lớn, nhỏ, bằng sắt 2000đ luôn máng ăn.

Nhà bán 8mx18 77Bis/C Hùng Vương Thị Nghè có Compteur nước.

80.000đ nhà nhỏ mái tôn mát, an ninh. 68/164H Trần quang Khải Saigon hay hỏi sạp báo đầu hẻm 68 chỉ dẫn

Đà Nẵng bán 600m2 đất. đường Phan th. Giản. Hỏi Bà Năm 49 Phan thanh Giản Đà Nẵng hay lại 248 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon.

Nhà bán hoặc cho mướn 357/4 đường Nguyễn thiện Thuật Hỏi 591/6 Trần hưng Đạo Saigon

Nhà bán luôn cả đất lấy dựy bằng khoán rồi 32 Đinh Công Tráng Tân Định.

NHÀ BÁN — ĐẤT SANG

Bán gấp căn nhà lầu, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, rộng 32m2, và sang một khoảng đất trống trước căn nhà nói trên, rộng 120m2, trung tâm thành phố. Hỏi 16/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán phố lầu đúc 6thx17th luôn đất, nhà để xe, đủ tiện nghi. 236/25 Cư xá Nông Tín Trương minh Ký.

380.000 Bán một căn nhà vách tường gạch bông 4x16 có đất trống trước sau. Hỏi hiệu Văn Hoàng 121A Nguyễn Thông nối dài.

Nhà bán gấp vì dời đi xa (4mx20m) lót gạch bông, có nước điện, tiện cho gia đình đông con, gần chợ và trường học, giá 400.000đ. Hỏi 169A Nguyễn văn Thoại (vô hẻm lớn số 3/291. Hỏi Bà Bích).

Nhanh chân kẻo hết Cần bán nhiều đồ linh tinh và đồ dùng trong nhà Mỹ với giá rẻ và đừng trả. Chỉ 2 ngày thứ năm 9 tây và thứ sáu 10 tây từ 7 đến 9 tối. Địa chỉ 24/7 Nhất Linh gần Ty Cảnh sát Chí Lăng Gia Định.

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà cho ở trọ đủ tiện nghi, mát đẹp, yên tĩnh, tiện lợi cho vợ chồng son, học sinh, sinh viên, công tư chức. Hỏi ông Thiệt phòng lương bổng 59 Hồng thập Tự Saigon.

Phòng rộng, đẹp, cho thuê, đủ tiện nghi. 106/D Hùng Vương Thị Nghè và 124 Trịnh minh Thế Saigon.

ROOM FOR RENT

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, lối đi riêng mát mẻ. 534A Hồng thập Tự Saigon.

Cho Ngoại kiều thuê : Tầng lầu 1, tiện nghi, garage, khu an ninh, bán 1 máy điều hòa không khí 1 ngựa rưỡi. Hỏi 413A. Lê quang Định GĐ.(gần Villa 132)

Gia đình ngoại kiều, cần thuê Villa, 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn. Hỏi ông Vạn, 111 Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.605.

Nhà 62 Lý Thái Tổ có chỗ cho nữ sinh công tư chức mướn đủ tiện nghi.

Cho thuê 1 phòng rộng tiện nghi lối riêng 7.000đ. 436/22 Lê v Duyệt Sg.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TƯ LỆNH VÙNG 4 CHIẾN THUẬT CHO HAY : TRONG NĂM 1968

Vùng 4 kiểm soát thêm 392 ấp đem lại an ninh cho 462.000 dân

★ Cộng Sản đang cố lập «Uỷ Ban Giải Phóng Xã Ấp» ở vài địa phương

CẦN THƠ 7-1 (VTX). — Thiếu Tướng Nguyễn Viết Thanh, Tư lệnh Quân Đoàn 4 Vùng 4 Chiến thuật vừa cho biết trong năm 1968 Vùng 4 Chiến thuật đã kiểm soát thêm được 392 ấp với gần 462.000 dân, nghĩa là gia tăng 148 ấp và 154.100 dân số, so với năm 1967.

Trong 1 cuộc phỏng vấn của VTX tại Cần Thơ, Thiếu tướng Thanh cho biết « ngoài kế hoạch thường xuyên vùng 4 Chiến thuật đã phát động chiến dịch tấn công bình định đặc biệt vào ngày 1-11-68 nhằm mục đích tái chiếm 565 ấp trong vùng tranh chấp. Sau 2 tháng hoạt động, ta đã đem lại an ninh cho hơn 415.000 dân trước kia thường bị Cộng sản kềm kẹp và áp bức.

Trả lời câu hỏi khác về tình hình chung tại miền Tây trong năm qua về các phương diện chánh trị, quân sự, kinh tế, xã hội, Thiếu tướng nói: «Tình hình chung được khả quan. Các tôn giáo, hiệp hội, cũng như các đoàn thể chính trị đều tích cực chống Cộng.

Dân chúng miền Tây đã ý thức rõ hiểm họa Cộng sản nên đã tích cực tham gia phong trào Nhân dân Tự Vệ giữ làng, giữ xóm với 1 tinh thần tự giác cao độ. Công tác Xây dựng Nông thôn tại các vùng vừa vãn hồi an ninh được mọi tầng lớp dân chúng tham gia nên đã ngăn chặn bứu hiệu sự xâm nhập của Cộng quân.

Về phía Cộng sản, tại 1 vài địa phương, chúng đang cố gắng thành lập ủy ban Nhân dân Giải phóng Xã ấp, nhưng đều bị phá vỡ. dân, mặc dầu chúng cố ngụy tạo ra các tổ chức mệnh danh «Liên hiệp Dân tộc Dân chủ Hòa bình» nhưng đều bị dân chúng tẩy chay vì đã biết rõ thực chất của tổ chức đó.

Riêng về mặt quân sự Tướng Thanh cho biết «Sau Tết Mậu Thân tình hình quân sự vùng 4 Chiến thuật đã sáng sủa nhờ ở nỗ lực chiến đấu của toàn thể quân dân miền Tây. Trong chiến dịch Trương Công Định và Quyết Chiến. Chúng ta đã nắm thế chủ động trên khắp các chiến trường. Thêm vào đó chương trình Xây dựng Nông thôn cùng chư kế hoạch tấn công bình định đặc biệt đã giúp cho 1 số lớn dân chúng sinh sống an ninh hơn.

Từ đầu năm 68, đến nay đã có hàng ngàn cuộc hành quân lớn nhỏ tại vùng 4 Chiến thuật và đã loại khỏi vòng chiến : 53.344 Cộng quân gồm có : 35.633 Cộng quân chết tại trận 8785 bị bắt, 8926 hồi chánh mang về 829 súng.

Ta tịch thu được 14628 súng trong đó có 1632 súng cộng đồng cùng hàng trăm tấn đạn dược, quân trang quân dụng.

Những kết quả này đã khiến cho tinh thần cán binh Cộng Sản suy sụp và con số hồi chánh đông đảo trở về với chánh nghĩa quốc gia đã chứng minh điều đó. Và với đà thắng lợi hiện nay, tôi tin rằng chúng ta sẽ cải thiện lại tình hình miền Tây một cách mau chóng.

113 Sinh viên mặc binh phục nhận cấp bằng Đại Học

ĐÀ LẠT 7-1 (VTX). — Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sáng nay đã chủ tọa lễ kỷ niệm 10 năm ngày thành lập Viện Đại Học Đà Lạt và phát bằng cho SV tốt nghiệp.

Dịp này, Tổng Thống đã gắn Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương cho Linh mục Nguyễn Văn Lập Viện Trưởng Viện Đại Học Đà Lạt, về những công tác giáo dục của Linh Mục Viện Trưởng trong 20 năm qua.

Sau đó, Tổng Thống đã gắn khiên chương và trao bằng cho hai sinh viên Thủ Khoa, Văn Khoa và Chính trị Kinh doanh : Nguyễn Thanh Châu và Mai Trung Đính.

Buổi lễ trên cấp văn bằng cho 264 SV, đa số các SV này mặc binh phục trong chiếc áo choàng Đại Học. 113 SV sau 4 năm hoàn tất chương trình Đại Học, tháng 8 năm ngoái, họ được gọi nhập ngũ theo sắc luật Tổng Động Viên. Họ đã theo học lớp huấn luyện quân sự gần Saigon và họ đã vượt đoạn đường dài 250 cây số để tham dự buổi lễ của Viện đại học trong ngày hôm nay.

17 Dân biểu yêu cầu Tổng Thống cho phép

ĐEM 210.000 TẤN GẠO TỒN KHO bán giá cũ cho quân nhân, công chức

★ Vụ 2 đại sứ Liễn, Thoại được đề cử kiêm nhiệm thêm sắp ra trước Thượng Viện

SAIGON 8-1. — Hôm nay, dân biểu Trần quý Phong đã cùng 16 dân biểu khác ký tên dưới một văn thư nhờ ông Chủ Tịch Hạ Viện chuyển tới Tổng Thống VNCH. Văn thư này đề nghị một số biện pháp nhằm nâng đỡ các gia đình quân nhân và công tư chức trong dịp Tết sắp đến.

Điểm đầu tiên, văn thư đã cập đến chuyện yêu cầu Tổng Thống cho phép bán theo giá cũ 210 ngàn tấn gạo hiện còn tồn kho của Tổng Cục Tiếp Tế trước ngày Bộ Kinh Tế quyết định tăng giá gạo, cho các gia đình quân nhân công tư chức. Điểm thứ hai văn thư yêu cầu Tổng Thống chỉ thị cho Công Quản Hỏa Xa tiến hành gấp rút việc chuyên chở gạo tiếp tế cho các tỉnh Miền Trung. Các Dân biểu nói Hỏa xa cam kết chuyên chở ra Miền Trung 118.950 tấn gạo từ tháng 10-68 đến tháng 2-69, thế mà suốt tháng 11-68, Hỏa xa mới chỉ chở được 1200 tấn (dự trù 10.000 tấn) và tháng 12-68 tính đến 17 chỉ mới chở được 5100 tấn (dự trù 45.000 tấn)

Hạ Viện họp

Trong buổi họp sáng nay mở đầu khóa bất thường tại Hạ viện đa số các dân biểu đã chấp thuận :

— Hoãn cuộc bầu cử bổ túc dân biểu đơn vị Kiến Tường thay thế cố DB Lê minh Chiêu 2 tháng kể từ ngày 5-2-1969.

— Gia hạn hoãn thêm 4 tháng bầu cử bổ túc dân biểu đơn vị Quảng Nam sau 6 tháng tạm hoãn do luật ngày 7-5-1968.

UB ngoại giao T.T. Thượng Viện họp

SAIGON 8-1. — Ủy Ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng Nghị Viện chiều nay đã họp tại Hội Trường Diên Hồng để cứu xét trước khi đưa ra đại hội hồ sơ của hai vị Đại Sứ Nguyễn Quý Thoại, Nguyễn Duy Liễn đã được hành pháp dự định đề cử kiêm nhiệm thêm chức đại sứ không thường trú tại một vài quốc gia bạn. (DS)

VÌ NHU CẦU AN NINH
TOÀ TỔNG TRẤN RA LỊNH
Cảnh sát phải tập trung dân để xét giấy

SAIGON 8-1. — Những xe du lịch số X. do người Việt mua lại của Hoa Kỳ hiện bị bắt giữ tại Nha Cảnh sát Đô Thành sẽ được giải quyết bằng làm 2 phương thức:

1) Nếu là số X. thiệt thì xe sẽ được gởi qua Tổng Nha Quan Thuế đóng thuế trước khi chủ xe lấy xe ra

2) Nếu là xe giả sẽ được lập biên bản giải tòa.

Nguồn tin thông thạo cho biết thêm rằng do nhu cầu an ninh nên Tòa Tổng Trấn ra lệnh cho Cảnh sát phải áp dụng phương thức tập trung đồng bào trong những cuộc hành quân Cảnh sát để xét giấy tờ. Hiện nay các cuộc hành quân Cảnh sát do Đặc khu chỉ huy và Cảnh sát chỉ giữ vai trò hỗ trợ.

Tưởng cần nhắc lại, đồng bào đã than phiền rất nhiều về biện pháp tập trung dân giữa đêm để xét giấy tờ trong các cuộc hành quân cảnh sát mà một số nhật báo Đô thành đã phản ảnh trong mấy ngày trước đây. (DS)

S.V. Luật Khoa quyết không lùi bước

SAIGON. — Sau vụ SV Hoa thế Nhân bị hành hung trọng thương tại đường Tú Xương, SV Luật khoa vừa ra một thông cáo khẩn cho hay SV Nhân đã từng bị bọn quyết tử CS lên án tử hình hôm 24-12-68. Thông cáo xác định SV Luật Không Lùi Bước và tố cáo trước dư luận hành động dã man và bạo động của nhóm người thân Cộng.

Thêm 10 Bác sĩ Mỹ tình nguyện qua V.N.

SAIGON 7-1 (VTX). — Thêm 10 bác sĩ Hoa Kỳ tình nguyện sang Việt Nam phục vụ tại những bệnh viện ở các tỉnh trên lãnh thổ VNCH.

Tính từ tháng 9-1965 ngày phát động chương trình Y sĩ Hoa Kỳ tình nguyện sang phục vụ Việt Nam đến nay có trên 550 bác sĩ giải phẫu, sản khoa và toàn khoa tình nguyện sang phục vụ tại các bệnh viện các tỉnh miền Nam VN. Nhiệm kỳ của mỗi bác sĩ Mỹ phục vụ tại đây là hai tháng.

Bé sơ sinh trong thùng sữa

SAIGON 8-1. — Hồi 9 giờ sáng nay, đồng bào ngụ tại hẻm 645 đường Phan thanh Giản Saigon, phát giác một thùng sữa trong đựng một bé trai sơ sinh. Được biết vào giờ nói trên, một toán trẻ nhỏ nghịch ngợm đến đống rác trước rạp Long Vân kéo 1 thùng sữa đậy chơi, bất chợt nghe tiếng trẻ khóc, chúng hoảng chạy và la tở mờ. Đồng bào vội chạy đến nơi mở nắp ra, thấy 1 em bé trai kháu khỉnh bị kẻ vô danh đặt nằm cẩn thận trong thùng sữa kể trên. Dân chúng vội báo cho nhà chức trách đến nơi lập biên bản và chở em đi. (CL)

Sĩ quan Chủ lực Quân được dễ dàng chuyển sang Địa Phương Quân

SAIGON 7-1 (VTX). — Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH vừa quyết định dành mọi sự dễ dàng cho các sĩ quan từ cấp Thiếu úy đến Thiếu tá hiện phục vụ tại các cơ quan hoặc đơn vị chủ lực quân tối thiểu một năm, có đơn tình nguyện sang Địa phương quân.

Các sĩ quan tình nguyện sang Địa phương quân sẽ được ưu tiên chọn về vùng nguyên quán hoặc Tiểu khu theo thỉnh nguyện. Riêng đối với các sĩ quan lớn tuổi hoặc kém sức khỏe không được chấp nhận cho sang phục vụ ngành ĐPQ.

Mặt khác nguồn tin Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH cũng vừa cho biết các nghị định và quyết định bổ thăng sĩ quan, hạ sĩ quan và binh sĩ được ghi danh kỳ đệ 1 tam cá nguyệt sẽ được ban hành vào dịp Tết Nguyên Đán tới đây.

Ngày thăng cấp có hiệu lực kể từ 1-1-69. Vẫn theo nguồn tin trên bảng ghi danh thăng thưởng thường niên sĩ quan, Hạ sĩ quan và binh sĩ được ban hành vào đầu năm Dương lịch 1-1-69.

ĐẠI HỘI TOÀN QUỐC Ngân Hàng P.T. Nông Nghiệp

SAIGON 7-1 (VTX). — Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp sáng nay đã tổ chức Đại hội Toàn quốc kỳ thứ 11 tại trụ sở Trung Ương số 7 bến Bến Chương Dương Saigon dưới quyền chủ tọa của ông Nguyễn văn Hảo Tổng Giám Đốc.

Đại hội nhằm mục đích kiểm điểm những công tác đã thực hiện trong năm 1968 và thảo luận học tập đường hướng hoạt động năm 1969.

Mặc dầu trải qua một năm cực kỳ gian lao vì chiến sự, Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp đã :

— Cho vay, từ 1-1-68 đến 31-11-68, 1 ngân khoản quan trọng là 4 tỷ 156 triệu đồng, gấp 3 lần số cho vay 11 tháng năm 67 là 1 tỷ.

— Thu nợ được 3 tỷ 670 triệu đồng, gấp 5 lần số thu năm 1967, là 624 triệu đồng.

Sau vụ các Nghị sĩ đến tận nơi điều tra

Dân bị cướp đất ùa đến phá sập nhà Hợp tác xã Sống Mới

GIAĐỊNH (8-1). — Sau khi 4 Thượng nghị sĩ Phạm nam Sách, Trần ngọc Nhuận, Nguyễn văn Ngãi Trần thế Minh và Trung tá Nguyễn như Ngọc tới tại 265 Trương minh Ký để điều tra tại chỗ về vụ tranh chấp đất đai giữa Hợp tác Xã Sống Mới của Trung Tá Nguyễn Cao Quyền với 1 số dân mà bà Ngữ làm đại diện thì dân ở đây có vẻ... lên tinh thần lắm. Kế đó, 18 giờ ngày 7-1, một kết quả đầu tiên của sự điều tra đã xảy ra : Một Trung tá và một Đại úy của Sư đoàn Dù có Quân Cảnh theo cận vệ đã tới nhà bà Ngữ để yêu cầu hướng dẫn ra chỗ đất tranh chấp để tìm lính Dù. Tại đây, Đại úy Dù Phan huy Hoàng đang có mặt, mặc dân sự. Ô. Hoàng đang đứng quan sát sự xảy cất. Dưới sự hướng dẫn của nạn nhân, vị Trung tá này cũng đã tìm thấy một quân nhân Dù «đóng đô» tại một căn phòng trong miếng đất đó với cả vợ con. Có 2 quân nhân Dù khác hay tin trước nên tẩu thoát kịp. Quân nhân Dù trên bị điệu ngay ra xe. Đại Úy Hoàng cũng bị ra lệnh về sư đoàn trình diện ngay. Thấy vậy, dân khu này vô cùng hả dạ bèn rủ nhau.. phá những căn nhà hợp tác xã Sống mới vừa xây. Nhưng sau đó thì lại có một số quân nhân Dù khác mặc dân sự tới «đóng» lại. Cuộc phá của dân chúng vì thế bất thành. Bất ngờ tới 12 đêm 7-1, tại vùng này có một cuộc hành quân Cảnh sát, những người cư ngụ bất hợp pháp đều bị hốt và các quân nhân Dù mặc dân phục có nhiệm vụ trấn miếng đất này cũng bị đưa về bót. Lợi dụng cơ hội ngàn năm một thuở này, một số dân đã ùa ra tay xà beng, tay búa, tay cây phá nhà của hợp tác xã. Sau cơn phẫn nộ này, 3 căn nhà xây có tính cách là làm tạm để chiếm đất hoàn toàn bị phá sập, 1 căn nhà đang làm dang dở bị thiệt hại tới 90o/o Thiết tưởng không cần nhắc lại là tất cả các căn nhà kể trên, hợp tác xã Sống Mới của Trung tá Quyền đã xây trên xác nhà của dân trên miếng đất này.

Vì có quá nhiều cô nhi

Bộ Y Tế khuyến khích CÁC GIA ĐÌNH nhận con nuôi

SAIGON, 8-1. — Sáng nay, nhân khi đến chủ tọa buổi hội thảo về Bảo Trợ Cô Nhi tổ chức tại Bộ Xã Hội, ông Trần Lữ Y Tổng trưởng Y tế Xã hội và Cứu trợ có cho biết hiện 93 Cô nhi viện trên toàn quốc đang chứa 12.645 em mồ côi trong khi đó tại riêng 31 tỉnh rải rác tại 4 Vùng Chiến Thuật số Cô nhi tại gia ước lượng là 83.671 em tính đến tháng 7-68. Cũng trong dịp này, ông Tôn thất Niệm, Phụ Tá Xã Hội của ông T.T. Y đã cho biết Bộ tán đồng và khuyến khích việc lập con nuôi cho từng gia đình miễn là có một vài bảo đảm cần thiết cho đứa bé sau này.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 09-1-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Sáu. Sáng Thứ Sáu 10-1-1969 từ 13g đến 14g30

— Nguyễn Tuấn Anh	78, Tản Đà	Cholon
— Đặng Minh Tâm	193 Trương Tấn Bửu P.Nhuận	Giadịnh
— Lưu thị Trà Mi	86, Lê văn Duyệt	Saigon

tin cần biết

Diễn thuyết về «Phụ Nữ và Chính trị» — Bà Nguyễn văn Thơ, Thượng

Nghị sĩ sẽ diễn thuyết về đề tài «Phụ Nữ và Chính trị» trong buổi họp thường lệ của Hội «Lions» Quốc tế ở Saigon, sẽ được tổ chức ngày 13-1-69, hồi 19 giờ 15 tại nhà hàng Vân Cảnh Saigon.

Trợ cấp cho gia chủ những căn nhà bị ủi quang tại Quận V

— Tòa Hành Chánh Quận Năm vừa ra một thông cáo yêu cầu gia chủ những căn nhà bị ủi quang tại các khu tái thiết trong Quận hãy đến 203 Hồng Bàng để lãnh trợ cấp từ ngày 10-1 đến hết ngày 17-1-59.

Lịch trình cấp phát trợ cấp được ấn định như sau : Khu Ấn Quang ngày 10-1-69, khu Minh Mạng Trần nhân Tôn ngày 11 và 13-1-69 Khu Nguyễn Kim ngày 14 và 15-1-69 Khu Nguyễn văn Thoại ngày 16-1-69. Riêng ngày 17-1-69 sẽ phát trợ cấp cho các gia chủ vì lý do bất khả kháng không thể đến lãnh theo lịch trình đã ấn định trên.

Mở Khóa thi Khả năng Sư Phạm Tiểu Học

— Kỳ thi Khả năng Sư Phạm Tiểu Học sẽ được Nha Tổng Giám Đốc Trung Tiểu học và BDGD tổ chức tại mỗi tỉnh trong toàn quốc vào ngày thứ Hai 17-3-69 tới. Điều kiện dự thi : Kỳ thi này dành riêng cho các giáo viên Tiểu học tập sự chưa có bằng Khả năng Sư phạm (Những giáo viên Tiểu học tập sự nguyên giáo sinh Sư phạm đã trúng tuyển kỳ thi mãn khóa do các trường Sư Phạm tổ chức, không phải dự kỳ thi này). Hồ sơ dự thi : Phải gửi đến các Ty Tiểu học các tỉnh trước ngày 23-1-69 gồm có : Đơn xin dự thi do chính tay thí sinh viết và ký tên, giấy khai sinh hợp lệ, bản trích sao Nghị định hay Sự vụ lệnh được tuyển bổ vào trạt tập sự, chứng chỉ tại ngũ hay tướng mạo quân vụ (quân nhân tại ngũ) hay chứng chỉ giải ngũ chưa quá 2 năm (cựu quân nhân) nếu muốn được giảm 10o/o tổng số điểm các bài thi viết và thi Thực hành để được chấm đậu.

Giải thích rõ vụ tạm ngưng trục xuất nhà đất

— Bộ Tư Pháp vừa ra 1 thông cáo nhằm giải thích rõ thông cáo ngày 29-11-68 vừa qua về việc tạm ngưng thi hành án trục xuất nhà đất

Theo đó, các chủ nhà đất được án trục xuất, dầu trước đây đã có tống đạt bản án rồi, nay cũng phải tống đạt lại một lần nữa. Tống đạt lại xong, các chủ nhà đất sẽ theo khoản VI của thông cáo chiếu trên mà nạp đơn, đính theo bản sao tờ tống đạt mới.

Ngoài ra, các chủ nhà đất, đã xin được phép của Ủy ban Liên bộ, nhưng chưa thi hành án trục xuất trước ngày thông cáo 29-11-68, chỉ phải làm đơn gởi trở lại Ủy ban Liên bộ để xin xác nhận hiệu lực giấy phép đã cấp (như đã nói nơi khoản IV của thông cáo 29-11-68), và không cần phải tống đạt lại bản án.

Linh cữu B.S. Trí quàn tại Tòa Đô Chánh

SAIGON 8-1 (VTX). — Linh cữu Bác sĩ Lê Minh Trí Tổng Trưởng Giáo Dục và thanh niên được quàn tại Tòa Đô Chánh bắt đầu từ 15 giờ chiều nay.

Tại đây, nhiều nhân vật quan trọng trong Chánh phủ cũng như các nhân vật trong Ngoại giao đoàn sẽ đến thăm viếng linh cữu của Cố Bác sĩ Tổng trưởng.

Nguồn tin Bộ Giáo Dục còn cho hay chiều mai, linh cữu Bác sĩ Tổng Trưởng sẽ được di chuyển về Vĩnh Long là quê quán của Ông để cử hành lễ an táng. Tại Phi trường Tân Sơn Nhất, các sinh viên Y khoa và Quân y sẽ làm lễ tiễn đưa linh cữu Bác Sĩ Tổng Trưởng lần cuối cùng.

Mặt khác một thông cáo của Bộ Văn hóa Giáo dục và Thanh niên cho hay, thi hành chỉ thị của Thủ Tướng, các trường Công, Tư Thục trên toàn quốc treo cờ tang trong 3 ngày 7, 8 và 9-1 để tưởng nhớ Bác sĩ Tổng Trưởng Lê minh Trí.

TIN VẮN

— Bộ Kinh Tế loan báo bột mì sẽ không khan hiếm trong vài ngày tới vì theo lịch trình từ 5-1 đến 5-2-69 sẽ có 25.850 tấn bột mì tới Saigon, và trong 2 tháng 3 và 4-69 sẽ có thêm 20.000 tấn nữa. Mặt khác trong tháng 1-69, sẽ có 4 tàu chở 2944 tấn sắt khoanh và sắt tròn về Saigon.

— Đại Tá Đô Trưởng Đỗ Kiến Nhiễu lại ra chỉ thị cho Ty Cảnh Sát Công Lộ áp dụng mọi biện pháp nhằm kiểm soát chặt chẽ việc xử dụng đồng hồ tính tiền của tắc xi.

VÌ THIẾU TIỀN CẤT CHỢ BẾN THÀNH
THÊM 1 TẦNG NỮA, NÊN SAU TẾT NÀY phải giải toả bạn hàng lề đường

SAIGON 8-1 (VTX). — Trong phiên nhóm chiều qua, Hội Đồng Đô Thành đã quyết định thành lập một Ủy ban hỗn hợp gồm đại diện Tòa Đô chánh và Nghị viên Hội đồng Đô thành nghiên cứu giải quyết tình trạng chiếm lề đường của bạn hàng rong dọc các lề đường Đô thành.

Theo quyết định trên Ủy Ban hỗn hợp đặc biệt chú ý đến đời sống những bạn hàng lề đường để tìm cách giải quyết việc mưu sinh của họ khi có lệnh Tòa Đô Chánh bắt phải giải tỏa vì vấn đề thẩm mỹ, vệ sinh và an ninh công cộng Đô thành.

Ông Tổng thư ký Nguyễn văn Nam đã đưa đề nghị chỉ khi sự giải tỏa sau Tết Kỷ Dậu. Theo ông Nam, đồng bào cần được buôn bán trong dịp Tết hơn bất cứ lúc nào.

Cất chợ Bến Thành thêm một tầng

Ông Hồ đình Chinh, chánh sự vụ sở Hành chánh nhân viên tòa Đô chánh cho biết hiện Tòa Đô chánh đã có dự án cất chợ Bến Thành thêm một tầng nữa. Tuy nhiên, theo ông Chinh vì Tòa Đô Chánh không có ngân khoản nên việc cất lại chợ Bến Thành đang được nghiên cứu, hoặc cho tư nhân thầu xây cất và khai thác, hoặc để cho các bạn hàng tự động đóng góp để có chỗ buôn bán.

Chính vì dự án này mà ông đã có đề nghị giải tỏa các bạn hàng rong lề đường ở Đô thành.

Phiên nhóm có 13 nghị viên hiện diện và đặt dưới sự chủ tọa của ông chủ tịch Phó Thái Gia.

Chủ Tịch TLĐ Lao Công VN :

Không đòi tăng lương chỉ đòi chặn giá cả

SAIGON 7-1 (AFP). — Ông Trần Quốc Bửu Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công VN chiều thứ Ba tuyên bố : «Bảo tử là yếu tố chính trị duy nhất liên quan đến các yêu sách của thợ thuyền hiện đang lan rộng tại thủ đô Saigon.»

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho Pháp Tấn Xã ông đã cho biết phong trào yêu sách này có những lý do sâu xa hơn những vụ đòi tăng lương thường lệ mà người ta nhận thấy mỗi năm vào dịp gần Tết.

Đối với vị Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công, Thợ Thuyền chỉ có một mục đích «thỏa mãn chính trị bảo tư của họ».

Ô Bửu nói «riêng chúng tôi chúng tôi không yêu sách tăng lương, nhưng chúng tôi đã yêu cầu ông Bộ Trưởng Kinh Tế, chặn đứng giá cả, vì biện pháp tăng lương chỉ làm cho giá cả tăng mau thêm nữa».

8 NGHỊ SĨ DÂN BIỂU thăm công nhân Grall

SAIGON 8-1. — 10g sáng nay 1 phái đoàn Nghị Sĩ và Dân Biểu gồm 8 vị : Nguyễn văn Ngãi, Phạm Nam Sách, Trần thế Minh, Nguyễn văn Chuyên (Nghị Sĩ), Hồ văn Cao, Nguyễn hữu Đức, Phạm duy Tư, Trần công Quốc, (Dân biểu) đã tới thăm các công nhân đang lãng công tại bệnh viện Grall. Theo phái đoàn cho hay thì trong cuộc tiếp xúc trên công nhân Grall đã tỏ có một ông bự đã tiếp tay với Ban Giám Đốc Bệnh viện khiến Ban Giám Đốc có thái độ bất cần cuộc lãng công của công nhân. Công nhân còn tố là trong mấy tháng qua ban Giám đốc đã phải 3 công nhân đến tu sửa trang hoàng, sơn quét cho căn nhà ông bự nọ ở 1 hẻm ở đường Trần quang Khải để mong ông này dẫn áp cuộc đòi hỏi hợp lý của công nhân.

Ban Giám Đốc thì trình bày rằng hiện nay mỗi tháng phải trả 4 triệu lương cho 385 công nhân mà tiền thu của bệnh viện không đủ để lấy lại, nay nếu tăng lương phải trả đến 6 triệu thì biết làm thế nào.

Sau cuộc tiếp xúc trên, phái đoàn đã hứa sẽ can thiệp cấp thời với Hành pháp về vụ này. Chiều nay, phái đoàn cũng sẽ tiếp xúc với bạn Thụ Ủy Công Nhân bệnh viện để theo dõi vụ tranh chấp này.

VÌ HỐI SUẤT ĐÔ LA TRỒI SỤT QUÁ MAU Ô. CHỦ TỊCH NGHIỆP ĐOÀN SUÝT BỊ TÙ

SAIGON 8-1. — Do đơn tố cáo của gần một trăm đoàn viên tài xế xích lô máy với nhà chức trách nên ông Nguyễn văn Hoàng Chủ Tịch Nghiệp đoàn nói trên đã bị điều tra truy tố ra tòa tiểu hình ngày hôm qua về tội sang đoạt 920.450đ của 919 đoàn viên với trường hợp như sau :

Theo cuộc thẩm vấn bị can và rất đông nhân chứng của nội vụ, thì khoảng cuối năm 1966, sau khi đắc cử chủ tịch Nghiệp đoàn tài xế xích lô máy ông Hoàng đã có ngay cái sáng kiến vận động với chính quyền xin một số ngoại tệ để nhập cảng các phụ tùng choxe xích lô máy bán thẳng cho đoàn viên để tránh nạn dầu cơ của máy nhà nhập cảng thường bóp chẹt đoàn viên. Với quyết định vừa kể, ông Hoàng được Bộ Kinh tế chấp nhận cho một số ngoại tệ lối 20 ngàn đô la để nhập cảng những thứ phụ tùng cần thiết cho xích lô máy. Lúc xin được ngoại tệ, thì hối xuất lúc ấy chỉ có 60đ 1 Mỹ kim theo thời giá mọi phụ tùng đều hạ hơn trên thị trường nên việc này đã thu hút các đoàn viên đóng góp số tiền nói trên Trước khi đặt hàng cho anh em đoàn viên, ông Hoàng đã thân hành đến mấy nhà nhập cảng để khảo giá thì được nhà nhập cảng M L. cho giá những phụ tùng đó sắp sỉ như số tiền anh em đoàn viên đã đóng góp.

Nhưng sau đó chẳng may số hàng nhập cũng bị chậm trễ nên lúc hàng về thì số hối xuất của mỗi Mỹ kim đã lên đến 118đ, làm cho giá phụ tùng cũng bị ảnh hưởng vọt lên khiến các đoàn viên không chịu đóng thêm tiền đã lấy những món hàng đã đặt trước mà còn bảo nhau «tố» ông Hoàng đã sang đoạt của họ những số tiền đã đóng góp có biên nhận của thủ quỹ Nghiệp đoàn.

Luật sư Trần văn Trai bênh vực cho bị can đã nhấn mạnh đến nhiều yếu tố tế nhị mà cho rằng thân chủ mình là một người có thiện chí nghĩ đến quyền lợi cho các đoàn viên mà không có chuyện sang đoạt gì trong hiện vụ bởi những số tiền ông Hoàng đã nhận của đoàn viên đều đã đóng cho nhà nhập cảng M.L. với chứng minh rõ ràng.

Luật sư Trai kết luận rất có thể đây là một chuyện tranh chấp về quyền lợi trên cả hai phương diện Kinh tế và nghiệp đoàn nên người ta đã cố tình tạo nên một vụ phạm pháp để hạ đối phương, nhưng sự việc lại quá mơ hồ không chứng minh được tội trạng, luật sư thiết tha yêu cầu tòa minh xét tha bổng ông Hoàng.

Tòa tuyên bố tha bổng bị can Nguyễn văn Hoàng vì không đủ yếu tố buộc tội.

— Qui Nhơn bắt đầu rút ngắn giới nghiêm kể từ 31-12-68, từ 22 giờ tối đến 6 giờ sáng thay vì 20 giờ tối đến 6 giờ sáng.

— 20 giờ 7-1, VC đã ném lựu đạn vào dân chúng đang xem Ti vi ở ấp Vĩnh Hòa, quận Tân Bình Gia Định làm 3 thường dân bị thương trong số có 1 em bé

— 2 giờ sáng 5-1, Cộng sản đã đặt chất nổ phá Trung tâm Chiêu hồi Ninh thuận (cách tỉnh lỵ Phan Rang 1 cây số) làm 1 số máy móc, dụng cụ phát thanh của TT bị hư nặng.

NỮ MINH TINH AUDREY HEPBURN sắp bước đi bước nữa

GENEVE, 7-1 (UPI). — Nữ minh tinh Audrey Hepburn và bác sĩ phân tâm Ý Đại Lợi Andrea Dotti hôm thứ Hai niêm yết lời rao sẽ kết hôn với nhau tại thành phố nhỏ Merges.

Cô Hepburn, trước kia kết hôn và có chung sống với nghệ sĩ Ferrer một biệt thự tại Slechenaz, ngoại ô thành phố Morges. Nhưng họ đã ly dị hồi tháng 11 năm vừa qua.

Đây là lần kết hôn thứ nhì của cô Hepburn và lần đầu tiên của bác sĩ Detti. Bác sĩ Detti sinh trưởng tại Naples và hiện đang sống ở La Mã.

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

Mập mờ nói như vậy thì dễ lắm. Thế nhưng chưa thấy ai có can đảm vạch rõ ra xem «chế độ tương lai» ấy sẽ như thế nào ?

Một khi, trái với lẽ phải, trái với thực tế chiến trường, chánh phủ VNCH đã chấp thuận «nói chuyện» — theo cái nghĩa thương thuyết, điều đình — với MTGPMN (trong đó lực lượng Cộng sản Bắc Việt vẫn là thành phần chủ lực) để chấm dứt chiến tranh, thì không hiểu «cây đũa thần» nào sẽ giúp cho miền Nam Việt Nam, tránh khỏi một trong hai tình trạng sau đây : một là chính phủ Saigon cùng với MTGPMN chấp nhận cùng nhau thành lập một thứ chế độ liên hiệp Quốc Cộng; hai là, trong giả thiết Cộng sản tạm nhượng bộ tối đa đi nữa, thì chính phủ Saigon cũng phải chấp nhận cho tổ chức MTGPMN trở thành một tổ chức chánh trị công khai hợp pháp trong cộng đồng Quốc Gia này. Trừ phi người ta chủ ý chấp nhận «nói chuyện», với mục đích kéo dài vô tận, để chờ cơ hội... Nhưng đó lại là chuyện khác, với tất cả những nguy hiểm và tai hại của nó, không cần phải nói đến ở đây.

Nhân dân miền Nam VN đã ý thức đủ để hiểu rõ : một chế độ Liên Hiệp Quốc Cộng ở Saigon, hay một tổ chức như MTGPMN công khai hoạt động hợp pháp tại đây, chắc chắn sẽ dẫn đến những kết quả tối hậu thê thảm như thế nào, trong những điều kiện chính trị, kinh tế, văn hóa, xã hội của miền Nam VN. Đặt ra đủ thứ «nếu» không tưởng, để rồi chủ quan quả quyết liều rằng «chúng ta sẽ thắng» chỉ là hành động ngây thơ của những kẻ «điếc không sợ súng». Thiết tưởng không cần phải phí thời giờ thảo luận.

Thế nhưng, chấp nhận những dữ kiện kể trên, và trong khuôn khổ những dữ kiện ấy, nếu biết sớm thỏa hiệp với nhau về một chiến lược tranh đấu chung, tại bàn hội nghị Ba Lê, cũng như tại chiến trường miền Nam VN, thì Hoa Kỳ và VNCH vẫn còn có thể tìm được một «lối thoát danh dự» mà vẫn đạt được những mục tiêu mong muốn. Giữ vững một miền Nam VN tự do, không bị Cộng sản đe dọa thôn tính trong chiều hôm sớm mai. Nếu hiểu đó là một hình thức chiến thắng Cộng sản, thì hãy cứ nói lên như vậy. Có điều chiến thắng ở đây không hề có nghĩa là «tiêu diệt tất cả những người đang dấn muốn dấu không chiến đấu trong hàng ngũ gọi là MTGPMN», cũng không phải là đuổi họ tất cả phải rời khỏi miền Nam mà ra Bắc Việt, như Chính Luận đã có dịp giải thích. Càng không hề có nghĩa là «tiêu diệt Cộng sản tận trong sào huyệt Cộng sản, ngoài B.V.»

«Lối thoát danh dự» nói đây, chính là cái mà báo Wall Street Journal đã gọi là chiến lược D. Rusk. Cứ theo báo này thì cái «chiến lược Hòa Bình» ấy có thể tóm tắt như sau :

Nguyên tắc chiến lược chỉ đạo là « phải dùng hội nghị Ba Lê để yểm trợ cho những kế hoạch quân sự tại chiến trường miền Nam VN ». Nghĩa là, tại Ba Lê VNCH và Hoa Kỳ sẽ sẵn sàng thương thuyết nghiêm chỉnh, để rút về BV và để chừng nào CS tỏ ra muốn thương thuyết nghiêm chỉnh để rút về BV và để cho miền Nam VN tự do định đoạt lấy tương lai của mình. Chừng nào họ còn muốn « thi gan », thì đồng minh cũng sẵn sàng « thi gan » muốn kéo dài đến bao giờ cũng được. Mặt khác, tại chiến trường miền Nam VN triệt để lợi dụng ưu thế đã chiếm được về mặt quân sự, để tung hết lực lượng bình định nông thôn, và dồn dần Cộng sản ra ngoài biên giới. Kỹ thuật căn bản để áp dụng hữu hiệu chiến lược này là «tại hội nghị Ba Lê, Hoa Kỳ sẽ mạnh dạn và thường xuyên tố cáo những vi phạm, những dấu hiệu thiếu thiện chí của phe Cộng sản, tại chiến trường miền Nam VN, trái với những thỏa hiệp mật giữa Hoa Kỳ và Hà Nội», làm cho Hà nội hiểu rằng : «Bắc Việt có thể bị oanh tạc trở lại bất cứ lúc nào», ít là trong giới hạn mà Tổng Thống Johnson đã để tùy thuộc thẩm quyền Tướng Abrams.

Chính Luận cũng đã nhiều lần trình bày những ý kiến tương tự, tin rằng «đó là giải pháp thực tế nhất và hữu hiệu nhất, cho vấn đề VN, trong những điều kiện hiện hữu, do quyết định ngày 1-11-68 của Tổng Thống Johnson đã đặt ra» — Không may, vì những lý do chính trị nội bộ nào đó Clifford đã chủ xướng «phá hoại cái chiến lược Hòa Bình Dean Rusk» nói trên. Và người ta đã có thể thấy một phần những hậu quả của sự phá hoại này.

Thế nhưng, cũng chưa phải là đã quá muộn. Chấp nhận tất cả những dữ kiện thực tế đã kể, Tổng Thống Tân cử R. Nixon, ngay nay nhậm chức, vẫn còn có thể thỏa hiệp với VNCH, áp dụng triệt để chiến lược D. Rusk. Con đường ấy có thể là con đường duy nhất đưa Hoa Kỳ tới chỗ «tiêu bớt tiền, rút bớt quân» ở chiến trường miền Nam VN, mà vẫn bảo đảm thâu đạt được những thành quả «mong muốn».

Phải chăng tất cả các khuynh hướng chống đối chiến tranh VN ở Hoa Kỳ, cũng chỉ «mong muốn» có vậy ? Kể cả khuynh hướng Dân chủ Kennedy, Fulbright, khuynh hướng mà Tổng Thống dân cử R. Nixon dường như đang kiêng sợ !

CHÍNH LUẬN

TỪ QUÊ RA TỈNH

TRUYỀN-HÌNH ngày 9-1-69

VIỆT NAM (Trên băng tần số 9)

— 19g03 : Thời sự Quốc tế.
— 19g13 : Chương trình Thiếu nhi Lửa Hồng
— 20g00 : Tin tức — Thông cáo
— 20g20 : Tiếng Nói Động Viên.
— 21g00 : Điểm báo—Bình luận—Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g20 : Thời Sự Quân Đội.
— 21g30 : Nhạc Tiếng Tơ Đồng
— 22g15 : Phim tài liệu

(LTS — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ (trên băng tần số 11)

— 13g30 : Turn On
— 14g13 : What's Happening.
— 14g15 : Sign On News.
— 14g30 : Thể thao
— 17g30 : My Favorite Martian
— 18g00 : Red Skelton Ho...
— 18g50 : Học nói tiếng V.N.
— 19g00 : Star Search
— 19g30 : Tin buổi chiều.
— 20g00 : Weather
— 20g05 : Kraft Music Hall.
— 21g00 : What's Happening — Ironside
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : Phim dài

TRIỂN LÃM HOA NHÂN TẠO, CÁCH CẮM HOA

SAIGON. — Một cuộc triển lãm hoa nhân tạo và cách cắm hoa của bà Trần thị Ngọc Loan sẽ được tổ chức tại Hội Việt Mỹ, 55 Mạc Đỉnh Chi Saigon, hồi 18 giờ ngày Thứ Sáu 10-1 tới. Có tất cả 25 loại hoa được trưng bày như hoa anh đào, hoa mai, hoa đồng và đặc biệt nhất là hoa cưới. Giá bán các hoa này từ 100đ đến 7.000đ. Cuộc triển lãm kéo dài 1 tuần.

3 Ô. MÈO TOAN CƯỚP SÚNG VÀ TIỀN 1 CẢNH SÁT VIỆT

SAINON. — Khoảng 10 giờ đêm 6-1, ông Lê văn Dy, cảnh sát quận Tư đang đi trên đường Nguyễn văn Thinh thình lình bị 3 Mỹ kiều tên M.N. 25 tuổi, M. 21 tuổi, J.M. 28 tuổi (đều là Trung sĩ) chặn đường giựt súng và toan cướp số bạc 20.000 đồng. Nhờ phản ứng mau lẹ, cảnh sát Dy uy hiếp trở lại 3 Mỹ kiều nọ và điệu về bót. (CC)

THẢ DIỀU, EM BÉ BỊ ĐIỆN GIẬT CHẾT

SAIGON. — 2 giờ rưỡi trưa 7-1 một em bé trai thả diều bị điện giựt chết trên đường Trần hưng Đạo. Theo người ta thuật lại thì nạn nhân là em Phạm văn Vĩnh 12 tuổi, (ngụ tại đường nói trên) thả diều chơi cùng chúng bạn trên lề đường. Chẳng may diều của em bị vướng vào dây điện đường lòng thòng ở đấy. Tiếc cánh diều, em Vĩnh liền dùng đủ mọi cách di giựt cánh diều xuống. Thình lình, sợi dây điện bị em Vĩnh giựt đứt ngang rớt xuống quấn ngang bụng em. Nạn nhân bị điện giựt cháy nám cả bụng được chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng vài phút sau thì tắt thở (CC)

2 NỮ ĐẶC CÔNG CS GIẾT HỤT ÔNG LIÊN GIA TRƯỞNG

SAIGON. — 8g30 sáng 7-1, ông Võ văn Phu 55 tuổi Liên gia Trưởng khóm 10 phường Phú Thọ ngụ tại nhà ở hẻm 105 đường Trần Quý quận 5 đang ngồi giặt đồ trước cửa nhà ông thì có 2 tên nữ khủng bố đi qua rút súng bắn vào người ông 3 phát. Nhưng ông Phu không bị trúng đạn, nghe súng nổ ông liền chạy và tri hô lên làm cho 2 tên nữ khủng bố sợ bị bắt bỏ chạy mất. Đạn của bọn khủng bố lạc vào thiếu phụ Trần thị Giỏi đứng trước nhà của ông Phu, làm bà bị thương ở tay. (AH)

NHÀ ĐẠI ÚY MỸ BỊ NÉM LỰU ĐẠN

GIA ĐỊNH. — 2 giờ trưa 6-1, có kẻ đã ném lựu đạn M.26 vào nhà số 638 đường Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) nổ dữ dội, làm hư hại vật chất phía trước căn nhà và 3 em bé ngồi gần đó bị thương tên Đỗ thị Ánh 16 tuổi, Đỗ thị Nguyệt 15 tuổi và Châu kim Dung 10 tuổi. Nhà chức trách sở tại đã đến nơi mở cuộc điều tra, được biết căn nhà này do Đại úy Mỹ Davis trú ngụ. (DL)

TRÁNH 1 XE LẠI ĐÂM XE KHÁC, 4 BỊ THƯƠNG NẶNG

GIA ĐỊNH. — 9 giờ sáng 7-1 ông Nguyễn tri Phương 39 tuổi Trưởng khu Thủy Lâm tỉnh Bình Dương cùng vợ là bà Hồ thị Thanh Ngân 29 tuổi và con trai 6 tuổi cùng đi trên 1 chiếc xe du lịch hiệu Peugeot 203 từ Saigon về Bình Dương do tài xế Nguyễn văn Lâm 39 tuổi lái

Xe đang chạy trên Xa lộ ở khoảng Thị Nghè, thình lình có 1 chiếc xe hơi khác đâm vào xe này, tài xế vọt lách tránh rủi ro lạc tay lái lủi qua lề trái đâm vào 1 chiếc xe díp của 1 Đại úy từ Thủ Đức chạy về. 2 xe bị lật vô lề đường, chiếc xe Peugeot bị bể nát giàn đầu, ông Phương bể đầu dập ngực và bị thương nơi chân, bà Thanh Ngân bể mặt gãy chân, con trai của ông Phương bị thương nặng nhứt sợ khó sống, còn tài xế cũng bị gãy chân. Về phía những người đi xe díp đều bị thương nhẹ. (DL)

S V. NHÂN BỊ CHẶN ĐƯỜNG ĐÁNH GỤC

SAIGON. — 10 giờ đêm 6-1, sinh viên Hoa thế Nhân 24 tuổi (ngụ tại hẻm số 355 đường Phan thanh Giản Sg) cỡi chiếc xe Vespa mang số EE.5053 đang chạy trên đường Tú Xương thình lình bị 1 tốp thanh niên lạ mặt chừng 5 người áp lại chặn đường. SV. Nhân đang lính quýnh chẳng biết đã gặp cướp hay gặp chuyện gì lạ, chưa kịp phản ứng thì 5 thanh niên nọ vây chặt lấy cậu và đấm đá dữ dội. Đến khi nạn nhân bị trọng thương ngã gục xuống đường bất tỉnh thì 5 thanh niên kia bỏ chạy mất dạng, để lại chiếc xe Vespa. Có người phát giác đưa nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. Chưa rõ lý do vụ hành hung này. Người ta biết rằng SV Nhân là 1 trong số 22 SV đã bị bọn CS hăm dọa giết (CC)

ĐI TẮC XI BỊ THỔI BÙA MÊ ĐOẠT 1 TRIỆU BẠC

SAIGON. — 3 giờ 45 chiều 6-1 bà Nguyễn thị C. 25 tuổi, nhà ở đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận kêu chiếc tắc xi số EJ...từ nhà đi Saigon. Xe chạy tới đường Công Lý, thì có một thiếu phụ ăn mặc sang trọng đứng bên lề đường ra hiệu cho tắc xi ngừng và bà nọ xin quá giang qua Saigon. Thấy người ăn mặc sang trọng bà C. bằng lòng cho quá giang, nhưng không ngờ thiếu phụ này dùng bùa mê thổi vào mặt làm bà mê man bất tỉnh. Khi xe đến Saigon bà C tỉnh lại thì không thấy thiếu phụ ngồi cạnh mình nữa xem lại xách tay số bạc 3.000đ và 1 số nữ trang nhận hột xoàn trị giá 800.000đ đã biến mất. (AH)

BỊ ÁM SÁT CHẾT TẠI XA LỘ

GIA ĐỊNH. — 1 giờ chiều 6-1, người ta thấy 1 thanh niên độ 30 tuổi bị kẻ lạ mặt ám sát bằng súng chết nằm tại Xa lộ (đường mới phóng) ở ranh Thủ Đức và Củ Chi. Nhà chức trách đến nơi khám xét trong người nạn nhân, vì không có giấy tờ nên chưa rõ tên họ. Hiện thi hài nạn nhân đã được chở vào nhà xác, nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

RỠN SÚNG, 1 ÔNG NDTV LÀM ĐỒNG ĐỘI BỊ THƯƠNG

SAIGON. — 1 giờ 30 sáng 8-1, Nguyễn phước Ng. 17t đoàn viên NDTV ngụ tại đường Phú Định thuộc quận 6 đang canh gác đi ra ngoài tiêu bị 1 bạn đồng đoàn cùng cầm súng giỡn chơi dụng cò súng phát nổ đạn bay ra xuyên vào bụng cậu N. làm cậu ngã quị trên vũng máu. (CC)

ĐI TIỂU, 1 EM CHẾT, 1 BỊ THƯƠNG

SAIGON. — 4 giờ tối chiều 6-1, em bé Hoàng văn Thành 13 tuổi ngụ tại đường Bà Hôm thuộc Quận 6 ra đám đất trống trước nhà để tiểu rủi đạp nhằm lựu đạn nổ em Thành bị thương nặng và lúc đó có 1 em bé khác độ 13 tuổi coi trâu đứng gần đó cũng bị thương nặng rồi chết. (CC)

3 EM BÉ ĐI LẠC

GIA ĐỊNH. — Tối 6-1, cảnh sát có phận sự canh gác tại Lăng Ông Bà Chiểu có trông thấy 3 em bé đứng khóc sướt mướt bên lề đường hỏi ra thì 3 em này cho biết vì đi lạc. Tất cả được đưa về bót khai tên Nguyễn văn Việt 12 tuổi, Nguyễn văn Dũng 10 tuổi và Nguyễn kim Khánh 8 tuổi. Hiện 3 em bé này được giữ tại bót chờ cha mẹ đến lãnh. (DL)

TỊCH THU CHẤT NỔ VÀ LỰU ĐẠN

SAIGON — Cảnh sát Quận Năm và Sáu trong ngày 6-1 đã tịch thu được chất nổ Plastic và lựu đạn tại hai đường Hùng Vương và Hưng Phú. Cảnh Sát đã tìm thấy chín gói Plastic nặng khoảng nửa kí hồi sáng qua tại góc đường Hùng Vương-Triệu Đà. Cùng ngày, Cảnh sát Quận Sáu xét gặp một quả lựu đạn loại M.26 bỏ trong chiếc xe Lambretta số ED 3651 của ông Trương Bá B. ngụ tại đường Hưng Phú. (VTX)

DÙNG BÙA NGẢI TOAN CHIẾM CẢ TÌNH TIỀN BÀ GÓA

GIA ĐỊNH. — Một vụ dùng bùa ngải cho 1 thiếu phụ góa chồng uống, âm mưu phá hoại tiết hạnh để chiếm cơ nghiệp vừa xảy ra ở Thủ Đức. 2 kẻ gian bị bắt giải tòa. Nguyễn bà Phạm thị N. 42t nhà ở ấp Cát Lái, xã Thạnh mỹ Tây Thủ Đức GĐ có 6 mặt con nhưng chồng vừa chết được vài năm. Kế cận nhà bà có ông Nguyễn văn Th. 42 tuổi, ông thấy bà N. còn duyên dáng nên đem lòng thầm yêu trộm nhớ và muốn chiếm đoạt cả bà N. lẫn gia tài liền làm bùa ngải cho vào ấm nước uống. Bà N. vô tình lấy uống, sau khi uống xong thấy người khó chịu, liền vào phòng ngủ. Ông T. biết bà này đã uống nhằm ngải của mình liền tông cửa vào phòng, toan bề phá hoại tiết hạnh bà. Nhưng không ngờ bà N. chỉ thấy khó chịu thường thường nên lúc ông T. xô cửa vào phòng toan làm bậy, thì bà tri hô lên và bắt giữ ngay ông đem trình nhà chức trách. Ông T. đã thú nhận là dùng bùa ngải và nhờ bà Ch. đem bỏ thuốc vô nước, bà Ch. cũng bị bắt luôn. Sáng 7-1 cả 2 bị giải tòa. (AH)

TỪ TỈNH LÊN SAIGON SẮM TẾT, BỊ CƯỠNG HIẾP

SAIGON. — Vào hôm trước đây, bà Nguyễn thị X. 35 tuổi (buôn bán) quê ở Kiên Giang dẫn con gái tên Nguyễn thị X, 17 tuổi lên Saigon ở chơi nhà bà con và sắm đồ tết. Không hiểu đi chơi lân la thế nào, cô X. bị một người đàn ông tên Trần văn C. 38t. (ngụ tại đường Đề Thám quang Tiên) dụ dỗ đưa vào phòng ngủ 1 khách sạn (ở đường Đề Thám) cưỡng hiếp và đoạt luôn sợi dây chuyền vàng đeo cổ. Cô X. về nhà thuật lại mọi chuyện cho mẹ hay, bà X. liền dẫn con đến bót thưa mọi chuyện. Kết quả, C. bị nhân viên cảnh sát tìm bắt để điều tra. (CC)

Chính Luận

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

BÁO CHÍ Á CHÂU VÀ LẬP-TRƯỜNG CỦA VNCH

Trong tháng cuối năm 1968, báo chí phát hành tại Phi luật Tân, Hong Kong, Mã Lai Á và Nhật Bản vẫn theo dõi các biến chuyển tình hình VN và hội nghị Ba Lê đồng thời nói lên sự đồng quan điểm của Á châu đối với lập trường của VNCH.

Dưới nhan đề «Battle of the tables in Paris delays Peace Saigon blameless» tờ Examiner phát hành bằng Anh ngữ tại Manila (Phi luật Tân) ngày 20-12-68 qua bình luận như sau:

«Hoa Thịnh Đốn đã lầm, khi Bộ Trưởng Quốc phòng Clard Clifford trách cứ Saigon trì hoãn Hội đàm. Thực ra, Phái đoàn VNCH gồm 80 đoàn viên đi Balê cốt để dự Hội đàm. Nhưng khi họ tới nơi, họ thấy Hoa kỳ và Hà nội chưa chấm dứt vụ tranh chấp về bàn và chỗ ngồi. Vậy thì không phải lỗi tại Saigon».

Tờ báo Hoa ngữ «Thiên Thiên Nhật Báo», phát hành ngày 19-12-68 tại Hương Cảng, với bài nhan đề «Ba Lê Hòa Đàm dạ trường mộng dạ» viết rằng, vì sự thiếu thiện chí của Hànội, việc hòa đàm Ba Lê có vẻ như là mộng tưởng.

Bài báo nhắc lại 2 phái đoàn VNCH và Mỹ ở BaLê đang cố sức hoạt động để mở hội nghị, nhưng chưa thấy kết quả, vì CS ngoan cố. Bài báo này viết tiếp:

«Sau khi TT Johnson tuyên bố ngưng oanh tạc BV, VNCH không tham dự hòa đàm vì chưa được Mỹ bảo đảm là cuộc hòa đàm sẽ chỉ song phương. Khi đó, BV tỏ ra sốt sắng muốn hòa đàm, thậm chí đến đề nghị sẽ nghị hòa với Mỹ mà không cần VNCH tham dự.

«Nhưng khi phái đoàn VNCH đến Balê để tham dự hội nghị song phương thì phái đoàn Bắc Việt và cái gọi là MTGP MN lại tìm cách trì hoãn cuộc hội nghị, bằng cách bàn cãi về những điểm nhỏ nhặt mà không chịu lưu ý rằng mục đích hội nghị là để chấm dứt chiến tranh xâm lăng chứ không phải là thảo luận về hình dáng bàn hội nghị.

«Như vậy, chứng tỏ rằng cuộc hòa đàm thiếu tinh thần hợp tác. TT Trần văn Hương mới tuyên bố với phóng viên UPI rằng có những tài liệu bí mật chứng tỏ Cộng quân có thể sắp mở cuộc tấn công.

«Những điều trên chứng minh BV trong khi giả tỏ bày thiện chí ở cuộc hòa đàm thì lại đồng thời tăng cường hoạt động quân sự tại miền Nam VN.

«Vậy biện pháp duy nhất là phải diệt trừ dã tâm của CS. VNCH phải chuẩn bị tấn công, đoạt thắng lợi trên chiến trường. Mỹ phải ấn định với BV 1 kỳ hạn để giải quyết xong vấn đề trình tự (tức là các nghi thức và chương trình), để hội nghị có thể nhóm họp. Nếu BV thiếu thiện chí sẽ đình chỉ hòa đàm và hủy bỏ lệnh ngưng oanh tạc BV. Đây là biện pháp thiết thực và duy nhất để dập tan kế hoạch dã dã dàm dàm của CS.»

Báo chí xuất bản tại Kuala Lumpur (Mã lai Á) trong thời gian từ 15-12 tới 23-12-68 hầu hết đăng tải mọi tin tức liên quan đến VN, đặc biệt tới lời tuyên bố của TT Nguyễn văn Thiệu là «Chính phủ VNCH không bao giờ chấp nhận 1 tổ chức CS nào trên lãnh thổ VNCH để trả giá cho hòa bình».

Báo chí đăng tải quan điểm của VNCH do TT Thiệu đưa ra gồm các điểm:

— Bắc Việt phải nói chuyện trực tiếp với VNCH về tất cả vấn đề liên quan đến tình hình tại VN.

— Không chấp nhận một tổ chức Cộng sản nào trên lãnh thổ VNCH.

— Bắc Việt là kẻ xâm lăng, Cộng sản Bắc Việt phải ngưng xâm lăng miền Nam VN.

Báo chí Mã Lai Á cũng đã thuật lại lời của TT Trần văn Hương cho biết có thể CS sắp mở 1 cuộc tổng tấn công trên toàn quốc để hỗ trợ cho hội đàm Balê và lời tuyên bố của Ngoại trưởng Trần Chánh Thành trong 1 buổi họp báo là «VNCH không chấp nhận những sự thỏa hiệp riêng rẽ giữa Hoa kỳ và BV, kể cả thỏa hiệp về việc rút quân đội Hoa kỳ ra khỏi VN».

Ngoài ra, tờ Straits Times phát hành tại Kuala Lumpur ngày 18-12 trong bài nhan đề «Ready to talk» đã bình luận như sau: «Gần nửa tháng sau khi VNCH chấp thuận tham dự hội đàm Ba Lê, vấn đề hình thể bàn hội nghị vẫn chưa được giải quyết dứt khoát, chỉ vì phe CS còn ngoan cố. Tuy nhiên, người ta vẫn hy vọng rằng các phe tham dự hòa đàm đều kiên nhẫn, chờ đợi 1 sự dàn xếp ổn thỏa mặc dầu vấn đề thủ tục còn kéo dài.

«Hiện nay không phe nào chịu nhượng bộ phe nào cả để có thể sớm khởi sự cuộc hội đàm. Do đó người ta cho rằng có thể phải chờ đến khi Tổng Thống Nixon lên cầm quyền và một vị Tân Trưởng Phái đoàn Hoa kỳ sẽ mở đường cho một cuộc hội đàm thực sự».

Bài báo kết luận: «Mặc dầu hiện nay lập trường của mỗi phe có vẻ cứng rắn nhưng khi hòa đàm thực sự thì thế nào cũng có những sự nhân nhượng để đi đến chỗ dàn xếp ổn thỏa».

Báo chí Nhật Bản với tờ Japan Times xuất bản bằng Anh ngữ ngày 15-12-68 trong mục tựa «Topic of the times» với bài nhan đề «President Thieu's Challenge. South Vietnam's Growing Self Reliance» đã kiểm điểm và khen ngợi tiến bộ cùng thành quả của VNCH trong 1 tình thế cực kỳ khó khăn.

Tác giả bài báo, ký giả Chu Saito đã khen ngợi các tiến bộ vượt bực trong lãnh vực Kinh tế, Xã hội và Chính trị, các công trình xây dựng dân chủ và thắng phục các chiến thắng của quân lực VNCH cùng các lực lượng Địa phương quân, Nghĩa quân.

Để kết luận, tác giả Saito viết rằng tình hình VNCH thật sáng sủa và khích lệ, với 1 nước đang trên đà tiến tới sự tự lực tự cường, đảm trách mọi sinh hoạt mà 1 quốc gia đòi hỏi.

ĐỂ CỨU-NGUY CHO TÀI-CHÁNH VIỆT-NAM

★ TRẦN-VIỆT-ANH

Một viễn tượng «lạm phát» ghê gớm. ★ Cứu nguy cho tài chánh Việt Nam tức là cứu nguy cho tài sản của nhân dân. Những biện pháp của Chánh quyền là những biện pháp nào? Những biện pháp đó đúng hay sai? Nhìn qua việc làm ở nước ngoài và nói thẳng về một vài sự kiện. Thắt lưng buộc bụng, nhưng không phải là để bắt nhân dân phải hứng chịu. Có hi vọng giải quyết được nạn lạm phát và đồng thời thắng Cộng, nếu Chánh quyền biết có những biện pháp tài chánh cách mạng...

Vấn đề tài chánh của VN đã được đặt ra dưới những khía cạnh khủng khiếp. Nếu là đối phương, ta có thể xuyên tạc thêm để bảo rằng tình hình tài chánh đó đương đưa VN đến chỗ chết. Nhưng vì ta là ta, nên đã coi rằng tình hình tài chánh đó tuy có những viễn tượng khủng khiếp, nhưng chắc chắn là mọi việc sẽ được giải quyết tốt đẹp. Chúng tôi nghĩ như vậy là vì hai lý do:

— thứ nhất là trên thật tế, miền Nam tuy bị chiến tranh mà vẫn có sự giầu thịnh.

— thứ nhì là miền Nam có những nước bạn trợ giúp.

Sự giầu thịnh đó phải đẻ ra một nền tài chánh tốt. Nhưng tài chánh của ta chưa tốt, bởi vì ta chưa tổ chức đó thôi. Nếu ta tổ chức được, thì mọi việc sẽ hoàn hảo.

Một viễn tượng đáng sợ

Vì nhận xét như trên cho nên chúng ta không ngần ngại mà nêu lên những sự thật.

Năm ngoái, ngân sách 1968 do Hành pháp đưa ra, đã mang 1 sự thiếu hụt lớn lao là 25 tỷ. Sau khi biến cố Tết Mậu Thân diễn ra, VN lại mang thêm những nhu cầu mới, vào khoảng từ 10 đến 15 tỷ, vừa để cứu trợ nạn nhân, vừa để thực hiện cuộc tổng động viên hầu tăng cường quân đội. Tức là thiếu hụt chừng 35 hay 40 tỷ. Hành pháp khi đó đã tính chuyện tăng thuế để tìm ra tiền, nhưng người ta đã biết rằng biện pháp đó là 1 con dao 2 lưỡi, vừa phần không kiếm được tiền bao nhiêu, vừa phần vì biện pháp đó ảnh hưởng ngay vào mặc sinh hoạt. Thế rồi đến tháng 11-1968 sự thiếu hụt thật sự đã lên đến 43 tỷ. Đến cuối năm 1968, sự thiếu hụt lên đến 47 tỷ.

Tình hình chính trị, quân sự từ đó đến nay đã đi dần đến sự ổn định, nhưng tài chánh vẫn khó khăn như thường, khó khăn còn hơn trước. Theo bộ Tài Chánh, thì ngân sách quốc gia năm 1969 sẽ khiếm khuyết đến 50 tỷ bạc. Trong khi tổng số tiền tệ lưu hành là 124 tỷ, thì ngân sách 1969 là 130 tỷ, số dự thu của Nhà Nước là 80 tỷ, và sự thiếu hụt là 50 tỷ.

Như vậy là đã mắc nợ 47 tỷ rồi, ngân sách sẽ thiếu thêm 50 tỷ nữa trong năm 1969,— và đó là kể rằng mọi việc sẽ chơn chu, không có những biến cố ghê gớm làm lệch lạc tình thế, gây thêm nhu cầu mới.

Cái viễn tượng ghê gớm là số khiếm khuyết đó quá lớn, so với tổng số tiền tệ lưu hành là 124 tỷ. Nếu không có một biện pháp nào khác để giải quyết tình trạng đó thì Nhà Nước sẽ bắt buộc phải phát hành thêm tiền,— và vì sự lạm phát đó sẽ chiếm 1 tỷ lệ lớn so với tổng số tiền tệ lưu hành, tất sẽ có 1 ảnh hưởng nguy hại có thể gây ra cuộc khủng hoảng tiền tệ, đồng tiền sẽ mất giá rất nhiều, toàn dân sẽ nghèo đi, chế độ sẽ mất uy tín, v.v...

Cứu tài chánh là cứu dân...

Trong những sự kiện kể ra như trên, người ta có thể nói rằng cứu nguy tài chánh tức là cứu nguy cho dân và cho chế độ.

Cứu nguy cho dân, trước hết là vì tránh được lạm phát và giữ được mặc sống cho dân, giữ được tài sản cho dân.

Cứu nguy chế độ, là vì tài chánh mà suy sụp vì sự lạm phát đồng tiền, thì chế độ sẽ mất uy thế trong khi phải đầy cuộc đấu tranh vào giai đoạn quyết liệt nhất.

Trong tình trạng hiện tại, người cầm quyền vẫn còn yên trí mà hứa rằng: sẽ không có lạm phát, vì vẫn có những biện pháp để cứu nguy cho tài chánh. Như vậy là được rồi. Bài sau đây xin nhận xét về các biện pháp của Nhà Nước, và hi vọng có thể đề nghị được ít nhiều sửa đổi và cũng có thể đề nghị được những điểm mới.

Đại cương các biện pháp của chánh quyền.

Các biện pháp của chánh quyền nằm trong 4 mục tiêu:

1.— Ổn định giá sinh hoạt.
2.— Thu bớt tiền về
3.— Giảm chi phí.
4.— Thâu thuế cho đầy đủ.

Trên nguyên tắc, đó là những biện pháp thích hợp trong hoàn cảnh hiện tại, mặc dù là còn thiếu những phương diện mà chánh quyền chưa nghĩ đến.

Cần ổn định giá cả, là vì giá cả có được giữ vững, thì mới hi vọng ổn định được tình hình tài chánh và tiền tệ. Nếu giá cả tăng lên, thì không những là dân phải chịu đắt đỏ, mà mọi hoạt động của Nhà Nước cũng phải chịu đắt đỏ thêm, và sự thiếu hụt ngân sách lại càng tăng lên.

Ổn định giá cả chính là để khỏi tạo thêm những nhu cầu mới, để cho Ngân sách khỏi tăng lên.

Cần thu bớt tiền tệ về,— vì có tiền nhiều nằm ở Ngân khố và các Ngân hàng, thì dân chúng mới bớt mua bán và làm cho sinh hoạt giảm đi, và ngoài ra Nhà Nước mới có chỗ để vay tiền bù đắp cho chỗ thiếu hụt của Ngân sách,—và do đấy mới tránh được sự lạm phát.

Cần giảm đi những chi phí là 1 lẽ đương nhiên.

Ngân sách phải chi nhiều khiến cho thiếu tiền, thì phải tiêu bớt đi, để bớt sự thiếu thốn, bớt mang công nợ.

Và biện pháp cuối cùng là phải tăng số thu. Vấn đề tăng thu ở Việt Nam bây giờ không phải là vấn đề tăng thuế, vì trong các năm trước, đã có tăng thuế rồi. Nhưng tăng thuế mà vẫn không tăng thu được là vì tham nhũng và vì người ta trốn thuế, hoặc vì người dân làm ăn suy kém, hoặc vì Nhà Nước không kiểm soát được sự buôn lậu, không nắm vững được tình trạng lợi tức của dân chúng.

Ở đây, vấn đề chính là tổ chức lại bộ máy thâu thuế trong đó nhiều Bộ phải đóng góp vào. Tăng số thu có nghĩa là làm sao để có thể thâu được thuế.

Từ nguyên tắc đến thật tế

Chúng tôi không cho rằng những nguyên tắc trên là sai. Nhưng từ nguyên tắc đến việc thi hành, con đường thật là dài và lại có nhiều con đường khác nhau, trong đó có cả những con đường sai lệch hoặc là những ngõ cụt.

Tất cả những con đường là để đi đến mục tiêu. Mà mục tiêu, theo như nhà cầm quyền tài chánh ấn định, lại không phải là tránh hẳn nạn lạm phát, mà chỉ là để giải bớt áp lực lạm phát. Năm ngoái, quốc gia đã mắc nợ 47 tỷ; năm nay, Quốc Gia sẽ mắc nợ 50 tỷ nếu mọi việc đều trôi chảy tốt đẹp; như vậy là số nợ đã quá lớn. Vậy mà, theo bộ Tài Chánh, tất cả các biện pháp trong năm mới có mục đích tăng số dự thu chừng 20 tỷ nữa là đủ để giải quyết vấn đề trong năm nay.

Theo Bộ Tài chánh như sau: «Theo Bộ Tài chánh thì Ý định của bộ Tài chánh như sau: «Theo Bộ Tài chánh thì kế hoạch sẽ mang đến cho mục dự thu của Ngân sách quốc gia chừng 20 tỷ nữa. Được như vậy, thì sự khiếm khuyết dự trù là 50 tỷ sẽ được rút xuống còn chừng 30 tỷ. Với 1 mức sai ngạch 30 tỷ, tuy hãy còn cao, nhưng các chuyên viên tin rằng ở mức sai ngạch này, tình hình tài chánh tạm được ổn định, và áp lực lạm phát không đáng ngại lắm».

Chúng tôi nghĩ rằng: ở một tình trạng như hiện tại, chúng ta đừng nên lạc quan khi đưa ra một giải pháp. Nên trừ bớt sự lạc quan đó đi. Tình trạng hiện tại, về chính trị và quân sự, không phải là để cho ta tin rằng năm nay sẽ không có nhu cầu mới và bất ngờ. Ngoài ra nữa, một cuộc dự trù tăng thâu 20 tỷ bạc, là một cuộc dự trù táo bạo. Bình thường, ở VN, những cuộc dự trù trước kia đã không đúng. Tỷ dụ như kẻ nhiều tiền vẫn còn trốn thuế và nhà cầm quyền vẫn chưa có cách nào để thâu được thuế cho đầy đủ, thì số dự trù rồi sẽ không đúng.

Bởi thế mà cần phải có 1 chánh sách toàn diện, trong cả 4 phương diện đã kể, với 1 lối nhìn cách mạng để có những biện pháp táo bạo, và để ước định giải quyết thật sự tình trạng khiếm khuyết của ngân sách, lại phải phòng ngừa sẵn mọi biến cố bất ngờ, và chỉ chấp nhận 1 sự khiếm khuyết tối thiểu của ngân sách, có như vậy thì mới hi vọng bước vào năm 1969 với tất cả sự vững tâm.

Vấn đề ổn định giá cả

Các biện pháp được chú ý đến trong mục tiêu này là:

1) Chận đứng giá cả trong dịp Tết, bằng cách nhập cảng thật nhiều hàng hóa, để cho thị trường không bị khan hiếm, nhất là về nhu yếu phẩm.

2) Tăng gia sản xuất kỹ nghệ, nông nghiệp trong nước.

3) Kiểm soát giá cả và thị trường cho hữu hiệu.

Từ nhiều năm nay, VN ở vào 1 tình trạng ngược đời. Như nước người thì ráng làm cách nào để hạn chế nhập cảng và tăng gia xuất cảng, — còn nước mình thì lại ráng nhập cảng cho thật nhiều, trong khi số xuất cảng cứ vì tình trạng chiến tranh mà suy yếu. Sở dĩ nước mình cứ nhập cảng nhiều như vậy, là vì được hưởng 1 sự phồn thịnh giả tạo do viện trợ Mỹ và do sự hiện diện của quân đội Đồng Minh (càng nhập cảng nhiều thì mới càng có tiền cho ngân sách).

Nhưng sự nhập cảng đó từ lâu đã thiếu sự hợp lý bởi vì bao gồm nhiều xa xỉ phẩm, nhiều vật không cần thiết, và nhất là những vật phẩm không giúp ích vào việc sản xuất.

Nói vậy là để nghĩ rằng: Nếu chánh phủ cho nhập cảng nhiều vào dịp Tết bằng tiền viện trợ Mỹ để được thêm tiền cho ngân sách, thì đó là một dịp để có thêm tiền thật. Nhưng vật dụng ngày Tết phần nhiều là xa xỉ phẩm, không cần thiết và hơn nữa, không thích hợp trong thời chiến. Ngoài ra, nếu Chánh phủ muốn có thêm tiền, bằng các cuộc nhập cảng, chánh phủ vẫn có thể cho nhập cảng nhiều thứ ích lợi hơn để làm tăng gia sản xuất (tỷ như nhập cảng gà nhỏ, heo nhỏ, theo giống, thực phẩm chăn nuôi, hạt giống, máy móc dùng trong công kỹ nghệ, dụng cụ trang bị).

Tết năm nay có lẽ là 1 cái Tết đặc biệt và nhiều ý nghĩa nhất vì đó là cái Tết kế tiếp với Tết Mậu Thân... Sau cái Tết Mậu thân, người ta đã có cái kinh nghiệm là đừng nên buông thả nữa, và như vậy, rất có thể là sẽ không có ngưng

(Xem tiếp trang 5)

GIỌNG NÓI QUA LÀN SÓNG ĐIỆN

Ký sự của HOÀNG LUNG (VTX)

Truyền thanh và truyền hình bây giờ là phương tiện quảng bá tin tức và phổ biến văn nghệ. Sự thành công của 1 đài truyền thanh hay truyền hình tất nhiên tùy thuộc giá trị tin tức chính xác và mau lẹ của đài ấy, cùng các chương trình và tiết mục khác như bình luận, văn nghệ, âm nhạc.

Tuy nhiên, giọng nói của xướng ngôn viên tin tức, của người giới thiệu chương trình chính là hấp lực để thu hút thính giả. Đã chẳng có những người yêu nhau chỉ vì 1 giọng nói quyến rũ hay sao? Và có người chỉ mở máy phát thanh nghe 1 đài nào đó, vào 1 giờ nào đó khi họ biết rằng giọng nói của 1 xướng ngôn viên mà họ ưa thích đang tâm tình với họ qua làn sóng điện.

Ngành truyền thanh ở nước ta mới được tròn 18 tuổi, và ngành truyền hình sinh sau đẻ muộn mới được ngót 2 năm. Đã có 1 số giọng nói trước máy vi âm trở nên quen thuộc với thính giả. Tuy nhiên con số ấy vẫn chỉ đếm được trên đầu ngón tay mà thôi.

Vang bóng một thời

Một người cho biết trong số xướng ngôn viên các đài phát thanh Saigon, «Tiếng nói Quân đội» và «Tiếng nói Tự do» bây giờ chỉ có 5, 7 người được sự quen biết của thính giả. Chẳng hạn một Mai Liên, một Hồng Phúc, một Trần Quân, một Thanh Tuyền. Họ bắt đầu có tiếng tăm từ 1964 trở lại đây.

Cũng vẫn một xướng ngôn viên cho biết, trước đó, khoảng 1950-1963 có hai xướng ngôn viên quen thuộc với thính giả Đài Saigon và «Tiếng Nói Quân Đội» là Văn Thiệt và Minh Trang (nữ ca sĩ).

Đặc biệt là Văn Thiệt. Chắc chắn có nhiều người chưa thể nào quên được cái giọng đặc biệt của Văn Thiệt khi đọc tin tức hoặc bình luận. Nhất là khi đọc bình luận với giọng đanh thép sắt đá, rõ ràng, khúc chiết khi nhẹ nhàng, khi nhấn mạnh của Văn Thiệt lúc đọc bình luận đã khiến người nghe có cảm tưởng rằng đó là 1 chiến sĩ đứng ở 1 chiến tuyến bênh vực cho lập trường hoặc quan điểm của tập thể mình.

Giọng hay, «ăn» micro

Chúng ta hằng nghe đài phát thanh sáng trưa, chiều, tối, khuya, nghe tin tức, bình luận, âm nhạc, văn nghệ hoặc một chương trình «tạp lục» nào đó. Chúng ta nghe buổi sáng trong lúc cạo râu, đánh răng rửa mặt hoặc ăn điểm tâm. Nghe buổi trưa lúc ăn cơm hoặc buổi tối lúc dỗ giấc ngủ. Chắc chắn rằng đôi lúc, chúng ta phải khó chịu muốn tắt ngay máy phát thanh khi phải nghe qua làn sóng điện một giọng nói như muốn chọc vào lỗ tai, chua như dấm hoặc the thé.

Vậy thì để trở nên một xướng ngôn viên hay, phải có những điều kiện nào?

Hiển nhiên rằng điều kiện tiên quyết phải có là giọng nói. Giọng nói tự nhiên, trầm ấm, trong trẻo, mời mọc, quyến rũ, và phải «ăn» máy micro.

Bàn về giọng nói, có người cho rằng đó là «của» trời cho. Như muốn trở nên ca sĩ, phải có giọng hay trước đã mới học hát được. Nhưng có người lại cho rằng ta có thể luyện tập giọng nói cho hay, nếu kiên nhẫn, để trở thành một xướng ngôn viên khả ái.

Ngoài giọng nói hay, người ngồi nói tại phòng vi âm còn phải thông minh, có phản ứng mau lẹ, một trình độ học vấn khá. Cũng nên thêm một điều kiện cần thiết khách quan khác, đó là sức khỏe tốt của bộ phổi.

Đây mới chỉ nói tới những điều kiện cần thiết cho một xướng ngôn viên phát thanh. Đối với truyền hình ngoài những điều kiện trên, phải thêm sắc đẹp khả ái, duyên dáng, cử chỉ tự nhiên dành cho cả nam lẫn nữ. Thêm nữa, xướng ngôn viên truyền hình còn phải thể hiện được kỹ thuật trong cách đọc, như khi đọc không được cúi gằm mặt xuống trang giấy, mà chỉ được nhìn xuống bản văn đang đọc lâu không quá 10 giây.

«Đọc sai tên tuổi một nhân vật: phiền lắm!»

Có những điều kiện cần thiết nói trên cũng chưa đủ để trở nên một xướng ngôn viên hoàn toàn.

Theo Trần Quân (đã hơn 5 năm nói trước máy vi âm) xướng ngôn viên phải có tinh thần học hỏi, phải theo dõi tin tức thời sự. Anh giải thích rằng nếu không theo dõi thời sự, khi đọc bản tin trong đó có sự lầm lẫn của Biên tập viên, mặc dù có trí thông minh biên báo chăng nữa chắc chắn xướng ngôn viên sẽ bị vấp phải khuyết điểm, sơ hở. «Nhiều khi đọc sai tên tuổi 1 nhân vật quan trọng cũng một lắm», anh nói thế.

Trong khi đó, Thanh Tuyền nêu thêm một đức tính bình tĩnh. Anh cho rằng nếu xướng ngôn viên thiếu bình tĩnh thì dễ dàng vấp phải nhầm lẫn trong khi đọc bản tin. Anh nói: «Khi đọc sai thì cứ việc xin lỗi thính giả, rồi lập lại cho đúng bản tin, và tiếp tục đọc coi như không có chuyện gì xảy ra».

Phi toát mồ hôi lạnh, bất thành xướng ngôn viên

Nhân nói về sự bình tĩnh và sự phản ứng mau lẹ của xướng ngôn viên là cần thiết, Trần Quân nói rằng chắc chắn trong suốt thời gian hành nghề, xướng ngôn viên phải hơn 1 lần gặp những trường hợp toát mồ hôi lạnh. Anh giải thích nguyên nhân khiến xướng ngôn viên đọc lầm thì nhiều lắm. Nào biên tập viên viết sai, nào chữ viết khó đọc, nào chữ đánh máy lèm nhèm.

Nhất là tiếng Việt, mất dấu thì chết tác đánh chữ tộ ngay. Chẳng hạn câu «dân ngụ cư đến» mà không bỏ dấu đọc thành «dân ngu cụ đen» thì lửa rồi. Anh kết luận «phi toát mồ hôi lạnh, bất thành xướng ngôn viên». Sự giữ gìn sức khoẻ cũng là điều mà xướng ngôn viên phải chú ý. Cũng như ca sĩ, người xướng ngôn viên muốn giữ giọng cho trong trẻo trầm ấm phải ăn ngủ điều độ, và không dùng các món ăn «phá giọng». 1 xướng ngôn viên cho biết «Chỉ sau 1 đêm không ngủ là giọng nói sẽ bị ảnh hưởng ngay».

Xướng ngôn viên: 1 kịch sĩ diễn tả bằng giọng nói

Nói đến nhiệm vụ của xướng ngôn viên là nói đến việc đọc tin tức, đọc bình luận và giới thiệu chương trình.

Người xướng ngôn trước hết là 1 kịch sĩ, vì phải biết diễn tả trong cách đọc. Đọc tin tức khác đọc bình luận. Không thể dùng giọng gay gắt lên án trong khi đọc 1 bản tin hay giới thiệu một chương trình. Ngược lại, cũng không thể dùng giọng nhỏ nhẹ yếu mềm, khi đọc bài bình luận có những câu văn đanh thép, rắn rỏi, cương quyết.

Một xướng ngôn viên lão thành cho biết khi đọc tin tức phải đọc với giọng tự nhiên, trầm ấm, đôi khi như kể một câu chuyện. Khi đọc bình luận, giọng phải rõ ràng, khúc chiết. Và khi giới thiệu một chương trình thì giọng phải ngọt ngào, ấm ngọt như mời mọc người nghe.

Nhưng một điều quan trọng hơn hết là trong khi đọc, người xướng ngôn không có quyền nghĩ ngợi gì khác ngoài sự để hết tâm trí vào bản văn đang đọc.

Để chứng minh điều này, ông bạn xướng ngôn viên lão thành nói trên kể lại một trường hợp của ông. Một bữa khi còn ba phút đến giờ đọc bình luận, ông nhận được tin báo cho biết vợ nằm bệnh viện phải mổ vì trường hợp bệnh nặng. Nhưng ông không có quyền xúc động trước tin quan trọng này. Ông vẫn phải bình tĩnh, gác bỏ chuyện đó lại và chỉ nghĩ đến nội dung bài bình luận sắp đọc.

Hai năm tập luyện

Một xướng ngôn viên kể lại trường hợp tập luyện công phu trong 2 năm trời để được thỏa mãn ý nguyện. Anh sinh trưởng và lớn lên tại miền Trung. Bây giờ anh là xướng ngôn viên nói giọng Bắc, giọng Hà nội, trăm phần trăm.

Anh kể: Vào một buổi chủ nhật cách đây 7, 8 năm, anh chợt có ý muốn trở nên xướng ngôn viên sau khi nghe giọng trầm ấm ngọt ngào của ca sĩ Anh Ngọc giới thiệu một chương trình ca nhạc. Giọng nói của Anh Ngọc qua làn sóng điện đã là động cơ chính thúc đẩy anh quyết tâm thực hiện ý định. Anh nhờ 2 người bạn, 1 nam 1 nữ, sinh trưởng ở Hà nội hàng ngày dạy anh nói theo giọng Bắc.

Anh cho biết mới đầu những người trong gia đình không tin anh thành công. Nhưng mặc, anh không nản lòng. Anh nói: tôi đã kiên nhẫn luyện tập trong hai năm trời, tốn khá nhiều băng nhựa mới thực hiện được ý nguyện của mình.

Trường hợp của Thanh Tuyền lại khác hẳn. Anh cho biết anh được tuyển chọn làm xướng ngôn viên vì giọng trời phú cho. Rồi nghề dạy nghề, chứ anh không học hỏi ở ai cả.

Nhưng khi bước chân vào nghề, anh đã phải hy sinh 1 thích thú cá nhân. Đó là việc bỏ hút thuốc lào. Anh cho biết trước đó, anh hút thuốc lào nhiều. Thế mà cái sự «nhớ ai như nhớ thuốc lào» cũng phải đành «gác» sang 1 bên sự thương nhớ đó, đành phải «ly dị» với khói thuốc say mê khoan khoái đó. Anh cho biết vì hút thuốc lào có nhiều đờm nên giọng nói mất trong trẻo.

(xem tiếp trang 5)

Chính Luận HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC:

— BÀI BÁO XUÂN: (Ngày Xuân nhớ chuyện Ngọc Hân Công Chúa): Nguyễn Hoàng Lữ—

— BÀI: (Ôi tiện nghi): Trung Quảng—(Quốc gia hòa bình, gia đình chưa êm): Trung Quảng—(Đây quân vụ thị trấn): Nguyễn Lộc—(Dấu chân trên cát): Đào thị Thanh Vân—(Thông cảm): Tuấn Sắc—(Đen đỏ): Hà Đan Tự—(Trai thiếu gái thừa): T. Loan—(Người Việt Nam điển hình): Ph. Chi Lăng - (Chuyến du hành tân hôn): Tuyết Sinh—(Từ ngày vào lính): Chuẩn Úy Nguyễn—(Cạo đầu vợ): Vũ Đình Lộc—(Lời thề): Trung Quảng—(Độc thoại): T.T. Ngọc Huyền—

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG:

— Trung sĩ Nguyễn văn Bé, v/v thư ngỏ minh oan cho thượng cấp—Cô Mai Thị Hồng, v/v Một số nhân viên Việt Nam tại các sở ngoại kiều chọc gái ngoài đường—Dân bém 168 Nguyễn Cư Trinh, v/v xin cho vật liệu để dân chúng làm đường—Một số thân nhân chiến sĩ, v/v thương binh tàn tật bị thương nhiều lần mà vẫn phải đi tác chiến—

Xin lưu ý

Viết bài gởi cho Chính Luận, xin quý bạn nhớ viết trên 1 mặt giấy (để ấn công có thể xé nhỏ và sắp chữ) và viết thật dễ đọc. Xin các bạn ở Saigon đến tòa soạn nhận nhuận bút, thì nhanh hơn và đỡ phiền phức hơn là đòi tòa soạn gửi bưu phiếu như trường hợp các bạn ở tỉnh xa các bài đăng trên Chính Luận đều được trả nhuận bút

Chuyện phiếm

Lại nghĩ về tiếng Việt

của PH. CHI-LĂNG

Sở dĩ có cái vụ «lại nghĩ» này là vì trong mục *Phiếm* đã có khá nhiều đầu đề liên quan đến cái ngôn ngữ...dù khen ít chê nhiều nhưng hàng ngày chúng ta vẫn phải sài để hiểu nhau, vì đó là tiếng ông bà cha mẹ chúng ta truyền lại.

Đã có người bàn đi, tất phải có người bàn lại. Gần đây hơn cả, vừa bàn đi, vừa bàn lại là ông bạn Trung Quảng trong bài «Người Việt Tiếng Việt» (Chính Luận số 1.447 ngày 15, 16-12-68), và chính mấy mẩu chuyện thật dí dỏm của ông Quảng đã gợi hứng cho kẻ hèn này múa bút... lộn bậy theo.

Trong Chuyện Phiếm trên, Ô. Trung Quảng đã đề cập đến vụ « Canh gà Thọ Xương » thành « Súp gà Thọ Xương » 1 câu chuyện tiếu lâm tân thời sau chuyến công du của các nhà đại diện dân Giao chỉ mà báo chí đã tỏ ra rất chịu khai thác. Kế đến là chuyện «Nàng Kiều mất đường kinh» mà quý vị Godautre cùng giới thứ 3 sau Quỷ Ma đầu... không thể không biết ! Đó là những chuyện bàn lại.

Về chuyện bàn đi, đáng chú ý nhất là cái đoạn đề cập đến mấy chữ « trong ngoài trên dưới » trong ngôn ngữ Việt, Cứ nghe ông Trung Quảng bàn thì thấy quả dân VN dốt thật. Ông chê 1 nhà văn viết « chim bay ngoài không gian » cũng như người bình dân nói « tôi đề cái nón dưới đất ». Ông hỏi làm sao mà ngoài và dưới được !

Thật thế, nếu lý luận theo lối ông Quảng thì phải là trong không gian và trên đất. Thì rõ ràng là nó như vậy : Phải ở trong không gian chứ ngoài thế quái nào được, không gian đến đâu là giới hạn mà bảo là ngoài ? Cũng như cái nón thì rõ ràng có đề nó xuống đất nó cũng nằm chình ình trên đất chứ sao lại chui tọt xuống dưới được.

Chẳng riêng gì ông Quảng mà trong cái đám người đông đảo là bà con cô bác chúng ta đây cũng đều có thể dễ dàng nghĩ như vậy khi bất chợt được hỏi đến. Mà nếu thế thì ông Quảng đã nghĩ đúng.

Nhưng đúng thì cũng có đúng, mà sai thì cũng có sai. Bảo rằng nghĩ đúng nếu ta đứng trên nền tảng ngôn ngữ Âu Tây, cụ thể là tiếng Pháp và Anh. Còn bảo rằng nghĩ sai nếu ta đứng trên nền tảng thuần túy ngôn ngữ Giao Chỉ.

Này nhé, cứ suy tiếng Pháp, Anh mà coi. Cái gì trong là trong mà ngoài là ngoài, trên là trên mà dưới là dưới, thật là minh bạch. Họ nói đến cái sân chẳng hạn thì đồng thời họ cũng hình dung đến 1 khu đất vuông hoặc chữ nhật có 4 cạnh giới hạn bốn bên. Nếu bạn ở bên trong hoặc bước vào trong cái giới hạn ấy, nghĩa là bị 4 cạnh kia quây chung quanh, thì gọi là trong, còn ngược lại thì gọi là ngoài. Một cậu học trò bước vào trong cái khu đất có giới hạn ấy, dù là cậu ta từ cửa lớp đến hay từ cổng trường tới cũng không thành vấn đề, người Anh Mỹ và người Pháp sẽ nói «Cậu học trò vào trong sân». Dễ dàng minh bạch như vậy mà !

Tuy nhiên, cái dân Giao Chỉ chậm tiến ta lại không nói như vậy. Ở trong lớp, tới giờ ra chơi mà còn mấy chú nhóc còn núp nghịch dưới gầm bàn, tất sẽ bị thầy giáo quát «Ra ngoài sân chơi !» Ông thầy đã nói sai tiếng Việt chăng ? Lý luận theo Tây, nghĩa là theo lối ông Quảng, thì ra ngoài sân có nghĩa là ra khỏi cái khu tứ giác được gọi là cái sân kia, nhưng theo ông thầy đó cũng như theo dân Việt chúng ta thì lại là «bước vào cái khu tứ giác ấy» mới khổ cho chứ ! Ông thầy đã nói đúng chăng ? Nếu công nhận là đúng thì cả cái ông nhà văn và người bình dân mới bị ông Quảng chê cũng nói đúng sao? Xin đề quý độc giả trả lời dùm.

Ngay cả cái vụ dưới đất cũng vậy. Tôi vẫn thường nghe nói «ngủ dưới đất» mà không thấy chối tai và không cho rằng sai. Có lẽ vì tôi đã nghe quen «từ khi mới ra đời» như kiểu nói của Phạm Duy vậy. Nếu lại lý luận theo Tây thì ngủ dưới đất tức là ngỏm củ tỉ rồi, vì có ngỏm mới nằm bên dưới đất chứ ! Song kỳ thực, cái tiếng Việt ta rắc rối là thế mà càng rắc rối lại càng đáng yêu ở những chỗ đó

Vấn đề tìm ra những nguyên tắc, mẹo luật để chứng tỏ sự khác biệt giữa mấy tiếng préposition của Việt ngữ và Pháp ngữ Anh ngữ này là việc của những nhà nghiên cứu văn phạm, chúng tôi không dám lạm bàn. Nhưng riêng cái vụ « trong ngoài » như ở trên kia tôi thấy dường như có 1 cái điểm tựa dù rất mỏng manh, để mà xác định đúng sai. Trong tiếng Pháp và tiếng Anh khi người ta nói «trong sân » trong không gian » thì chắc chắn người ta lấy những danh tự sân và không gian để làm bằng cứ mà nói trong ngoài. Còn tiếng Việt ta, nhiều trường hợp cũng giống thế, nhưng có 1 số trường hợp lại khác hẳn. Khác hẳn là vì không lấy những danh tự sân, không gian làm bằng cứ mà lại lấy cái vị trí khi lời nói được phát biểu làm bằng cứ. Ở trong lớp học thì ông thầy bảo học trò ra ngoài sân, nhưng nếu đứng ở cổng trường thì chắc chắn ông thầy sẽ bảo học trò vào trong sân, tuy 2 cái động tác ấy cùng giống nhau ở chỗ vượt qua đường ranh để nhập nội khu tứ giác kia.

Bàn thêm mấy lời trên đây, kẻ hèn này chẳng mong gì hơn là gợi sự chú ý đến những cái lầm cầm, lủng củng của ngôn ngữ Việt để cùng sử dụng cho khỏi trật búa trong khi chưa có sự quy định chính thức của 1 cơ quan có thẩm quyền (biết bao giờ chúng ta mới có 1 Hàn-Lâm-Viện Văn-học để làm việc ấy) Do đó, kết luận cũng chẳng dám bảo thế này là đúng thế kia là sai vì có mẫu mực đâu mà dựa vào

Có điều, dù cho cả những tiếng mà khi truy nguyên ra ta thấy là sai, dùng lâu thành quen nên vẫn được mặc nhiên chấp nhận.

Thí dụ ta vẫn nói niên học, thay thì học niên. Vấn đề quan trọng đối với chúng ta là ở chỗ dùng quen ấy. Và một khi đã dùng quen thì dương nhiên nó sẽ trở thành đúng. Cái gốc đúng đó là đóng chung của mọi người Việt, không thể vì gốc Hán tự là học niên mà ta bảo những người nói «niên học» là sai.

Gần đây, có nhiều người thường lên tiếng phàn nàn về cách dùng chữ «lưu ý». Đúng ra, chỉ có thể nói «xin quý vị lưu ý», vì lưu ý nguyên gốc chữ Hán có nghĩa tương đương với chú ý.

Nhưng, dân ta hiện nay đang có khuynh hướng dùng chữ «lưu ý» với cái nghĩa biến cải xa rời nghĩa gốc, như trong câu «Xin lưu ý quý vị...» Nhiều bậc cầm cân nẩy mực trong làng văn xóm bút trước đây đã tức mình chửi bới thậm tệ.

Hơn mười năm trước trong 1 Đại hội Văn hóa Toàn quốc, Văn hóa Vụ trưởng họ Đinh đã bị 1 Hội thảo viên chỉnh bốp ngay trước đại hội về cái sự «Xin lưu ý quý vị» này.

Nhưng ngày nay, ít ai còn quan tâm đến chuyện sửa sai chữ đó nữa. Có lẽ vì người ta học lại nhau mà nói sai nhiều quá, nên phe «Xin lưu ý quý vị» bỗng trở thành đa số ! Bất quá chỉ một hai thế hệ sau, con cháu chúng ta sẽ chê ông cha chúng dùng sai chữ lưu ý khi đặt chữ lưu ý sau chữ quý vị, và đến lúc đó chắc chắn chữ lưu ý được Việt Hóa không còn mang nghĩa gốc là chú ý nữa.

Sinh ngữ là thế ! Người còn sống, tiếng còn sống. Người thay đổi, tiếng cũng thay đổi theo. Tiếng thay đổi không riêng từ ngữ mà còn cả văn phạm. Đặc biệt là sự thay đổi do ảnh hưởng ngoại ngữ, nhất là văn phạm ngoại ngữ.

Dầu muốn dầu, không chúng ta cũng phải chấp nhận những thay đổi do sự quen dùng ấy.

Tuy nhiên, đến giờ phút này, cái vụ «trên dưới trong ngoài» giữa Ta và Tây vẫn còn có điểm trái cựa. Mong rằng trong tương lai, trên sẽ ra trên, dưới sẽ ra dưới, trong sẽ ra trong, ngoài sẽ ra ngoài, để những người Việt quen với cái nghĩa trong ngoài trên dưới vì tiêm nhiễm tiếng tây khỏi lộn «ra ngoài sân» là văng ra khỏi cái sân, «nằm dưới đất» là... ngỏm củ tỉ !

PH. CHI LĂNG

BÍ MẬT NGHỀ NGHIỆP

Truyện ngắn của NGỌC ĐIỆP

Đã 3 đời, dòng họ nhà tôi chuyên hành nghề sản xuất những món thịt nguội, paté, dồi, chả nói chung gồm tất cả những món gì có thể làm được từ thịt heo. Nhưng đến đời tôi thì sự làm ăn bỗng dưng sa sút 1 cách đáng ngại. Những món do hiệu tôi sản xuất mỗi ngày 1 ứ đọng nhiều thêm.

Sự ứ đọng những món ấy nhiều đến nỗi tôi nghĩ rằng ngày dẹp tiệm sẽ không còn bao lâu nữa !...

Kiểm điểm lại sự làm việc của mình, quả tình tôi chẳng thấy điều gì có thể gọi là lầm lỗi cả. Từ cách giết thịt, chọn lựa nạc mỡ, thịt hông, thịt đùi con heo cho đến cách nấu nướng, tuyệt nhiên tôi làm không khác ông cha chút nào. Nghĩa là tôi theo đúng nhất cử nhất động trong khi làm bếp do cha tôi truyền lại. Ông còn cẩn thận viết luôn thành 1 cuốn sách, phân chia chương mục rất đàng hoàng cho con mình xem đấy mà noi theo. Chọc tiết heo thế nào để heo đừng ngoắc ngoải lâu và cho tiết heo đừng lợn cợn, bời rời, hãy xem chương «cách giết heo». Mổ heo lấy thịt thế nào cho miếng thịt đừng vụn đừng nát và rửa ruột làm dồi ra sao cho khúc dồi khỏi mất hương vị, cứ lật trang có mục « cách xẻ và lấy lòng heo» là rõ ngay lập tức ! Cha tôi đã cẩn thận truyền nghề từ li, từ tí ! cho con để rồi giờ đây tôi sắp phá sản vì nghề nghiệp này, thế có ức không cơ chứ !

Cũng cần phải viết, thuở sinh tiền cha tôi là 1 trong số 3 người chủ tiệm làm giò chả và dồi heo ngon bậc nhất thành phố này. Ngon nhất thủ đô có nghĩa là ngon nhất nước! Hồi đó mỗi ngày tôi được mục kích cảnh khách hàng nườm nượp chen lấn trước cửa hiệu chờ đến phiên mình. Mua được 1 khúc dồi mới lấy ở lò ra còn nóng hổi và thơm phức là cả 1 sự chật vật đối với họ.

Thật ra tôi cũng phải nhận rằng hương vị và phẩm chất món dồi heo và giò chả hiệu tôi bây giờ thua xa thuở cha tôi còn sống. Cố gắng hết sức tôi vẫn không sao tìm lại được phong độ cũ của bảng hiệu «Vạn Thái chuyên môn làm dồi, chả» đã ba đời truyền lại !

Một người bạn vong niên của gia đình tôi. — Ông Huy Phong— đã gần gũi với nhà tôi suốt năm mươi năm trời cũng đã phát biểu ý kiến sau khi nếm xong miếng dồi heo mới nhất, kết quả của bao nhiêu cố gắng nấu nướng của tôi :

— Nói sự thật cháu đừng có buồn, miếng dồi cháu làm hôm nay nó không bằng một góc miếng dồi của cha cháu !

Dồi của cha cháu nếm vào một lần là đến chết khó quên ! Nó bùi bùi, béo béo thơm ngon không tả xiết. Hồi đó, có người gần chết cũng ráng gọi con cháu đến mua 1 khúc dồi nóng về nhấm nháp rồi mới chịu ngã ra ! Bác nói thế cháu cũng hiểu giá trị miếng dồi của cháu thế nào rồi chứ ! Cố lên ! Bác tin cháu sẽ vượt mọi trở lực để hoàn thành 1 khúc dồi độc đáo như cha cháu thuở còn sống !...

Nhưng tôi hiểu mọi cố gắng đã, đang và sẽ của tôi sẽ chẳng đem lại kết quả nào hơn nữa. Tôi đã lật xem hết những trang sách dạy làm thịt heo mà không tìm ra bí quyết nào có thể khiến món dồi heo của tôi ngon hơn lên. Chỉ còn 4 trang sách chót, cha tôi viết thêm về cách làm thịt chuột và thịt chó ta. Hai phần sau này gẫm ra không ích lợi chút nào cho nghề nghiệp hiện tại nên tôi không thèm xem đến !...

Tôi chuẩn bị mọi việc dẹp cửa hiệu «VẠN THÁI». Mười người bếp tôi sẽ cho nghỉ việc và phát họ một số tiền đi nơi khác làm ăn. Tôi chỉ giữ lại một u già, một chị sen và một anh sai vặt làm việc trong nhà. Phen này, tôi bỏ nghề tổ phụ, giã từ bếp núc, xoong chảo, nồi niêu để làm một việc khác kiếm lời sinh nhai...

Buổi tối được rảnh rang, tôi nằm trong phòng đọc sách. Tình cờ tôi vớ được cuốn «Nghệ thuật làm dồi», cha của cha tôi để lẫn lộn trên chồng sách cũ nhàu nát. Buồn buồn, tôi ngẫm đi ngẫm lại công trình của cha tôi. Nằm yên dưới mộ, ông có ngờ thằng con yêu của ông lại bất tài đến nỗi phải bỏ nghề. Tôi đọc lại từ trang sách quen thuộc. Và cuối cùng dừng lại trước bốn trang chót. Tôi định không đọc nữa nhưng không hiểu động lực nào thúc đẩy tôi xem tiếp. Kệ ! Cứ xem luôn 4 trang này xem có gì mới mẻ không rồi nhét nó xuống xó tủ cho rồi ! Tôi tự nhủ thế và bình thản lật từ trang đọc nốt cuốn sách...

Và tôi ngạc nhiên như vừa rơi từ cung trăng xuống sau khi xem nốt 4 trang cuối của cuốn «nghệ thuật làm dồi chả». Bởi những dòng chữ dạy nấu bếp này chứa những điều quí mới lạ và độc đáo khiến trước đây tôi không thể tưởng tượng ra được. Và điều tôi mới khám phá này quả thực có giá trị bạc triệu chứ chẳng chơi bởi lẽ nó sẽ cứu vãn tình trạng khốn quẫn của tôi và làm hồi sinh cửa hiệu «Vạn Thái»...!

Số là ở bốn trang chót của sách, trong hai mục dạy cách nấu nướng thịt chuột và thịt chó có chú thích một phương pháp tân kỳ, phương pháp đã làm danh tiếng cha tôi nồi như cồn về nghề làm dồi, chả. Chỉ vì tính hời hợt và óc ngu đần, tôi đã khiến nghệ thuật tân kỳ ấy bị mai một trong suốt một khoảng thời gian dài ! Thảo nào trong lúc lâm chung, cha tôi trước khi tắt hơi còn cố lầm bầm dặn dò : «— Trang cuối ! Tr..ang... cuối..! » Ý hẳn ông muốn nhắc tôi xem ở trang cuối cuốn sách ông để lại. Thế mà trong giây phút bịn rịn chia tay kẻ dương trần người miền âm cảnh đó, tôi lại ngỡ ông bảo là «Đám cưới ! Đám cưới !» để nhắc tôi sớm lập gia đình hầu có con nối dõi ! Nhớ lại điều đó, tôi tự cốc vào đầu mình vài cái rõ đau. Cho đáng kiếp cái óc ngu đần mà lúc nào cũng tưởng rằng mình sáng suốt!

Mặc dù đã gần 11 giờ đêm, tôi cũng ngồi bật dậy chạy 1 mạch xuống bếp sửa soạn nồi niêu xoong chảo định thực hành theo phương pháp vừa mới khám phá. Khi mọi dụng cụ làm bếp đã đâu vào đấy rồi, tôi mới mang sách ra đọc lại 1 lần nữa cho chắc chắn :

«...Muốn làm dồi heo cho có hương vị thật tuyệt, ngoài vật liệu thông thường như: ruột heo, thịt nạc, gan, phổi... ta cần phải tìm thêm thịt chuột và thịt chó (phải là chuột nhà và chó ta mới được !) Cứ 1 ký thịt làm dồi phải cần hai chú chuột cống thật béo hoặc nửa ký thịt đùi của chú cầu ! Tuy nhiên dồi ngon nhất vẫn là dồi thịt chuột, thứ đến là dồi thịt chó...»

Thật là phiền khi phải tìm thịt chú «Tý» và chú «Cầu» Ban nãy sự phấn khởi đã khiến tôi quên mất thời gian. Bây giờ đêm đã khuya tìm đâu ra hai thứ thịt «hấp dẫn» đó ?! Thịt vì ruột heo tôi có trữ sẵn trong tủ lạnh chỉ cần tìm đâu cho ra 1 trong 2 món phụ tùng quan trọng đó là xong ! Tôi đang suy nghĩ tìm giải pháp thì có tiếng rúc rích ở góc bếp. Hai chú chuột đang rỡn nhau trước mặt khiến tôi mừng đến nhảy cỡn lên ! Thế là tôi chạy đi tìm 2 cái bẫy !..

Bằm thịt dồn vào ruột heo, ướp gia vị và đem vào lò nướng xong, tôi mệt lả người đi. Dù trời đang ở vào tháng chạp khá lạnh, mồ hôi mồ kê cũng tươm ướt cả làn áo may ô tôi đang mặc. Trong khi chờ đợi khúc dồi chín, tôi thu dọn tàn tích còn sót ở lại gian bếp cho vào thùng rác tất cả. Nào ai biết được bí quyết tại sao món dồi hiệu «Vạn Thái» bỗng dưng lại ngon như xưa !

Đang xoa 2 tay vào nhau chờ đợi thì trong lò nướng có mùi thơm đến điếc mũi xông lên. Xin cảm tạ trời đất! Từ ngày cha tôi mất đến giờ, lần đầu tiên tôi ngửi thấy mùi thơm quen thuộc. Viễn ảnh tương lai đẹp làm tôi mừng đến phát khóc. Chắc cha tôi linh hiển và dun rủi cho tôi xem sách để biết cách làm dồi ngon Rồi đây khách sẽ kéo tới trước hiệu Vạn Thái và chẳng mấy chốc tôi sẽ trở thành một tay cự phú!

Đem khúc dồi vàng lườm thơm phức ra khỏi lò, trí tôi bận rộn với hai ý nghĩ. Tôi định sẽ cắt vài khoanh nếm thử để biết hương vị khúc dồi «cải tiến» này ra sao nhưng đồng thời lý trí bảo tôi đừng nhai cái thứ dồi lạ lùng này ! Nghĩ đến hai chú chuột cống bỗng tôi bắt lợm giọng đến buồn nôn. Bây giờ, có ai cho bạc triệu bắt tôi cắn 1 miếng tôi cũng lạy xin thôi ! Không biết thì thôi chứ khi đã tự tay hoàn thành món dồi có một không hai trên đời này thì không thể nào tôi nhai nuốt cho được ! Thế nhưng bằng cách nào tôi so sánh giá trị khúc dồi giữa cha tôi và tôi đây ?!

Thời may lúc ấy có tiếng chân từ gác đi xuống. Chị sen đưa bộ mặt ngái ngủ ra, cất giọng nhừa nhựa hỏi tôi :

— Ô ! Thưa cậu ! Đang đêm khuya mà cậu làm gì thế kia ? !

Tôi chùi tay vào miếng «tạp dề» đeo trước ngực, cười đáp :

— Xuống đây! xuống đây, tôi cho chị nếm cái này tuyệt lắm ! Cam đoan không ngon trả lại tiền ...!

Nghe tôi giở cái giọng sặc mùi quảng cáo rẻ tiền, chị sen tưởng tôi vì lo buồn quá nên lên cơn điên. Chị rầu rầu cái mặt khuyên lơn :

— Thôi mà cậu! Cậu lên ngủ cho khỏe kẻo thức khuya rồi sinh ra bệnh thì khổ !

(Còn 1 kỳ)

thắc mắc khiếu nại

Có hai anh tử trận, anh thứ 3 tại ngũ, em xin được miễn dịch để tiếp tục học.

Kính gởi Trung Tướng Tổng Trưởng Q. P.

Tôi tên là Đào vũ Uyên 68 tuổi ngụ tại 321 A Nguyễn-Huỳnh Đức Phú Nhuận kính xin Trung Tướng Tổng trưởng xét trường hợp dưới đây của chúng tôi :

Ngày 30-12-68, tôi đã dệ đơn lên Ô. Tổng trưởng xin miễn dịch cho đứa con tôi Đào kim Chung sinh năm 1941 được cấp học bổng tại Tân tây Lan vào năm 1961.

Con tôi đã đậu cao học kỹ sư (do luận án về Plastiques) vào tháng 2 năm 1968 và hiện đang được giáo sư Đại học đường sở tại gọi cho làm luận án Tiến sĩ. Thời gian học đòi hỏi phải thêm 2 năm nữa nhưng thời hạn du học mà chính phủ ấn định đã mãn nên con tôi đã phải lập đầy đủ thủ tục xin triển hạn. Vì thấy con tôi học khá nên chính phủ Tân tây Lan cũng như bộ Văn Hóa Giáo Dục và Hội đồng Du học VN khuyến khích và chấp thuận cho triển hạn của chính phủ VN con tôi nhận được vào thượng tuần tháng (9-68). Nay con tôi lại nhận được tin Hội đồng Du học cho biết việc đề nghị triển hạn của con tôi bị bộ Quốc phòng bác bỏ.

Do đó tôi đã có đơn dệ lên Ô. Tổng trưởng và tôi xin nêu ra đây tình trạng gia cảnh của chúng tôi để xin ông Tổng trưởng đặc biệt cứu xét cho :

Tôi hiện nay đã 60 tuổi, góa vợ, có 5 con còn nhỏ dại, 2 con lớn đã hy sinh vì tổ quốc.

1— Cố Đại úy Đào văn Khuê quân số 186 nguyên quận trưởng quận Đầm Dơi An xuyên tử trận ngày 9-9-63.

3— Chuẩn úy phi công Đào vũ Bồng quân số 57a/600318 trong khi thi hành phi tác thả dù tiếp tế các tiền đồn biên giới đã mất tích ngày 2-10-61.

3 — Và một con hiện tại ngũ :

— Đào vũ Diến, Đại úy quân số 53/300639 hiện phục vụ tại sở Quân tiếp vụ vùng 3 tiếp vận.

Nếu xét theo tình trạng gia cảnh của chúng tôi nêu trên thì chúng tôi tin tưởng có đủ điều kiện để xin quý bộ miễn dịch cho con tôi đang du học hiện tại. Tuy nhiên có thể vì quyết định chung của quý bộ cho toàn thể các sinh viên du học mà con tôi bị chung phần liên hệ. Vậy trân trọng kính xin ông Tổng trưởng vì tình cảnh đặc biệt của chúng tôi kịp thời cứu xét để con tôi khỏi bị triệu hồi và dang dở việc học.

Được như vậy, chúng tôi xin chân thành cảm tạ Trung tướng Tổng trưởng.

ĐÀO VŨ UYỀN

HÃY TÌM ĐỌC

Tập truyện ngắn « NGƯỜI KHÁCH LẠ » của TRẦN-VĂN-TUYỀN

(do nhà xuất bản SÁNG TẠO ấn loát và phát hành).

Mười một truyện ngắn, khi vui tươi, dí dỏm, khi bi tráng, trầm hùng. Cả một thế giới tình cảm vừa phong phú, vừa đôn hậu. Khía cạnh văn nghệ đáng yêu của nhà chính khách lỗi lạc. Tiềm năng ẩn ức trong con người chính trị tài hoa. Một món quà Xuân vô giá. Một viên ngọc báu trong tủ sách gia đình của các bạn.

NGUYỆN VỌNG

MỌI NƠI CÓ MỘT QUY CHẾ NDTV riêng !

Kính gửi : Tổng Thống VNCH,
— Thủ Tướng Chính phủ VNCH
Đồng kính gửi :
— Chủ Tịch Thượng Nghị Viện.
— Chủ Tịch Hạ Nghị Viện.

Sau ngày ban hành Sắc luật động viên xong, mọi người dân không ở trong quân đội đều phải nằm trong thành phần Nhân dân Tự vệ, thật là 1 việc làm chí lý không 1 ai có thể ta thán. Song khi thực hành đã gây ra lắm chuyện phiền toái phức tạp.

Mấy lâu nay, chưa có văn kiện pháp lý gì về NDTV nên ở mỗi địa phương tự tạo ra một luật lệ riêng biệt thật buồn cười. Có ấp, xã, khóm, phường bắt phụ nữ vào NDTV, có nơi bắt đóng tiền, có nơi bắt canh ban đêm, có nơi bốn ngày canh một lần, có nơi một tuần canh một lần, có nơi miễn cho các ông bự, các công chức, có nơi miễn cho các người già, bệnh hoạn, có nơi bắt cựu phế binh đi gác, có nơi bắt cả sĩ quan hiện dịch phải tham gia canh gác v.v... không theo một thể chế nào cả.

Thậm chí mới đây, ông Tổng trưởng Nội vụ ra thông tư cho các công chức mà cơ quan có tổ chức NDTV thì miễn canh gác ở phường thì ông Đô trưởng ra mệnh lệnh trái ngược bắt công chức cũng phải canh gác ở phường.

Người dân thật điên đầu chẳng biết đâu mà tuân hành luật lệ.

Vậy không gì hơn, kính xin Quý vị Hành pháp cũng như Lập pháp sớm ban hành cho một Sắc luật N.D.T.V. để cho hơn 6 triệu người dân được nhờ.

Một người dân

Giọng nói

(Tiếp theo trang 4)

Đọc khác với nói

Khi đề cập tới vấn đề nói trước máy vi âm, Trần Quân có đưa ra 1 số ý kiến mà theo anh đó là «một cuộc cách mạng trong lối xướng ngôn».

Anh cho rằng thính giả sẽ chú ý nghe tin tức khi xướng ngôn viên cho 1 cảm tưởng rằng qua làn sóng điện, họ được nghe 1 người đang kể cho nghe 1 câu chuyện. Giọng nói không gò bó mà phải tự nhiên. Trong phòng vi âm, xướng ngôn viên có quyền đi tới, đi lui, có quyền ho hen thở mạnh như đang tiếp xúc với 1 người bạn đối diện.

Anh cũng đưa ra nhận xét rằng đa số các xướng ngôn viên Việt Nam đọc hơn là nói. «Vì đọc mà không thành công khiến người nghe không chú ý» anh tiếp. Ngoài ra, anh cũng đưa ra ý kiến rằng nếu có thể được xướng ngôn viên làm luôn bản tin mình đọc. «Như vậy khi kể chuyện tin tức cho thính giả nghe mới thoải mái», anh kết luận.

Tìm việc

— Sinh viên khoa học có MPC và Quang Điện nhận dạy từ đệ nhị trở xuống về Toán Lý Hóa; liên lạc : Diệp 121/4 Ngô tùng Châu Saigon trao lại Đốc.

— Hai SV Đại học Sư Phạm nhận kèm tư gia môn Toán Lý Hóa từ đệ I trở xuống. Hỏi Hùng 199/11 Trần Quốc Toản Saigon.

— Sinh viên khoa học có chứng chỉ MGP nhận kèm tại tư gia (hay từng nhóm) về Toán Lý Hóa từ đệ nhất trở xuống. Địa chỉ Quang 8/8 Đại học xá Minh Mạng.

— Sinh viên khoa học. Người Trung nghèo hiền, ngoan, nhận kèm tại tư gia trẻ em từ đệ tam trở xuống. Điều kiện dễ dàng. Hỏi hoặc thư từ về 351/1A bis Trương minh Giảng Saigon. Nhờ Huệ chuyển cho Trịnh»

Đề cứu nguy

(Tiếp theo trang 4)

chiến, và hơn nữa binh sĩ còn được cấm trại; người ta lại cũng được hiểu biết rằng bao nhiêu sự xa hoa, phù phiếm đều có thể bị phút chốc bỏ đi như không, nhường chỗ cho thần chết và súng đạn hoành hành :, và như vậy thì chánh sách nhập cảng trong dịp Tết cần phải được xét lại cho kỹ.

Nếu hòa bình sẽ đến, nếu binh sĩ được buông thả về với gia đình, thì có sự vui thích phè phỡn cũng được đi. Nhưng nếu không có hưu chiến (các nhà cầm quyền có thể tiên liệu) và quân lính sẽ bị cấm trại, sẽ ở trong tình trạng báo động 100% nghĩa là không được về với gia đình, thì thiết tưởng là nhân dân không nên ăn cái tết linh đình để khỏi tủi cho các chiến sĩ và khỏi tủi cho những đồng bào đã chết trong dịp Tết năm ngoái.

Như vậy, bộ Kinh tế chỉ nên cho nhập cảng «tràn trề» những thứ nhu yếu phẩm (gạo, bột mì, thịt...) và nên bỏ hẳn những thứ không cần thiết và có tính cách xa xỉ, tuy cũng là thực phẩm nhưng không cần thiết. Và nên để dành tiền để nhập cảng nhiều hơn nữa những gà nhỏ, heo nhỏ, heo giống, máy móc sản xuất, hạt giống, phân bón, v.v,.

Một chánh sách nhập cảng trong dịp Tết có như vậy thì mới đáp ứng được mục tiêu tăng gia số sản xuất kỹ nghệ và nông nghiệp trong nước.

(Còn 1 kỳ)

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 64 —

CHƯƠNG 17

Phương hỏi Nguyệt :

— Có đúng thế không mày ?

Nguyệt hững hờ đáp :

— Cũng chả biết nữa. Tao nhận xét kém lắm. không có con mắt tinh đời như cô Pauline.

Phương cười phá lên :

— Nàng giận rồi ! Ai bảo Pauline nói xấu thần tượng của nàng.

Nguyệt phát mạnh vào đùi bạn, có giọng ngượng ngùng :

— Cái con khỉ này ! Lúc nào cũng chỉ trêu chọc người ta thôi. Tao nhận xét người kém thật mà. Chả thế mà đã một lần lỡ làng.

Nàng nắm tay Pauline, tiếp :

— Còn gì nữa, cô cứ nói đi, tôi cũng muốn nghe lắm.

Pauline đang lưỡng lự, Phương nói lớn :

— Tốp đi, anh tài ! Tới nhà tôi.

Khi xe ngừng hẳn, Phương vỗ vai bảo Nguyệt :

— Mày vào lẹ lên nhé, chúng tao đợi.

Nguyệt tỏ vẻ ngạc nhiên :

— Để làm gì ? Mày với Pauline không vào chơi ?

Phương cười :

— À quên, tao chưa cho mày biết là tao có ý định mời hai đứa mày đi... du hí bữa nay. Nhậu xong thì đi coi xi nê. Tiện thể, cho mày với Pauline nói chuyện với nhau thật nhiều... về thần tượng Hướng của mày.

Nguyệt lạnh lùng :

— Tao không có thì giờ. Vả lại, tao không có chuyện gì phải nói với cô Pauline.

Phương cau mày :

— Đừng có bướng ! Tao không làm hại mày đâu mà lo. Trái lại, rất có lợi cho mày.

Nguyệt nhún vai, dằn giọng nhắc lại :

— Tao không có thì giờ. Nếu cần, tao mời mày với cô Pauline vào chơi và ăn cơm với tao một thể. Tao còn con nhỏ, đâu có thể đi láo đi liếu được.

Phương đưa mắt nhìn Pauline để hỏi ý. Cô bé này gật đầu vui vẻ :

— Càng hay ! Bữa nay tự nhiên em thấy ngại đi du hí lạ.

Phương tặc lưỡi :

— Cũng được ! Nhưng... chỉ ngại một điều là đến ăn bất thình lình...

Nguyệt ngắt :

— Thiếu thì ăn thêm phở, lo gì !

Phương chưa kịp quyết định, Pauline đã đẩy khẽ lưng nàng, giục :

— Mình nên nghe lời chị Nguyệt thì hơn.

Rồi nó quay lên trên, nói to :

— Anh tài đưa xe về trước nhé, lát nữa chúng tôi đi taxi.

Phương thở dài, chép miệng :

— Thế có chán mớ đời không ! Lâu lâu mới có được một bữa đi du hí, lại bị thay đổi chương trình. Nào, thì xuống ! Hừ, hai người toa rập nhau để bắt nạt tôi đấy nhé.

Pauline cười :

— Ai bắt nạt chị bao giờ. Như thế này là để cho chị khỏi phải tiêu pha tốn kém đấy chứ.

Phương gật đầu :

— Ừ, thế thì được ! Nhưng này, tôi báo trước hai chị em nhà cô đừng có hòng đồng mưu với nhau mà lừa bịp tôi cái gì đấy nhé. Nếu không, tôi mét anh chàng Hướng cho thì chết cả lũ.

Nguyệt lườm bạn :

— Con nhỏ này chỉ hay nói tầm xàm thôi. Có im đi không nào ?

Phương cười lớn :

— Thì im ! Cứ bê nhắc tới thần tượng của cô à là cô à không bằng lòng. Còn Pauline nữa, em có bệnh «láo gàn» của em không ?

Pauline nhún vai, không đáp.

Phương và Pauline ở chơi với Nguyệt rất lâu, đến gần mười giờ đêm mới cáo từ. Tuy mới gặp nhau lần đầu, Pauline và Nguyệt đã nói chuyện rất thân mật, cởi mở. Nguyệt không ngờ người bạn nhỏ ấy đã có óc nhận xét rất tinh tế. Những điều nó bàn về Hướng không sai một mảy may, làm Nguyệt kinh ngạc vô cùng. Đó là những điều mà một đôi khi nàng cũng nhận thấy một cách lờ mờ, nhưng vì quá yêu nên vội gạt bỏ đi và không chịu tin ở sự nhận xét của mình.

— Em nói chị đừng giận, Pauline cười với Nguyệt. anh Hướng chỉ được cái mã ngoài thôi. Nhưng đẹp trai mà bê bối thì cũng chả có lợi gì. Anh ấy bảo anh ấy yêu em lắm và chỉ yêu có mình em thôi. Đối với những người mà anh đã từng gặp từ trước đều chỉ là chuyện lợi dụng nhất thời, hay cũng gọi là chuyện qua đường. Vì thế, anh nhất định tiến đến hôn nhân với em. Anh thề thốt đủ điều. Đến buồn cười !

Nguyệt nghe bàng hoàng cả người. Nàng bấu chặt hai tay vào ghế, cố giữ vẻ mặt cho được thản nhiên. Pauline vô tình nói tiếp :

— Cái vẻ thanh nhã lịch sự của anh ấy chả đánh lừa ai được. Nó chỉ là cái vỏ ngoài che giấu cái tính lưu manh ở trong. Chỉ nói chuyện với anh ấy vài lần là em biết hết. Lúc nào anh cũng có vẻ tha thiết lắm nhưng kỳ thực là giả tạo hết. Anh đã từng đứng đợi em suốt một buổi học, nhưng em chả cảm động tí nào, vì em vốn không ưa con người của anh ấy.

Pauline còn nói nhiều nữa. Nguyệt không nhớ hết. Nhưng đại thể, nó toàn chê bai Hướng. Theo nó, anh chả có một điểm gì đáng yêu, kể cả cái vẻ đẹp trai bề ngoài. Nguyệt tuy phật ý về những lời nói thẳng của nó, song cũng phải công nhận nó không nói sai mấy.

Đến bây giờ, khi Pauline đã về, Nguyệt còn thấy văng vẳng lời nó bên tai. Thì ra Hướng vẫn áp dụng chiến thuật cũ để chinh phục nó. Tiếc rằng nó khôn hơn nàng, không bị sa bẫy và luôn luôn tỉnh táo. Hướng như điên như cuồng vì đã thất bại trước một con bé vốn là học trò mình. Lòng tự ái của một con người đẹp trai bị tổn thương trầm trọng. Càng bị Pauline lánh dạng, anh càng lồng lộn tức giận, càng theo đuổi ráo riết hơn. Cuối cùng anh đánh cậy người đến hỏi nó một cách chính thức. Nhưng cũng không được toại nguyện.

Nghe nó kể xong, Nguyệt chợt thấy buồn. Ôi lại dĩ vãng, nàng chưa bao giờ được Hướng yêu thương một cách sôi nổi cuồng nhiệt như vậy. có chăng chỉ là những lúc anh cố thuyết phục nàng nhượng bộ anh trước những đòi hỏi của xác thịt. Và đã hơn một lần nàng đã xiêu lòng. Bây giờ nghĩ lại, nàng thấy mình dại dột quá. Phải chăng vì Pauline khó khăn nên Hướng càng cay cú, muốn lấy nó bằng được ?

Liền hai ngày Nguyệt thắc mắc suy nghĩ về những lời của Pauline. Nàng không thể ngờ một con nhỏ mới qua khỏi ngưỡng cửa trung học đã khôn như vậy. Trong khi đó nàng lại khờ khạo quá chừng. Nàng đã để Hướng lợi dụng mà không biết. Tại sao ? Phải chăng vì nàng quá nông nổi nên mới bị anh lừa dối ? Phương đã giải thích giùm nàng khi nói đùa với Pauline :

(Còn nữa)

16 TIẾP THEO TRANG 1

hủy hoặc gây hư hại 465 công sự -hiến đấu cùng bến chìm 21 thuyền của CS rải rác trên các vùng chiến thuật

Lúc 1g15 sáng 8.1. Cộng quân pháo kích 10 quả đạn cối 82ly vào Chợ Tân Cảnh. Quận lỵ Dakto (Kontum) làm cho 1 thường dân bị thương.

Tối 7-1, B52 đã dội bom xuống các vị trí và đường tiếp tế của CS quanh Saigon để ngăn chặn 1 cuộc tấn công vào Saigon có thể xảy ra. Vùng bị dội bom nhiều nhất cách Lai Khê (Bình Dương) 16 c.s. đã gây nên 23 tiếng nổ phụ chắc là trong các kho đạn dược và nhiên liệu của địch.

Số bom do B 52 dội nội trong đêm hôm qua lên tới 700 tấn mà 1 nửa ở phía bắc Saigon trên đường xâm nhập của CS.

15 TIẾP THEO TRANG 1

Không thể nào giải quyết vấn đề VN mà không cùng 1 lúc, giải quyết vấn đề Ai Lao và vấn đề biên giới Cao Miên.

Điều này có nghĩa là những biên giới đó cần phải được kiểm soát chặt chẽ để các nước nói trên khỏi trở thành những nơi dung thân cho CS.

Tôi không có ý làm thương tổn chính phủ các nước nói trên, nhưng muốn giải quyết vấn đề VN phải có 1 sự kiểm soát hữu hiệu. Tại Lào, BV đã trắng trợn vi phạm nền trung lập của nước này và hiện nay có ít nhất 40.000 quân BV đồn trú thường trực tại đây. Con số trên không phải do tôi đưa ra, mà chính thủ tướng Lào, hoàng thân Souvanna Phouma đã tiết lộ.

Ông Phạm đăng Lâm còn tuyên bố là một khi hòa bình được vãn hồi chính phủ ông sẽ tán thành việc thiết lập một cộng đồng rộng rãi các quốc gia, rập theo kiểu mẫu của khối Thị Trường Chung Âu châu.

Người Pháp quấy rối

BA LÊ, 7-1 (UPI). — Các nhân viên chính thức Cảnh sát Pháp cho biết là 1 kẻ vô danh hôm thứ Ba đã kêu điện thoại dọa đặt chất nổ phá trụ sở của Phái đoàn VNCH ngay trước khi các phái đoàn VNCH và Hoakỳ gặp nhau tại đây trong một cuộc hội đàm cao cấp.

Các viên chức chính thức nói rằng sau khi nhận được cú điện thoại lúc 11 giờ GMT, cảnh sát An ninh quốc gia đã tức khắc được lệnh lục soát các căn phòng của trụ sở phái đoàn VNCH tại 101 đại lộ Raymond Poincaré.

Cảnh sát cho biết là kẻ vô danh gọi điện thoại đã nói bằng tiếng Pháp «Tất cả mọi người hãy ra khỏi nơi đó thật mau. Chúng tôi sắp cho nổ !»

Đại sứ Phạm đăng Lâm và Đại sứ Cyrus Vance, nhân vật số 2 của phái đoàn Hoa kỳ đã hội kiến vào lúc 14g30 GMT tại trụ sở này được canh gác cẩn thận, để thảo luận về vấn đề làm thế nào phá vỡ được sự «bế tắc thủ tục» làm cản trở các cuộc hòa đàm.

Ông Lâm đã rời khỏi trụ sở 1 lát sau khi có cú điện thoại bí mật, để xuất hiện với tư cách quan khách ngồi trong một bữa tiệc của báo chí ngoại quốc tại Pháp tổ chức buổi trưa.

Ông không nói đến vụ đe dọa, mà Cảnh sát Pháp cho là vụ đầu tiên kể từ khi có hòa hội Balê ngày 13-5.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Theo báo này, ông Louis đã mời 1 số ký giả Trung Hoa Quốc Gia sang viếng thăm Nga Xô.

Nguồn tin xác nhận cuộc viếng thăm của Louis và cho biết rằng ông đã lưu lại Đài Loan 8 ngày và thăm viếng khắp đảo.

Tuy nhiên họ cho biết cuộc viếng thăm của Louis không có nghĩa Trung Hoa quốc gia đã thay đổi chính sách về việc cấm người Nga và các nước CS khác đến thăm Đài Loan. Họ nêu ra rằng ông Louis được cấp thông hành vì ông là đại diện của tờ «London Evening News».

6 TIẾP THEO TRANG 1

TT Thiệu nhắc lại là 1 ông thống và Chính phủ đã cam kết tôn trọng nguyên tắc tự trị đại học.

Những «quyền tự trị Đại học của Sinh viên không được lạm dụng để gây nên rối loạn quốc gia».

Ông khuyến cáo đừng dùng quyền tự trị Đại học làm 1 bình phong che dấu những mưu toan phá hoại.

(Theo VTX và TV)

9 TIẾP THEO TRANG 1

báo tại Pháp đều nhìn nhận là ĐS Lodge là 1 nhân vật rất am hiểu vấn đề VN. Tờ Le Figaro cho rằng ĐS Lodge đã nổi tiếng là 1 nhà điều đình tài ba, ông rất am hiểu những vấn đề VN và được rất nhiều cảm tình tại VN.

Tờ Le Monde cũng đồng quan điểm này và còn bình luận rằng ĐS Lodge có thể làm 1 số nhân vật tại Saigon an tâm và có thể làm 1 số nhân vật BV suy nghĩ.

8 TIẾP THEO TRANG 1

tới Thượng việc việc đề cử trên đề được xác nhận.

Đừng chụp mũ

HOA THỊNH ĐỐN, 8-1 (Reuter). — Hôm nay Ô. Rogers người mà mới được Tổng Thống tân cử Nixon cử chức ngoại trưởng tuyên bố rằng ông đã nhận chức vụ này bởi vì ông hy vọng Hoakỳ có thể tiến tới hòa bình, và vì ông quan tâm đến việc làm giảm bớt sự khẩn trương trên thế giới. Trong 1 bữa ăn sáng, với ký giả cùng các nghị sĩ Cộng hòa, ông Rogers tỏ ý hy vọng chính phủ Nixon có thể được để yên trong vài tháng để lo đến các vấn đề quan trọng như hội đàm Balê và VN không bị các chỉ trích quá đáng.

Khi ông được hỏi về những lời chỉ trích đối với việc bổ nhiệm ông Lodge làm Trưởng phái đoàn Mỹ tại hòa nghị Balê là 1 nhân vật thuộc phe diều hâu, ông Rogers đáp «Tôi nghĩ rằng tốt hơn là không nên vội vàng dán nhãn hiệu cho các nhân vật.»

có thai... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc cóbán. Saigon Po NHÀNH MAI 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định)

KN BYT số 334 ngày 20-11-63

TOÁN LÝ HÓA **HOÀNG XUÂN VINH**

29 Trần Quang Khải, Tân Định — Saigon

2-1 Các lớp mới : *TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B (Chiều và Tối)*
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A-B (Sáng — Chiều — Tối)
— Ban Giáo sư Cử Nhân chuyên dạy luyện thi Tú Tài I và II bảo đảm

Trường Mỹ Thuật DUY LINH

(THUỘC HỘI VĂN HÓA DUY LINH)

Số 43 Bis Nguyễn Thông — Saigon

MỞ THÊM CÁC LỚP :

1) **MỸ THUẬT THUẦN TUY** — **CHUYÊN NGHIỆP**
2) **TRANG TRÍ QUẢNG CÁO** — **HƯỚNG NGHIỆP**
3) **HỘI HỌA THIẾU NHI**

Xin ghi tên và hỏi thể lệ tại địa chỉ trên trước ngày 15-1-1969 (Điện Thoại 91.135).

Lời Rao Đấu Giá

(Kỳ II)

ĐỀ MỤC : Bán đấu giá một số cây đứng chết và cành khô phải mé trong Châu Thành Biên Hòa.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU GIÁ : Ngày 16-1-1969 hồi 09 giờ tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa.

SỐ CÂY CỦI ƯỚC LƯỢNG :

54 cây sao	ước tính 61	tức 943	
22 cây giá tỵ	— 32	• 462	
54 — giáng hương	— 52	• 805	
8 — bàng và điệp	— 20	• 432	
củi lấy được	77	steres	

GIÁ CĂN BẢN : 500.000$00.
KÝ QUỸ TẠM : 25.000$00.
KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/10 giá đấu được.
ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU : Hồ sơ xin dự phải gởi đến ông Tỉnh trưởng Biên Hòa 2 ngày trước ngày đấu giá.
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Tại Tòa Hành Chánh và các Quận Đức Tu, Công Thanh, Tân Uyên, Long Thành, Nhơn Trạch, Dĩ An.

Biên Hòa, ngày 18 tháng 12 năm 1968
Tỉnh Trưởng
Trung Tá LÂM QUANG CHÍNH

XIMANG PORTLAND HA-TIEN

NHÀ MÁY

XIMANG HATIEN

33.35.37 NGÔ ĐỨC KẾ SAIGÒN Đ.T. 25.648 — 93.809

CÁO THỊ CHO THUÊ PHỐ BUÔN BÁN

(Chỉ dành cho dân chúng cư ngụ trong phạm vi tỉnh Kiên Giang)

I. — MỤC ĐÍCH : Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên sẽ cho thuê 30 căn phố lầu buôn bán tại khu chợ Cư xá Nhà Máy Kiên Lương (Quận Kiên Lương, Tỉnh Kiên Giang).

II. — GIÁ THUÊ : 3.000$00/tháng cho căn giữa.
: 3.500$00/tháng cho căn bìa.

III. — NGÀY, GIỜ, NƠI XÉT HỒ SƠ VÀ TUYÊN BỐ KẾT QUẢ : Lúc 9g ngày 28-01-1969 tại Văn phòng Nhà Máy Xi Măng Kiên Lương.
— Nộp hồ sơ tại Nhà Máy Kiên Lương từ ngày 04-01-1969 đến hết ngày 27-01-1969.

IV. — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Nhà Thương Mại 33-35-37 Ngô đức Kế Saigon.
— Nhà Kỹ Thuật tại Thủ Đức (Xa Lộ Biên Hòa).
— Nhà Máy Xi Măng Kiên Lương
— Quận đường Kiên Lương
— Tỉnh đường Kiên Giang
Trong những ngày giờ làm việc.

THỦ ĐỨC, ngày 30 tháng 12 năm 1968
NHÀ KỸ THUẬT

10-1 *Luyện Thi*
CHIỀU, TỐI **Toán Lý Hóa, Triết, Vạn Vật**
Đệ NHẤT A-B — NHỊ A-B (in Giáo khoa Bài tập)
TRUNG HỌC HUỲNH THỊ NGÀ
10 Trần Nhật Duật Tân Định Saigon — Đ.T. 24.458

Khách sạn Khải Hoàn HOTEL LUTÈCE

15 Bis ĐẶNG ĐỨC SIÊU SG. — Đ.T. 93.207.
Vô Ngõ 81 Bùi Thị Xuân
Phòng Mướn Ngày, Tháng, Nước Nóng, Máy Lạnh

Cáo Thị Đấu Thầu

(KHẨN HẠN)

I. — MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm chín nuôi can phạm tại Ty CSQG Gia Định và các Chi trực thuộc, niên khóa 1969.

II. — TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 1.640.649$00
Ký quỹ tạm : 41.016$00

III. — NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 14-01-1969 đúng 09 giờ tại Ty Tài Chánh Tỉnh Gia Định.

IV. — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Ty CSQG Gia Định (Phòng Hành Chánh) vào ngày giờ làm việc.

Gia Định, ngày 04 tháng 01 năm 1969
T.L. TRƯỞNG TY CẢNH SÁT QUỐC GIA
PHÓ TRƯỞNG TY
TRẦN VĂN CÔNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
CHI CẢNH SÁT QUỐC GIA TÂN BÌNH
GIA ĐỊNH

Cáo thị đấu giá công khai

BÁN ĐẤU GIÁ :
— 50 thùng dầu DIESEL (mỗi thùng đựng đầy dầu 200 lít)

Số thùng dầu ghi trên, có thể xem tại CHI CẢNH SÁT QUỐC GIA TÂN BÌNH, số 160, Đại lộ VÕ TÁNH, Phú Nhuận Tân Bình vào những ngày giờ làm việc.

NGÀY ĐẤU GIÁ CÔNG KHAI :
— Lúc 09 giờ ngày 15 tháng Giêng dương lịch năm 1969 tại địa chỉ trên.

NGHIỆP ĐOÀN CHĂN NUÔI VIỆT NAM

THÔNG - CÁO

Ban Quản Trị trân trọng thông báo cho quý vị đoàn viên được rõ : Nghiệp Đoàn có nhập cảng 2.000 tấn bắp Thái Lan để chia lại cho quý vị đoàn viên dùng.

Xin quí vị liên lạc gấp với Văn phòng để đóng tiền lấy bắp trước ngày 12 tháng 1 năm 1969, và mỗi đoàn viên nạp 2 tấm hình 4×6 để lấy thẻ đoàn viên.

T.M. BAN QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH : **NGUYỄN VĂN PHÚC**

THÔNG - CÁO

Ban Giám Đốc Giáo Dục Tráng Niên Chu văn An trân trọng thông báo :

Lớp Đệ Nhất AB khai giảng lại kể từ 8-1-1969 do các Giáo sư môn học quân sự trở về một số Giáo sư cốt cán Chu văn An đảm trách.

Học viên cũ và mới đến ghi tên ngay tại Văn phòng 506 Minh Mạng **Cholon.**

Tâm Lý Phái Yếu

Không có cách nào hay bằng thử chú ý đến cách phục sức của nàng vì thông thường người đàn bà nào cũng hãnh diện về sắc đẹp và cách phục sức của mình dầu cho sắc đẹp đó không khuynh thành đảo quốc như Tây Thi, Twiggy, Michele Mercier...

Vậy xin mách bạn trước 21g tối mai hãy đưa nàng đến

LIZ

221, PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON

Để chọn tặng nàng 1 chiếc áo dài pure soie hay shura loại thượng hảo hạng hay đặt may cho nàng 1 bộ âu phục hợp thời trang (giao trong vòng 3 ngày) mà nàng đắc ý. Bạn sẽ hãnh diện trở nên 1 người sành tâm lý, một người chồng lý tưởng, một người yêu vợ thật sự.

OUVERTURE : 2-1-69

- **Français Math : 6è — 5è — 4è et 3è/BEPC**
- ★ **Luyện thi Tú Tài I C.** (Số chỗ có hạn, dành cho học sinh chương trình Pháp)
- **Prof. Liencíés Expérimentés (Thanh Tước)**
- ★ **Adresse : 57 - 59 Trần Qg. Khải** (En face du Cinéma Văn Hoa)

Thông - cáo

Ty Chiêu Hồi Gia Định, cần hợp tác với một số đoàn Sơn Đông Mãi Võ để ký giao kèo cộng tác. Xin liên lạc với Văn phòng Ty Chiêu Hồi tại đường Lê văn Duyệt Gia Định hoặc điện thoại 91.064 để biết chi tiết chậm nhất là 15-1-1969.

KIẾN THỊ
TỈNH TRƯỞNG
Trung Tá NGUYỄN VĂN TỒN

TRƯỞNG TY CHIÊU HỒI
GIAĐỊNH,
VŨ LONG MÃO

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— Ngày giờ và nơi mở thầu :
Ngày 10-1-69 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) và Khu Tạo Tác Nha Trang.

II.— Mục tiêu việc thầu :
— Cung cấp vật liệu thuộc bộ phận rời của các nhà tiền chế sắt bị thiếu chưa được bổ sung (ĐLS số 7/014/68 ngày 30-10-68) trị giá : 1.818.667$00

III.— Nơi tham khảo điều kiện sách :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định). (Phòng Mãi Ước 1).
— Khu Tạo Tác Nha Trang.

Gia Định, ngày 21 tháng 12 năm 1968
CỤC MÃI DỊCH

BỐ CÁO

VỀ QUYỀN DỊCH THUẬT

NAY BỐ CÁO :

Chiếu TỜ ỦY QUYỀN ngày 9-12-1968 làm tại Hồng Kông, có dấu triện mộc của cơ quan CHÍNH QUYỀN HỒNG KÔNG chứng nhận ngày 12-12-1968 và TỔNG LÃNH SỰ QUÁN VNCH tại Hồng Kông chứng nhận ngày 13-12-1968, trước bạ tại TY TRƯỚC BẠ 4 SAIGON ngày 21-12-1968 Quyển 16.C Tờ 90. Số 1216 :

Nhà Văn KIM DUNG tác giả tiểu thuyết TIẾU NGẠO GIANG HỒ đã giao trọn độc quyền dịch thuật tiểu thuyết này ra Việt Ngữ cho Bà NGUYỄN THỊ MĨ, Chủ Nhiệm Nhật Báo QUYỀN SỐNG, còn các báo chí Việt Văn khác không được dịch lại và đăng tải (Trừ phi có sự thỏa thuận của Bà Nguyễn thị Mĩ).

Để làm căn bản cho việc bảo vệ quyền dịch thuật nói trên, Bà Nguyễn thị Mĩ đã ký nạp tại Phòng Nạp Bản Thư Viện Quốc Gia các số MING PAO (MINH BÁO) xuất bản tại Hồng Kông có đăng tiểu thuyết TIẾU NGẠO GIANG HỒ của KIM DUNG, chiếu Sắc Lệnh ngày 28/30-3-1852 và Sắc Lệnh ngày 17-7-1946 do Nghị Định ngày 12-10-1946 ban hành.

Đăng lần thứ nhì.

Bà NGUYỄN THỊ MĨ

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

B.S. PHẠM TẤN TƯỚC
Đi công cán bên Âu Mỹ đã trở về Saigon.

Bác sĩ NGUYỄN DUY CHI
Chữa hiếm con, đàn bà và sản khoa huấn luyện chuyên môn tại Philadelphia và Johns Hopkins. Phòng Mạch 194 Hai bà Trưng (góc Phan đình Phùng) Saigon

Bác sĩ PHẠM CỪU đã rời phòng mạch từ 305 Bến Chương Dương về 315 LÝ THÁI TỔ và bắt đầu làm việc từ ngày 6 tháng 1 Dương lịch (từ 18 tháng 11 ta). Sáng từ 7giờ đến 9g Chiều từ 5giờ đến 7giờ. Thứ Bảy Chủ Nhật : Nghỉ buổi chiều.

Nhắn tin Lần thứ nhất Bà Nguyễn thị Loan, vợ chánh thức của ông NGUYỄN VĂN CẦM, đã tự ý rời bỏ cư sở hôn nhân ra đi suốt hai năm nay. Kể từ ngày hôm nay, trong vòng 1 tuần lễ mà Bà NGUYỄN THỊ LOAN không trở về với gia đình, tôi sẽ đưa nội vụ ra trước Tòa án đặng xin ly hôn.
Chồng
NGUYỄN VĂN CẦM

Đánh mất một bóp (không có tiền) 1 thẻ chủ quyền và giấy tờ tên NGUYỄN VĂN HẢI xe vận tải EC 6113. Ai lượm được xin đem lại số 33 đường Dã Tượng Bến Nguyễn Duy Quận 8 (Cholon) hay số 30 đường Trần nhân Tôn Saigon, sẽ thưởng 4.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Tôi Lê văn Bôn ngụ số 112 đường 46 Cholon. Xin từ đứa con bất hiếu tên LÊ CÔNG NGHIỆP sanh năm 1951 bỏ nhà ra đi hôm ngày 1-1-69, theo bọn lưu manh, cắp 1 xe Yamaha dame số EF 6143A do tên tôi đăng bộ tại Q. 6 Saigon. Kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm những vụ phi pháp của nó.

Thưởng 50.000
Người nào chỉ cho tôi tìm lại chiếc xe Jeep Willys ED 2711 Capot tròn, được thưởng 50.000đ. Xin liên lạc với ông Tân 322 Trương minh Giảng Saigon ĐT 40.496. Cam đoan không làm khó dễ.

Thưởng 12.000đ
Ai đem xe Honda CD-50 màu đỏ số đăng bộ : SC-7845-B, số sườn : 126.080, số máy 109.046. Đến số : 601 Pétrus-Ký nối dài Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

Tìm bạn số người ngoại quốc giàu thiện chí, đứng dắn muốn được làm bạn thư tín, đàm thoại, trao dồi Anh — Việt văn với phái nữ. Hỏi 160 Lê Lai Saigon.

Giới thiệu Một số người Ngoại quốc muốn quen biết phụ nữ Việt Nam để trao đổi ngôn ngữ hoặc làm bạn. Hỏi 295 Công Lý (Nhà Mai Lan chuyền) Đ.T. : 20683

Thưởng 2.000đ
Cho ai mang xấp ảnh màu lại chị PHÚC 578 Trương minh Giảng Sg mất từ Saigon về Trương M Giảng.

Tôi LÊ THỊ NGHIỆP mất 1 bóp trong có 1 thẻ căn cước, 1 thẻ công vụ, 1 hóa đơn xe Solex do Lê quan Trọng đứng tên. Ai nhặt được xin đem lại Ngân Hàng Quốc Gia 17 Bến Chương Dương, Nha Tín Dụng hoặc Quán Hương Quê 99 Võ Tánh nối dài. Lãng cha Cả. Hậu tạ.

Giới thiệu thầy chữa các bịnh ung thư Đông y Sĩ gia truyền người nhà tôi bị bịnh 6 năm đến thời kỳ ra máu, nhờ 1 bà Bác Sĩ chỉ dùm cứu khỏi, nay trị có 6 tháng bịnh giảm nhiều, xin giới thiệu quý ngài bà thầy số 2610k 11 LG 316 Trần kế Xương Gia Định, tục kêu đường Hàng Keo người mang ơn 30 Trần quý Cáp 23.601 có hỏi lúc 2g trưa.

HỌC ...

Nữ sinh chương trình Pháp có Brevet nhận kèm trẻ từ 9è trở xuống, buổi chiều Hỏi 190 Lê quang Định Gia Định

Học đan máy giỏi ?
Hãy đến : 33 Hiền Vương Dakao kinh nghiệm 30 năm. Tận tâm, rành nghề nhanh chóng, nhận đặt hàng len.

Un groupe d'étudiants (Anciens élevès des Lycées J.J.R. Yersin) Veulent Donner Des Cours Particuliers De Français Math (6ème, 5ème, 4ème, 3ème /BEPC) Initiation aux Math Modernes Adresse 19/2 Rue Lý Trần Quán Saigon (Tân Định).

Nữ Sinh viên có Cử Nhân Giáo Khoa Lý Hóa nhận dạy Toán lý hóa tư gia. Địa chỉ 384/72 Lý thái Tổ Saigon (hỏi buổi chiều).

2 Sinh Viên Sư phạm kỹ thuật Nông Lâm súc. Tìm việc như : Kèm học sinh thi vào đệ III và đệ V các trường Nông Lâm súc và chương trình phổ thông (đệ IV trở xuống). Xin liên lạc : ông Lê Kim Ry 135/3 Cao Thắng (chợ Phú Nhuận).

Gia Chánh Hạnh Đàn
do Cô Tố Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris, và bánh kẹo Thụy Sĩ đảm nhiệm. Lớp đặc biệt ngày Chúa Nhựt sẽ bắt đầu 5-1-69. Xin mời ghi tên tại 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

14-1 Khai Giảng
Luyện Thi Đệ Thất.
Mẫu giáo và Tiểu Học.
TRƯƠNG THÁI SAN
356 Phan Thanh Giản Saigon. (Ngang Bình Dân Bệnh Viện).

Giáo sư Trung học, giỏi Anh Pháp nhận dạy kèm tại tư gia hay cộng tác với các tư thục. Xin liên lạc Ô. Dương 405/358-2 Võ di Nguy Phú nhuận.

Anh văn Nam giáo sư giàu kinh nghiệm nhận kèm Anh văn tại tư gia vào buổi sáng, cho riêng từng người hay một nhóm người. Hỏi 257 Võ Tánh Sg, từ 12g30 đến 15g30 mỗi ngày.

Dạy vũ Sexy theo Ai Cập Do nữ Giáo sư hướng dẫn. Hỏi tại tiệm Mỹ Viện Marcelle 264A Trần Quí Cáp Saigon.

Nữ Sinh viên Luật nhận kèm Tư gia từ đệ Tứ đến tiểu học. Xin liên lạc Hồng Vân. Hẻm 326 số 300/11 Võ di Nguy P.N.

Anh văn miễn phí
Các lớp Anh văn tại Hội Thánh Báp Tít 217 Công Lý, Saigon, bắt đầu tiếp tục dạy. Xin mời các bạn ghi tên trở lại học.

Dạy đan len máy
Bảo đảm rành nghề trong 1 tháng, đủ kiểu, có việc làm. Hỏi tại 710B Phan thanh Giản Saigon.

Anh Pháp G.S. chuyên luyện nói viết cấp tốc. Dạy từng người và nhóm. Có lớp riêng cho Học Sinh. Tại 351/8 Trương minh Giảng (Đối diện Tiểu Học Trương M. Giảng)

Dạy đan len phương pháp mới dễ hiểu, mau thành nghề, có bán đủ hiệu máy đan và phụ tùng đồ quay len. Kim Anh Quang Hệ 85 Nguyễn Thông Sg.

Cha mẹ đỡ lo
Nhận ăn, ở và học tại trường, học sinh lêu lổng, lười biếng, chậm tiến. Hỏi trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Duyệt Saigon.

Dạy cắt may THÊU VÀ ĐAN MÁY
Chóng rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

Dạy Đan len Máy và Cắt May
Trường MỸ HẠNH
522 Nguyễn huỳnh Đức (đường vô cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Phú Nhuận).

Học Tiếng Anh
Lớp Riêng dành cho quí bạn chỉ muốn học riêng hay rất ít người khóa 2 tháng cho quý bạn sắp đi du lịch hoặc cần giao thiệp ngay. Khóa cấp tốc cho quý bạn muốn làm thư ký, tiếp tân, thông dịch các sở ngoại quốc. Chương trình riêng cho Sinh viên các phân Khoa. Có lớp dành riêng cho phụ nữ. Nơi học yên tĩnh lịch sự, có sân để xe. Do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 54 Tự Đức Dakao.

Lớp tư gia
KHAI GIẢNG : 14-1-1969
Luyện thi Toán Lý Hóa
Đệ nhất A. B. Đệ nhị A. B
Do : Giáo sư Cao Học, Cử Nhân Giáo khoa Toán và Vật Lý phụ trách số học sinh nhận có hạn : (học phí nhẹ), phòng học tiện nghi : Ghi tên tại 187 Pétrus-Ký C.L.

Anh Văn Sáng Chiều, Tối
10 đến 15-1-69. Khai giảng nhiều lớp mới, từ vỡ lòng, thực hành cấp tốc để đi làm, căn bản để đi thi, học sách English For Today I, II, III, IV, V, VI. Tiểu học : Nhất, Nhì, Ba, Tư, Năm, Mẫu giáo. Luyện thi Đệ thất bảo đảm. Ghi tên tại trường Hưng Long, số 298 Minh Mạng Cholon.

Đề Thi Mẫu TLH Tú Tài
Chỉ nam của các học sinh Đệ II và Đệ IAB. Giá 60đ. Do lớp TLH Đồng Tiến xuất bản với ban G.S. Kiều thế Đức, Nguyễn đình Chung Song, Lương duyên Trình, Đàm quang Hưng. Sẽ mở các lớp Luyện Thi Tú tài I và II. Ghi tên trước tại 68 Lê văn Duyệt Saigon.

2-1 Luyện Bài Tập
TOÁN VẬT LÝ I A và B
TOÁN VẬT LÝ II A và B
— Số học sinh tối đa : 15
174/14 Yên Đỗ Saigon.

Dạy đan len
Bảo đảm 1 tháng rành nghề, có nhiều kinh nghiệm có rất đông học viên nhiều giảng viên tận tâm chỉ dẫn, mời quý bà, quý cô đến đúng số 612/117/6 Phan đình Phùng tức đường Bàn Cờ cạnh chùa Quảng Đức kiếm cho đúng nhà đan PHƯƠNG MAI xin đừng lộn địa chỉ khác. Có 1 xe Vespa đời EB còn tốt, mới bán lại.

PHÒNG THÔNG DỊCH
201 Nguyễn văn Sâm Saigon
Chuyên dịch thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, diễn văn, các tài liệu kinh tế, khoa học, văn chương, luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu khẩn cấp. Giáo sư Tông, Giáo sư Cao Thắng, tốt nghiệp Cao Học Đại Học Mỹ Quốc đích thân điều khiển với sự cộng tác của một số Giáo sư Cử nhân Văn Khoa, Cử nhân Luật. Văn phòng thường trực sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên.

Học cắt may nên nhớ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều. Học phí giảm 20% cho lớp Tối.

TV-RADIO

Akai 1800SD, 150D, quay dĩa PL41. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Sony TC 530, 230, loa CS 33 Akai M9 chưa khui bán rẻ 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 máy Tape Deck hiệu Teac A4010S giá rẻ. Hỏi 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần mua 2 cặp H.P. Akai SS110. Hỏi TAC 80 Tự Do Tel 21.820.

55.000đ Deck Sony 350+Ampli Heathkit (Mỹ) AM/FM+2 Speakers Pioneer CSA 31 80 Watts còn mới, âm thanh tuyệt hảo. Xin hỏi 134/3 Tô hiến Thành Hòa Hưng, cạnh Trại Lý thường Kiệt.

TK140X Ampli Kenwood (200w), Akai X150D, Sony 355, Loa Sansui SP-200 CS77 CS33, Coral (30w) Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

TEM 200 Tuner Fisher rất mới 222 Nguyễn minh Chiếu (Phú Nhuận).

Ampli Pioneer SX34B. Cặp loa National, Panasonic và 1 TV Denon «19» 19.500đ có hóa đơn. 108/22A Trần quang Diệu Trương Tấn Bửu Saigon.

Loa Sansui SP 200 (80w) tại 74 Gia Long Saigon (sau 18 giờ.

139 J — Mua — Đổi — Sửa chữa — Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — TV Set — Radio Transistor. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Sg. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt.

Teac A.4010S — A.1500, AMP - 3000A, Akai - 150D. Kenwood - 90W. Nguyên thùng giá rẻ đặc biệt giao tận nhà Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Kenwood 140X, Ampex 861, Gar, SL 95 Shure, Speaker Coral PX200 Hiền. Đông Hải 110 Tôn thọ Tường Cholon.

Nguyễn - Hoàng
THÂU BĂNG
170, Nguyễn Hoàng SAIGON (Gần Bến Xe Lục Tỉnh)
MONO, STÉRÉO, CASSETTE
Xứng đáng là phòng thâu băng lý tưởng của những người sành nhạc, vì :
1) Thâu băng hệ thống HI-FI : GARRARD, TEAC, DYNA, AR, tối tân nhất hiện nay.
2) Kỹ thuật tinh vi và trung thực (không DISTORTION).
3) Có đủ loại nhạc V.N. thời trang, tiền chiến, nhạc ngoại quốc êm dịu, kích động (với 100 bài HIT PARADE 68). Nhạc cổ điển tây phương.
(Tiếp khách đến 8g tối)

TV hư Gọi ngay ĐT. 40839 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, 186, Trương tấn Bửu (Phú Nhuận). Đủ phụ tùng.

HIFI Studio
PHÒNG THÂU BĂNG
Tape + Cassette + Cartridge
102 Phan Đình Phùng Saigon. Khai Trương 10-1-1669.

Teac 4010 SD, Ampli, Kenwood TK140U. Garrad Lad nguyên thùng Hỏi cô Lộc 245/27 Võ Tánh.

SONY 530 mới tinh bán. Hỏi tại 352 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Akai X360D Professional Tape Deck. Hỏi 315/19B Trương minh Giảng.

Muốn thành Ca sỹ — Kịch sỹ — nhà hùng biện. Xin để Cassette giúp bạn thực hiện giấc «mộng vàng» nhiều loại Cassette corder vừa với túi tiền đang chờ bạn tại Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao). Trưng bày nhiều kiểu TV 69 Magnéto Radio Radiophono. Radio Transistor. Ráp Car-Stéréo, Radio Auto Antenne Automatique, sửa chữa mau lẹ Radio, Magnéto-ampli Stéréo.

TV ! TV !
Bán tín nhiệm nhứt Radio Minh Thanh 724 Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật Saigon nơi có đủ hiệu và kiểu TV chạy pile và điện từ 4 inches cho đến 25 inches.. cùng đủ loại Antenne kính phóng đại Survolteur v.v..

T.V. và Cassette
Truyền hình xách tay 11inch sài chung cả hai thứ điện Bình «ắc-quy» hoặc điện nhà. T.V. đủ mọi cỡ : 23, 19, 16, 12 inch. Máy ghi âm Cassette kiểu mới nhứt. Băng Cassette thâu sẵn đủ loại nhạc và bài học sinh ngữ. KINH CHÂU 66ter Lê Lợi Saigon.

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) BÀI HỌC (AnhPhápĐức) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

Du Télévision
Trung tâm sửa chữa T.V, Ampli, Magnétophone, Phono, Radio, Meuble, Transistor. Ngoài ra còn có đủ các loại Survolteur Automatic, Nhật, Mỹ, Italy, có thể dùng cho 110V-220V, cho khu vực điện bất thường. Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa các loại máy trên, từ 8g đến 22g tối. Các máy Cassette, T.V Radio Transistor của quý khách hát nhỏ sẽ trở thành những máy âm thanh nổi, nhờ 1 bộ phận Ampli đặc biệt có bán nhiều thùng loa mới lạ. Xin mời quý khách tới ngay Du Télévision. 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Teac A1500, Sony TC540, Loa CS77-33, quạt vuông quạt bàn cánh nhựa Toshiba, Sanyo bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

HUNG SON'S RECORD
426 Minh Mạng Cholon
Thâu băng Mono, Stéréo, Cassette và Cartridge. Đủ loại nhạc V.N. ngoại quốc, nếu cuộn băng quý vị thâu ở nơi khác không được vừa ý, xin quý vị ghé thử tiệm chúng tôi, với 1 kỹ thuật thâu băng cực kỳ tinh vi và những máy móc tối tân, chúng tôi cam đoan quý vị sẽ hài lòng. Đặc biệt nhạc VN, thời trang, tiền chiến, T.C.S. do chúng tôi thực hiện mà đa số quý vị đều ưa. Chúng tôi, với 12 năm kinh nghiệm trong nghề nhạc và 15 năm sưu tầm nhạc, có khả năng để phục vụ các vị sành về nhạc. Tuy sanh sau đẻ muộn, chúng tôi đã được rất nhiều người khen, đó quả là điều khích lệ lớn lao cho chúng tôi. Mời quý vị tới nghe thử và lựa bài.

MÁY TỦ LẠNH

Máy đan hiệu Silver, hàng mới về. Bán tại 149 Đồng Khánh Cholon.

Cần dùng gấp
1 máy phát điện (trọn bộ) từ 15kwa đến 20kwa. Xin liên lạc : 17 Ng-an Ninh ĐT : số 23.972. Hỏi ông Phép.

Chú ý ! Chú ý !
Mới về máy đan len hiệu Silver kiểu SK-303. Xin hỏi tại : 74 đường Gia Long Saigon.

Tủ lạnh Nguyên thùng giá rẻ đặc biệt giao tận nhà. NEC 70L — SANYO 127L TOSHIBA 140L — HITACHI 140L Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 máy kem mới dùng cho điện 2 giây. Hỏi 149 Lý thái Tổ ngã bảy Cholon.

Máy Đổi Điện (Inverter)
Dùng thắp sáng đèn ống 1m20 chạy bằng điện bình (Accu 6V, 12V 24V). Rất tiện dùng khi cúp điện hoặc nơi không có điện, Xài bền, ít hao bình. Bán tại Saigon Ánh sáng 82 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 25.466. Mua nhiều giá đặc biệt.

Bán Máy In
Vì dư dùng cần bán gấp một máy in hiệu Yoda đời 111, khổ 60x50 xem máy tại 237 Trần quí Cáp Sg.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 ĐL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25.084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.
Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa

Tủ lạnh Hitachi, Toshiba, Sanyo, Freezer 200L xài điện 110w. Hỏi số 71/10 Nguyễn Hoàng Cholon.

Freezer đứng 400L năm 600L. Hỏi 638 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh bán rẻ 1 cái 380l. 1 Zoppa của Ý 140 lít. 1 cái Nec Familial 110 lít. Tất cả còn mới. Hỏi cô Hồi 168 Nguyễn duy Dương Cholon.

Dư dùng cần bán một máy làm kem cây hiệu Kelvinator U.S.A. chạy bằng ga thơm (Frêon 12) 15 phút ra 500 cây hỏi tiệm kem Tuyết Hương 27/168 Trương vĩnh Ký Gò Vấp. Gần Cô nhi Viện Gò Vấp.

Bán 1 máy kéo hiệu Blackstone 26 mã lực mới nguyên chưa khui thùng. Hỏi 451 đường Phan thanh Giản Saigon.

Caméra Canon auto Zoom 518 còn mới nguyên hộp. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Dư dùng bán một tủ lạnh Hitachi 140 lít và 47 lít Sanyo còn mới giá rẻ. 231/52i Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Freezer - Tủ lạnh
Freezer đựng kem hiệu Fides và Sanyo tủ lạnh các hiệu Sharp Hitachi, Toshiba, Sanyo, máy giặt, máy làm kem 1 giờ 24kilo. Đức Tôn 4...E Võ di Nguy P.N.

Bán máy kem một máy Surely 125x125 và một máy Sabroe đang chạy. Hỏi 110 Đinh Tiên Hoàng (Đakao)

May Phát Điện
Bán đủ cỡ máy đèn từ 1 đến 45 K V A. điện thế 110/220v 220/380 chạy Diésel tiện dùng trong kỹ nghệ, và tư gia, có chuyên viên điện chỉ dẫn, kỹ thuật cao, xin do bảng quảng trung 37A Trần quang Khải (Tân Định Saigon ĐT. 40.266.

JET
Điện Thoại : 41.361.
Địa chỉ : số 1 Cách Mạng (Sg). (ngay chân cầu Công Lý)
Chuyên sửa chữa, bảo trì :
MÁY LẠNH — TỦ LẠNH

Tủ lạnh National
JELCYCLE (xả đá tự động). Và các hiệu khác nhập cảng qua Bộ Kinh Tế, cấp hóa đơn hợp pháp, không sợ phiền phức, đầy đủ đồ phụ tùng và bảo đảm suốt thời gian quý khách xử dụng.

Máy giặt - Lò gaz
Vắt tay và sấy khô, lò gaz tự động, chỉ dẫn cách xài an toàn, cung cấp luôn bình gaz, giá rẻ hơn mọi nơi.

Hàng sắp về : FREEZER chứa Crème và tủ lạnh đầu hồi. Tại QUANG - MINH Đ.T. 22.359. 61 Phạm Ngũ Lão Saigon. (Sau bến xe Buýt chợ Bến Thành).

Gà New Hampshire bán rẻ 4 tuần 40 con và 2 tuần 100 con. Hỏi 199/33 Trần q. Toản SG.

Gà con New Hampshire đủ cỡ, đã chích ngừa các giao liền — có bán thức ăn cho gà. Mua lại gà nặng từ 1 kilô trở lên. Hỏi 57-59 Hàm Nghi, Sg. ĐT : 91.849.

Gà Nha Trang

— Gà nhập cảng mới về New Hampshire, Soto, Cornish giống tốt, mau lớn, dễ khỏe, dễ nuôi, 60đ. 1 con. Cần nhiều đại lý các nơi. Nhận đặt cọc. giá phỏng định 35đ. 1 con. Xin liên lạc 33 Huỳnh thúc Kháng Nha Trang.

Thức ăn Gà

Nhập cảng Singapore bán tại 589 Lê văn Duyệt Saigon.

Gà giống

Có bán gà nhập cảng đủ loại. Tại số 15 Ngô tùng Châu Sg. và số 37/5A Nguyễn thái Học Vũng Tàu

Gà New Hampshire giống đẻ, từ 7 tuần trở lên, bận việc, bán rẻ Hỏi 724/7 Phan thanh Giản rạp hát Long Vân ngó qua.

Gà ! Tết ! Gà

Loại New Hampshire, gà 1 ngày giao ngay khỏi đặt cọc. gà 1 tuần - 2 tuần - 3 tuần. Bán dưới giá chính thức. Bán tại 93-95 Hàm Nghi lầu 2 phòng 5 Đ.T. 90.236. 281/1 Trần bình Trọng. 36-38 Bùi Chu.

MÁY ẤP TRỨNG Tự Động Điện Dầu

Với những đặc điểm :
1) Có quạt thường xuyên trộn đều nhiệt độ. 2) Nếu nhiệt độ quá cao lập tức chuông báo động sẽ reo. 3) Rủi ro đèn dầu tắt, hệ thống điện tự động của máy sẽ nâng nhiệt độ lên mức mong muốn. Nhận ráp hệ thống điều nhiệt cho các máy ấp dầu trứng nở không đều. Hỏi 25 bà Huyện Thanh Quan Saigon.

XE

150.000 bán gấp Rembler Station Wagon số thường, tiện chạy lô, máy sơn đồng nệm tốt. Coi xe 169B Trần quốc Toản Saigon.

Jeep Willys Capot Thot EA Dauphine EC 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Thuê xe Đủ loại, thật tốt. Xin cho xem xe. 10 Lê Lợi, Saigon.

Bán một trong 2 xe hơi Pick-up đời El hiệu Mazda 1000 hoặc Honda TN 360. Xin hỏi 16 4 số 10 Cư xá Đô thành Sg.

Toyota 800 Pick-up EF 54. (7 nút) toàn hảo. Đã làm mui Simili cuir mới. Ghế sau và Papis 280.000. Trạm Xăng Caltex Công trường Diên Hồng. (sau bến xe Bus) Saigon giờ làm việc

Xe EA1858 hiệu AT.lan vận tải hạng nhẹ, bán gấp giá rẻ. Tại đường Minh Phụng Cholon số 63, có xe tại đó. Hỏi hẻm 51B nhà số 10B.

Xe hư nhớ Garage Nguyễn Thái sửa mau đúng hẹn, 699-701 Petrus Ký, bến xe lô Đàlạt, xéo Viện Hóa Đạo, xe đụng bảo đảm làm rồi như mới. Do Ba Bảo Cấp Bằng cơ khí hạng nhất điều khiển, cơ xưởng 2.000th.v. ở 20/2 đến 20 Nguyễn văn Thoại.

Cần bán gấp 1 xe nhà ít đi hiệu Simca 9 đời NCD loại du lịch vận tải nhẹ, đồng máy rất tốt, định giá 160.000. Xin hỏi nhà buôn Phúc Thành 479 Đại lộ Trần quốc Toản Cholon (góc đường Dương công Trừng.

Xe du lịch Hillman EL. mới sửa 60.000đ. máy đồng sơn toàn hảo cần đổi xe 2 CV, 4CV. Peugeot (203) hay Jeep có bù tiền. Nguyễn Biểu 261 Chợ Quán.

Peugeot 203 EJ bán tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái. Hiệu may Hùng Vân, sơn đồng máy mới làm, đồng hồ tròn hoàn toàn tốt.

Dauphine NBR còn tốt bán, 298 đường Lý thái Tổ. Hỏi nhà may Mỹ Hoa.

Dauphine tốt bán gấp giá 220.000đ. 178/2 Võ Tánh nối dài Gia Định.

Austin 1100 EC + Radio bán. Hỏi 292 Hòa Hưng.

DS 19 còn thật tốt đời NBS bán gấp. Hỏi 169 Nguyễn th. Học Saigon ĐT 21373.

Ford Falcon Microbus EB 9... toàn hảo bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dauphine ED.5. Thật tốt, rất ít đi, mới 17 ngàn cây số. Bảo đảm không Taxi. bán tại 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Chevrolet Belair 55. radio, chủ lái. xe toàn hảo, giá 270.000đ. số 534 Bà Hạt Cholon.

Cortina EE radio, máy lạnh tối tân đi 19.000km, còn mới nguyên. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Chevrolet Belair 55 loại deluxe. Peugeot 203. Tình trạng 2 xe thật tốt. Hỏi 197 Đề Thám Saigon.

Bán xe bán gấp năm chiếc xe bồn (Citerne) đang chạy cho hãng Esso Nha Trang. Hỏi 24 Sinh Trung Nha Trang

Bán xe nhà Ford station wagon đời 63, máy, sơn, nệm toàn hảo. Xem xe giờ nghỉ 77 Phan thanh Giản Saigon.

Jeep Capot cao toàn hảo bán rẻ. Hỏi 143 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Jeep EL Capot thấp, còn thật tốt. Cần bán. Hỏi 106 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 vận tải nhẹ hiệu Simca đời EC mới hoàn toàn. Hỏi 29 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần mua Toyota Mazda du lịch hay Pick-up Peugeot Dauphine hay các loại xe khác đời EA trở lên tại 118Bis Cao Thắng kế rạp Đại Đồng

Bán gấp : Một Microbus Bel-ford. Bảng. kính Originé máy, đồng, toàn hảo, số EA-9, hỏi ông Ngọc 15B Huỳnh khương Ninh Đakao từ 15 giờ tới chiều.

Bán xe vận tải nặng đời EG. Hiệu International xài kỹ còn thật tốt. Xem xe tại 323 Lê quang Liêm. Hỏi tiệm Hớt tóc Thanh Long.

Peugeot 203 EL nệm da, đồng, máy, toàn hảo, bán rẻ. Xem xe là vừa ý ngay. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Tìm mua một bông xe sắp và hiệu Mazda 1500 hoặc Toyota Corona. Hỏi 84 Võ Tánh Saigon (Đ.T. 93044).

Dauphine NBW thiệt tốt bán do 133 Hoàng hoa Thám Gia Định.

International vận tải EH6 đầu 1700 dít 1800 cần bán gấp 241 Phan đình Phùng.

300.000đ Austin Mi ni van ED 2. (9 nút) hỏi 190/47B Sư vạn Hạnh Sg.

Thames Familial, vận tải nhẹ bảng kiến sơn đồng mới, bán rẻ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe 1 xe đò Liên Hiệp đang chạy Biên Hòa S.gon số EJ 9390 và 1 cổ phần công ty. Hỏi Phở gà 87B Quốc lộ số 1 Biên Hòa.

Mercury xe du lịch còn mới bán. Hỏi 32 Trần cao Vân Saigon.

2 Jeep wyllys (capot bầu) — Austin mini EB — Peugeot 403 NBR — Falcon Futura 67 radio máy lạnh (origin) — Dauphine EC — ID 19 EB — Taunus 17m EB — Familial — Opel EA du lịch — Toyota EG (670.000 bao tên) deluxe — Cần bán hay đổi xe khác loại. 118-120 Cống Quỳnh (góc Bùi Viện).

Cần bán Camion Ben hiệu Ford N. 6.000 máy 363 gắn Ben ngoại quốc đời EH 6. Cần Mua : Du lịch Fiat 1.500.124.125 Toyota đời mới. Xin hỏi : 461 Lý thái Tổ Cholon. (Đối diện chợ Trần quốc Toản).

XƯỞNG MÁY LƯU ĐỘNG

Chuyên môn đến tận nhà sửa các loại máy : Xe hơi, ghe tàu, và các loại máy nổ khác chạy xăng và dầu cặn v.v... Đặc điểm : Làm kỹ lưỡng, mau chóng, bảo đảm, giá hạ. Do một nhóm thợ máy lành nghề đảm trách.
Liên lạc với Ông Thủy, tại nhà về Quảng Cáo Uyên-Thy, 115, Chi Lăng, Phú Nhuận.
(Có thợ máy thường trực tại nơi liên lạc).

Xe bán Anglia Fami EB. 5 kiến bảng sơn nệm toàn hảo. Chủ lái lấy hỏi 46/1 quốc lộ I Bà quẹo (ngang tiệm bán vật liệu cất nhà Bình Minh).

Bán xe nhà còn thật tốt Dauphine EC8. đầu 315A Lê quang Định Gia Định.

Bán xe 2CV EL sơn đồng hoàn toàn mới. Hỏi 102 Trần quang Diệu Saigon.

Ford Galaxie 69 toàn hảo và Peugeot 203 máy sơn mới bán. Hỏi 211/5 đường Minh Phụng Cholon xem xe từ 2 giờ chiều.

Anglia EB fite có bảng kiến máy đồng vỏ ruột tốt xem xe từ 12giờ. 13 Trương công Định Saigon.

77.000đ Du lịch Pháp EJ-4 máy đang chạy thật tốt. Coi xe 108/2 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu) Sg cả ngày.

Simca 9 loại du lịch, vận tải nhẹ, đồng, máy rất tốt, cần bán gấp, giá 160.000đ. Xin hỏi 17 Tôn thất Thuyết Sg. từ 17 giờ.

Bán Austin Minivan EB-7 bảng kiến thật tốt, 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92.957.

Bán Chevrolet station wagon kính xanh máy lạnh đời EB9. còn rất tốt giá 700.000đ. Hỏi 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

398.000đ Hino Contessa EC đi xa bán gấp. Hỏi Tr/U Đông Không quân Biên Hòa, Đ.T. 2783 (trong giờ làm việc) hay 7 Nguyễn minh Chiếu P.N. từ 18g30 hoặc Chủ nhật.

Bán xe Matador EE có bảng kiến kiểu chở hành khách số 16/33 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán gấp P404 vì tưng tiền xài tết. Hỏi 295 Trương minh Ký Gia Định.

Taunus 17m số cũ NBV đã đời EL xe thật tốt, có Radio Ant tự động, dư dùng bán gấp, xem xe tại số 68 Đoàn thị Điểm Saigon trong giờ làm việc.

Bán xe Jeep bầu thùng dài và cụt Inter vận tải nhẹ, Hỏi 149 đường 48 Lò Siêu.

Ford Galaxie EH 6 máy số thường đời 63 toàn hảo radio tự động giá 570.000đ. số 589 Bà Hạt Cholon.

100.000đ. Bán gấp 2 trong 3 chiếc xe hơi du lịch, Hỏi ông Tân 635 Nguyễn Trãi.

Bán Cortina EC Hỏi 508 Lý thái Tổ Saigon.

Xuất ngoại cần bán gấp 1 Volkswagen Microbus 6 EC. Tại 215B Hai bà Trưng ĐT 90.022.

Bán xe du lịch Đức quốc NSU Print cuối đời EB nhỏ xinh màu trắng ngà đồng sơn 5 vỏ ruột máy bảo đảm 468/41A Nguyễn tri Phương Cholon.

400.000đ DS-19 EC — Vespa Super EH-2, 127 Đoàn thị Điểm. Hỏi 6. Thông ban công xa.

DS 19 EC 400.0000đ Vespa Super EH.2.. 127 Đoàn thị Điểm Saigon. Hỏi ông Thông Ban Công Xa.

Cần mua xe Microbus Volkswagen đời EH hoặc Chevrolet Familial 6 máy từ 1965. Hỏi 611/1 Phan thanh Giản.

Hillman bán 1 xe Hillman NBO, tình trạng rất tốt. Hỏi 94 Bùi thị Xuân Sg ĐT : 93.713.

Toyota Pick-up loại đầu bằng 25 có mui thật tốt bán, 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92.957.

Bán Vauxhall 9 nút BM; sơn đồng mới. Hỏi 380/9 Công Lý Saigon.

Bán xe GMC Benne máy dầu đời EH toàn hảo. Xem xe 269/3 Võ Tánh Saigon.

Bán Commer 12 chỗ ngồi đời EH nệm máy toàn hảo. Hiện đang có mối chạy. Xem xe tại 210 Trần bình Trọng từ 19g.

Bán 1 xe Desoto PC 600 chạy 10.000 cây số. thay vỏ hãng rồi. Giá 1.180.000đ. Hỏi 98 Tháp Mười.

Renault 4 CV bán, 199 Sư vạn Hạnh CL.

Morris Minivan đứng đời EB 7... tình trạng hoàn hảo, sơn đồng nệm còn mới tinh. Tiện cho gia đình đông con. Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán đấu giá Đúng 10g ngày 14.1.1969, 2 xe Plymouth có máy lạnh, 8 Jeeps, 2 Lambrettas, 2 vận tải nhẹ, 1 Chevrolet và 1 Ford. Xem xe tại 4D Bến Vân Đồn từ 9giờ đến 17giờ từ ngày 9 đến 13-1-1969 trừ Chủ Nhật

Dauphine EA thật tốt toàn hảo 280.000đ 42 H. Thúc Kháng Sg.

DS19 đời NBV tình trạng còn tốt. Xin hỏi 117 Nguyễn tri Phương Cholon.

380.000đ Bedford Jourg. ED cất kiếng làm băng hoàn hảo tiện cho gia đình đông con 386/37 Trương minh Giảng Saigon.

Dauphine ED chưa có Taxi bán gấp coi xe tại 264 Nguyễn tri Phương Cholon gần bót Hàng Đinh.

Bán xe du lịch Audi EE. màu đen Volkswagen EL, NBP màu đen. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi 35 Gia Long Tel. 24.996 Ông Ngan Chiem.

350.000đ 1 xe Beaulieu NBT đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi ông Thông ban công xa 127 Đoàn thị Điểm Saigon

Simca 1.000 cuối đời EB chủ lái lấy toàn hảo Bán gấp giá rẻ. Hỏi 004 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Điện Thoại 41.979.

Dauphine EB. 6 Peugeot 203 NBG xe nhà hoàn toàn tốt cần bán một trong hai xem xe Hỏi 60 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Bán Chevrolet Corvair đời EC toàn hảo chủ lái lấy. Hỏi 47 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Volkswagen EE Một đời chủ, tình trạng như mới. Xem xe 160 Trần Bình Trọng.

Renault 4 NBE toàn hảo hỏi 247 Gia Long

Cortina EE mới nguyên Radio tự động. một chủ, xe ít đi bán vì dư dùng. 132 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Simca 1000 EB Đồng sơn toàn hảo 539 Phan đình Phùng Saigon.

Minivan Austin bán đời EB còn thật tốt 444 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 NBQ thật tốt, bán hoặc đổi xe 2 bánh, 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

2CV berl bán. Semi ant Capot bầu Cốp. Kính lớn bánh lùn. 160 Lê quang Định Gia Định

Peugeot 203 Jamilial (3 bán) 1 đời chủ còn tốt 280.000 hoặc đổi xe 2 bánh 150A Cộng Hòa.

Salon Đại Hiệp

Nhận mua, bán, đổi các loại xe hơi hiện có nhiều xe tại 118—120 Cống Quỳnh (góc Bùi Viện) — Cần mua Mazda, Toyota, Peugeot.

Cần mua các loại xe hơi Toyota, Peugeot Simca cũ hoặc mới, 150A Cộng Hòa.

Bán Volkswagen du lịch NBT và Peugeot 403 Camionette EA 9 nút, cả 2 ít đi còn thật tốt 333 Trương minh Giảng Saigon.

Bán và Bán ???

Bán 1 tăng điện 60Amp chưa xài, bán xe Simca Elysée 1300 (số EK) có Radio tự động, 4 vỏ ruột vừa cắt chỉ, sơn và nệm vừa làm lại mới nguyên, máy mới tinh. Hỏi 523 Trần hưng Đạo (xế Nha CS) mới về 1 Kaminosoto mọc tóc, râu, lông mày v.v., « thoa đâu mọc đấy » hói đầu, sanh đẻ rụng hết tóc sức mọc rất nhanh 150đ. Honshona trị tuyệt bệnh hôi nách 50đ.

Peugeot 203 NBG bán gấp giá rẻ, 56 Nguyễn Hoàng Cholon (tiệm may Nobel).

Bán rẻ Renault Juva 4 Fam Simca Aronde, Fiat 1100 EC — Peugeot 203 NCB Camionnette, 105 Bến Vân Đồn.

Bán xe Vauxhall du lịch NBU 260.000đ và 1 xe Ford Taunus 12M du lịch, số có NBN số mới EL 190.000đ 2 xe bao sang tên và xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon.

Austin 1100 EC có Radio bán gấp 290 Hòa Hưng.

XE SCOOTERS

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cyclo máy bánh lùn thiệt, máy lớn, xe còn tốt bán rẻ. Hỏi 143 Cộng Hòa Saigon.

S.90 có số, còn mới, bọc sên. Hỏi 149 Minh Mạng CL

Lambro 550 (mới tinh) Dư dùng bán một số xe Lambro550 chưa thùng chưa số kiểu đẹp 1967. hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg. cạnh sở cứu hỏa.

LAMBRO 550

Bán nhiều xe Démarreur sang tên tại bảng, và thùng Italy còn mới nguyên. và 1 xe EF sọc đỏ nam phần còn mới. Tại 256 cạnh (sở cứu hỏa) Trần hưng Đạo Saigon.

P.C 50 bán Honda PC.50 còn mới. Xin hỏi 151/7 Trần quí Cáp Saigon.

Bán gấp Lambro 550. 1 EH. 1 EF. Có số hồng có bến. Giá 200.000đ 1 Lam trần giá 30.000đ Hỏi 475/39B Hai bà Trưng Saigon.

Đi xa cần bán gấp 1 Vespa Sprint mới 1 xe Suzuki M30 đến bà địa chỉ 38 Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Bán rẻ Vespa chở hàng ED máy thật êm giá 60.000đ bao sang tên. Hỏi 311 — 313 Phạm ngũ Lão Saigon.

Honda bán 1 S.90 đời EH toàn hảo. Hỏi ông Sơn vào buổi sáng số 446 Hồng thập Tự Saigon

Bán Honda Belly 90, số thuế rồi EH. có bọc sên, còn mới. Hỏi 175/22 Phạm ngũ Lão Sg.

Vespa Ý EA chỉa nút và EB. 8 đầu cần bán gấp. Hỏi 25/3 đường Vườn Chuối Quận 3 Saigon.

Bán 1 Lambro đời EF số 5 đầu có sọc đỏ Nam Phần giấy tờ đầy đủ, ít chạy. Hỏi tại Minh Mẫn 394A đường Trương minh Giảng Saigon.

Nhập ngũ bán gấp Lambretta EC sửa mới toanh giá 50.000đ và Magnétophone Général FX 305A điện 110, 50-60 cycles, giá 13.000đ Hỏi ông Thanh đường 61 Bắc Việt, Phú Thọ (góc đ. Tôn thất Hiệp).

Cần mua 99 xe Vespa, Lambretta giá cao, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Salon Cự Phú 508 Lý thai Tổ Saigon.

Bán Cady (màu xám) có số, toàn hảo, dư dung. Hỏi 48, Tản Đà Cholon.

Honda P50 màu đỏ có đỏ trước, toàn hảo đi xa cần bán gấp. Giá rẻ. Hỏi Dung 209/93i Nguyễn Kim Cholon.

Cần mua các loại xe Honda – Vespa Lambretta.. đã đăng bộ hay chưa... cũ hay mới. Tại 150A Cộng Hòa.

Bán gấp Vespa super EF 36 còn tốt. Xin hỏi 90 Ngô Trình, Sg ngoài giờ làm việc.

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 2 xe lam EG và EF. Hỏi 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đẹp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

Xích lô máy bán bánh lùn thiệt tốt. Hỏi số nhà 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Bán Lambro đẹp EH và xe đã không số. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán Vespa ba bánh chở khách, xe đang chạy có tải bến sọc đỏ đầy đủ. Hỏi 167T Nguyễn Thông nối dài (Cống Bà Xếp) Hòa Hưng Saigon.

THUỐC

Thuốc Ung Thư

Còn dư dùng 1 số thuốc chữa bệnh (Ung Thư) Leukeran Chlorambucil 1 phát minh mới nhất của khoa học, về bệnh (Ung Thư) muốn mua. Xin liên lạc Điện Thoại số 40310 hoặc 16 4 Nguyễn minh Chiểu nối dài cạnh Cư xá Trung Tâm Khí tượng Tân Sơn Hòa.

Đàn bà DÙNG

HỒI XUÂN MỸ NGỌC CAO Bổ máu, huyết, mát da thịt, hồng nhan sắc, ăn ngủ ngon. Công hiệu bền lâu. 84 Trần văn Thạch, chợ Tân Định KNBYT 2158/20-6-67.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN ÔNG TIÊN. 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Kinh kỳ không đúng, trồi sụt tắt kinh, đau bụng. phòng ngừa, nhức mỏi, bạch đới sản hậu. ĐÔNG-Y-SỸ HỒNG 84, Trần văn Thạch Chợ Tân Định. Trị bịnh máu huyết, hiệu nghiệm KNBYT 1186/24-5-65.

Thận hư táo giấy, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu tình : Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC. chắc chữa nửa chi ! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tễ thích nghi từng người. Đông y sĩ HOAN. SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Cho mướn Phòng, có cả cò phòng trống có lối đi riêng với giá phải chăng hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Nhà và phòng đủ tiện nghi, khu an ninh 6.000đ — 12.000đ. 36/42 Cô Bắc Sg. chỉ dẫn.

Cho mướn

Quán ăn buổi sáng, quán rộng chứa hơn 100 người. Hỏi tại địa chỉ 275 Lê văn Duyệt Saigon. Quán Tuyết Sương

Bar cho thuê tại trung tâm thủ đô, địa điểm ấm cúng. Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT 40.081.

CẦN THUÊ NHÀ VÀ XE

Hỏi thuê cho ngoại kiều dân sự nhiều nhà, xe hơi đủ loại, hợp đồng dài hạn, chặt chẽ, có lợi về phần chủ nhân. Trực tiếp : 50 Cách Mạng Đ.T. 40.652.

Phòng cho ngoại kiều thuê rộng, đẹp, đủ tiện nghi, có phòng tắm riêng khu ngoại kiều ở. Số 145 Cao Thắng Saigon

Phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi. có lối đi riêng. Hỏi 110 Đề Thám Saigon.

Cần thuê xưởng

Diện tích từ 500 đến 800th vùng có điện, nước và an ninh. Xin liên lạc ô. Văn. Hộp thơ 1269 Saigon ĐT 25426.

Nha Trang cho thuê rẻ 1 căn nhà lầu đất rộng đường Lữ Gia. Hỏi 151 Vườn Ương Nha Trang cổng Đại Đội 7 ghẹo tay trái

Cho thuê rẻ 1 căn nhà 8x20m 6 phòng trước cửa Nha Quân Nhu mới (trại Lê phát An cũ). Hỏi Trung úy Ngoạt giây nói quân đội 31802.

Recherchons Compartiment Non-Meublé avec Garage. Préférence Centre ville. Surface habitable Minimum 70m2. Loyer mensuel maximum 15.000 VN$ EVENTUELLEMENT AVEC REPRISE Ecrire AIP n°006.

Phòng nhỏ dành cho nhiều đãi viên thuê, đủ điện nước, 112 Bến Chương Dương Saigon nhận chuông.

Phòng cho thuê 3.500đ một tháng có tủ, bàn, giường ghế, điện nước. Hỏi 573 Bà Hạt gần Nguyễn tri Phương.

Apt lầu đúc nhà mặt tiền gồm phòng ngủ salon, bếp, tiện tắm, balcon đủ đồ đạc, rộng mát cho thuê rẻ có thể chưa. Hỏi 654 Pétrus Ký chỉ dẫn.

Cần cho mướn phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 174/11 Gia Long Saigon.

Nhà cho thuê : Một căn nhà vách tường có gác 4mx7m tiện nghi (có tiền kê chân). Hỏi 306/16Bis Hồng thập Tự Saigon gặp số 320/14

3500 luôn điện nước, lầu đúc mặt đường mới cất tiện nghi. Chỉ nhận đọc thân hoặc gia đình ít con. Đặt cọc 80 ngàn. Hỏi 224/4. Bạch Đằng Gia Định.

CẦN NGƯỜI

Uốn Tóc

Cần 1 thợ chánh làm chia hoặc làm tháng, 2 móng tay, 3 phụ. Hỏi Viện uốn tóc Ngọc Thủy 57 đường Nguyễn cư Trinh.

Cần 2 nữ thư ký hoạt bát thông thạo Anh ngữ biết đánh máy. Và 2 tài xế kinh nghiệm chạy xe nhà, Hỏi 212A Lê Lai (Saigon) hồi 16g.

Cần 2 chuyên viên làm ảnh phòng tối lương trung bình 15 ngàn. Làm tại Saigon 32 Tôn thọ Tường Thị Nghè.

Cần một chị làm cơm giỏi và ủi đồ. Lương bốn ngàn. Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần 1 người tài xế. Hỏi 77.79 Hồng thập Tự Saigon.

Uốn tóc cần nhiều cô chánh và phụ lương từ 4000 đến 8000, 8 đến 15 ngàn. Hỏi 59 Lê văn Linh chợ xóm Chiếu Khánh Hội.

Ronéo HOÀNG VÂN cần tuyển thư ký đánh máy thường trực rành nghề Ronéo, không rành, tập sự, làm thêm xin miễn đến cần thêm trẻ em học nghề (có hướng dẫn của cha mẹ). Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 2 lao công và 1 chị giúp việc nhà, Hỏi 46A Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần 1 người tài xế xe du lịch. Hỏi 57 Yên Đỗ Sg (buổi sáng và tối).

Cần 1 cô thâu ngân viên trẻ đẹp và 1 em gác cửa làm bồi lanh lẹ. Địa chỉ 35C lầu 1 Lão Tử quận (5) Cholon.

Cần 1 cô thư ký bán hàng đứng tuổi, trình độ trung học Pháp. Do nơi 106 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần cô giáo chuyên dạy mẫu giáo Việt,tập sự miễn đến. Hỏi 356 Phan thanh Giản SG, ngang Bình Dân Bệnh Viện.

Cần dùng gấp

— Thợ sửa tủ lạnh thật giỏi. Lương Cao. — 4 em trai học nghề. Có thù lao hàng tháng Hỏi : Kỹ nghệ lạnh QUANG HƯNG 328 Trương minh Giảng Đ.T. 41.022.

THẾ HỆ

Trung Tâm Giới Thiệu Việc Làm :
CẦN GẤP : 4 cô thông dịch Anh văn, 3 bà nấu bếp Mỹ, 4 bà nấu bếp Pháp, 2 cô thợ may y phục 15 cô phụ việc nhà hãng Mỹ, 10 thợ kỹ nghệ lạnh, 8 thợ điện giỏi, 1 gác dan cho Mỹ, 8 bà hay cô giúp việc nhà tất cả được trả lương hậu.
ĐẶC BIỆT : Kể từ 1-1-69, Thế Hệ làm việc : Sáng 8g30 đến 12g. Chiều 3g đến 6g30 làm luôn ngày chủ nhật. Văn phòng nghỉ trọn ngày thứ hai.
— Văn phòng có mũi tên chỉ dột trước nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Giảng nối dài Saigon.

Cần dùng 1 chị làm phòng ba chế 72/3 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Cần gấp 1 Bà 45 tới 60 tuổi lanh lẹ, chỉ làm việc nhẹ và biết cách trông nom người yếu tim. Hỏi 11Bis Phan Ngữ Dakao, miễn tiếp buổi trưa (Hỏi 94 Phan thanh Giản quẹo trái là đường Phan Ngữ).

Cần nhiều thợ biết sửa radio, nam hoặc nữ. Cần một thư ký đánh máy (thạo Anh Pháp) lương cao ALPHA RADIO, 157 Tự Do Saigon.

Hảng tàu cần thợ hàn điện ; thợ ống nước, thợ điện ; tất cả nghề phải thật thạo. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

CẦN NHÂN VIÊN GIỎI

Văn phòng thương mãi người Việt đã hoạt động lâu năm cần tuyển 1 hay 2 nhân viên nữ hay nam (hợp lệ quân dịch) giỏi Anh, Pháp ngữ, quen giao dịch. Lương hậu thêm thù lao xứng với khả năng. Xin gởi lý lịch kèm ảnh qua hộp thư 1459 Sg. Sẽ trả lời riêng sớm.

Cần thợ uốn tóc, lương tháng hai chục ngàn đồng (20.000đ). Hỏi Tự Nhiên 354 đường Đồng Khánh Cholon.

Tìm đồng nghiệp có vốn khuếch trương nhà bảo sanh đang đông. Cần cô đỡ phụ. Hỏi 7/1 Phạm Hồng Thái Bảy Hiền.

Cần gấp một cô nói thạo tiếng Anh đứng bán đồ kỷ niệm tại Long An hay Biên Hòa bao ăn ở. lương hậu, hỏi tại 157/2 hương lộ 14 Bình Thới Phú Lâm

Cần 1 chánh 10.000đ. 3 phụ 15.000đ. 1 móng 5.000đ. Ba Lê uốn tóc Tây N.nh.

Cần một nữ thâu ngân, biết tiếng Anh để làm việc tại Mỹ Tho. Xin hỏi bà Kỹ sư Trần minh Sử, 84 Nguyễn Thông Saigon.

Thợ may Cần gấp 2 cô thợ may áo đầm, áo ngắn. Hỏi nhà may Âu phục phụ nữ Nguyễn Kiểm 446 Phan đình Phùng Saigon.

Wanted Secretary Female. Must Speak, Read, and Write English Well. Should Have Previous Experience As A Secretary, Administrative Assistant and Typist. Only Qualified Women Need Apply. Contact 137 Đoàn thị Điểm, Saigon.

Cần gấp 1 người coi em 2 tuổi là biết đi trung niên. kinh nghiệm, lương 3000đ trở lên. Hỏi ông Phương 32-34 Nghĩa Phát ngang cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, hoặc 522 Phan thanh Giản Saigon

Cần tài xế

Hãng nước hoa Aérosol (Amour) cần 1 tài xế xe nhà lương hậu. Tập sự miễn đến. Xin liên lạc 337A Lê đại Hành (gốc Tôn thất Hiệp).

Có nhà mặt tiền, đã mở phòng mạch thật đông khách. Vì biến cố Tết Mậu Thân bị gián đoạn Bác Sỹ mở nơi khác, Nay muốn hợp tác Bác Sỹ mở lại, hoặc bán. Xin hỏi số 7.2 Hồng Vương. Thị Nghè (nối dài), gần Cầu Kinh.

Cần chị bếp. Hỏi 265 Trần hưng Đạo, OB Hoạch.

Cần 3 cô thợ phụ lương từ 3.000đ. đến 5.000đ. Hỏi tiệm uốn tóc Mỹ Ái Lan số 364B Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Cần 1 bà quản lý đứng tuổi, người Bắc trông coi nhà bảo sanh tại Biên Hòa. Hỏi 25/12 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 1 bà làm việc vặt trong nhà và 1 cô bé để coi em nhỏ 5 tuổi. Hỏi 25/12 Cống Quỳnh.

Quán Thơ 190D Trần quang Khải Saigon cần gấp 2 người phụ pha Café. 1 phụ nữ làm việc trong nhà lương xứng đáng.

Cần một người giúp việc nhà. Lương hậu. Hỏi 179 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Thợ sắt cần thợ làm cửa sắt giỏi lương hậu. Hỏi tại tiệm Tấn Phát, 318/4 Bạch Đằng Gia Định.

Cần 1 chị bếp làm cơm Bắc thật giỏi, lương 5.000đ 1 tháng. Hỏi 117 Trần quang Khải.

Cần 2 nữ sinh trình độ trung học làm việc nhà 1 buổi, 1 buổi đi học, ưu tiên cho người ở Tỉnh.Thơ hoặc hỏi, 180A Lê quang Định Gia Định.

Cần 2 cô thâu ngân (điều kiện nhẹ) 2 cô bán hàng đều kinh nghiệm, biết rành tiếng Mỹ lương hậu và nhiều thợ hớt tóc làm việc nơi căn cứ Biên Hòa. Ưu tiên cho người có thẻ hoặc giấy an ninh. Xe đưa rước. Hỏi 23 Phan châu Trinh Gia Định.

Cần 1 cô nói khá tiếng Mỹ để dạy kèm vài cô tiếng Mỹ thực hành Hỏi 259/9B Phạm hồng Thái (cư xá Tự Do) Gia Định (từ 7 giờ đến 9 giờ sáng thứ ba, thứ năm, thứ 7 trong tuần).

Cần nữ giáo sinh kèm buổi sáng cho em lớp tư. Hỏi ông Đức 12 5 Tổng Đốc Phương CL

Cần 2 bồi dàn bà thạo việc. lương hậu. Hỏi 236C Trương minh Ký Phú Nhuận.

Phòng hớt tóc An Tôn cần một thợ biết hớt tây hớt chia mỗi tháng trên mười ngàn Xin Hỏi 463 đường Lý T. Tổ CL.

Cần 1 chị nấu ăn, giặt ủi. Hỏi 217 đường Chi Lăng P.N

Cần người nấu ăn, làm việc nhà có tánh cách gia đình Nhà ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần 2 thợ chánh uốn tóc, 2 thợ phụ — 2 người làm móng tay toàn đàn bà lương cao làm tháng hoặc chia. Thẩm mỹ viện Cẩm Thạch 140/10 Hồ biểu Chánh Cách Mạng Saigon.

Cần gấp Một người giữ em lương hậu. Hỏi tại số 3 đường Đặng Trần Côn Saigon (cạnh rạp hát Long Phụng)

Cần bếp dàn bà đứng tuổi giỏi, lương hậu. Hỏi 29 Thủ khoa Huân Sg hiệu Tiến Phú.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc. 2 phụ lương cao, làm lâu. 1 chị giúp việc nhà 3000đ. 9 Lê Thạch Khánh Hội.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương hậu. 31 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Cần 1 cô chuyên viên rành đánh máy, đi xa, lương 6.000đ. bao ăn ở, không rành nghề, không đứng dẫn miễn tiếp. Xin liên lạc với 236/30/8 Trương minh Ký G.Đ.

Cần gấp 1 chị trông em nhỏ mới sanh không thạo xin miễn. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thợ sửa xe gắn máy giỏi. 480A đg. Lục Tỉnh CL.

Cần gấp thợ hớt tóc lành nghề. Hỏi 49 Lê Lợi Sg. vào giờ nghỉ việc.

Cần 2 phụ thợ máy và 2 lơ xe hãng 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Cần thư ký đứng đắn thạo Anh ngữ và đánh máy Lương hậu. Xin hỏi 333 Công Lý

Cần 2 cô và 2 người đàn ông rành nghề bán kem. Hỏi Ca-Ra-Van 121 Nguyễn Huệ Sg.

Cần tài xế giao hàng hỏi hãng gạch bông Khánh Thuận 125 Bùi thị Xuân Gia Định (khu chợ Ông Tạ)

Mỹ Viện Carita

Cần gấp 1 thợ chánh uốn tóc và 1 thợ phụ, lương cao. 218. Lê Lai.

Cần thiếu nữ làm mẫu vẽ. Thù lao 10.000đ. Hỏi ông CHÂU 402/18 Trương minh Giảng sáng thứ Ba, Năm, Bảy từ 8g đến 9g

Uốn Tóc

Cần gấp 1 thợ móng tay, 1 thợ phụ đi Cam Ranh, tại trong căn cứ Mỹ. Hỏi bà Liên số 7 đường nhà thờ Chí Hòa, gần hồ tắm Cộng Hòa Lê văn Duyệt (nối dài) hoặc số 75 Trần văn Thạch chợ Tân Định.

Cần 1 chị dàn bà sạch sẽ siêng năng, lanh lẹ, không giao tham, biết chút ít tiếng Mỹ, để lau dọn và chạy bàn cho bar, ở luôn tại nơi làm việc, lương 6000đ. có thêm tiền thưởng. Hỏi 259/9B Phạm hồng Thái (Cư xá Tự Do) Gia Định (từ 7g đến 9g vào những ngày thứ 3, thứ 5, thứ 7 trongtuần)

BAR

Bar mới khai trương Khánh Hội cần thêm 5 cô chiêu đãi bao ăn ở. Địa chỉ 88 Lidô Bar Trịnh minh Thế Khán Hội.

Cần nhiều gái chiêu đãi trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng và một chị bếp tánh tình hiền hậu làm ở luôn.Hỏi 38 Hai bà Trưng Sg.

Mona-Lisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng. Hỏi 273 Công Lý Sg.

Sang Bar vì xuất ngoại thiếu người trông coi sang Bar tại CầnThơ (bến xe mới) đông khách ngoại kiều, Hỏi tại 48 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và biết nói tiếng Anh Hỏi tại 52 đường Hai bà Trưng Sg

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng (Saigon).

Ly - Lan - Club

24/5 H đường Phạm Hồng Thái Vũng Tàu. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Biên Hòa. 2 người bồi bàn thạo việc, biết chút ít tiếng Anh, 2 người đàn bà phụ bếp. Xin hỏi tại 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon vào buổi sáng.

Kim Sơn Bar 11 Hai Bà Trưng Saigon cần nhiều chiêu đãi viên.

Bar Royal số 165 trong Tax cần nhiều chiêu đãi viên, chia nhiều.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh có thưởng. Hỏi 18 Ngô đức Kế Saigon.

linh tinh

Bán đèn rọi sân khấu A.F. Cremer Paris và chân. Hỏi 7A Nguyễn thành Ý Dakao.

Cần mua Cần mua lại 1 bộ bàn ghế và cái quầy để mở Bar. Nếu ai dư dùng xin liên lạc 348 Phan đình Phùng Saigon.

Bán salon, bàn ăn, phòng ngủ. tủ lạnh. Hỏi Tắc 80 Tự Do buổi sáng.

Quán Hương Giang

10 Trương quốc Dung Phú Nhuận (Kế quán Lâm Điều đường Cách Mạng) khai trương 10-1-69. Nhiều món nhậu cổ điển của thần kinh — Nhạc tiền chiến, nhạc sống mới — Rộng rãi, mát mẻ, thanh lịch — Có nhiều chỗ đậu xe hơi. Đặc biệt gà đút lò, heo sữa đút lò, nhận quay heo dưới 15kg. mở cửa từ sáng đến 23 giờ đêm. Kính mời.

Minh Tâm 80A Cao Thắng. Coi chỉ tay, coi quẻ, giải hết xin, cho lái xe khỏi rủi ro. Sửa cửa nhà phát tài, cúng cuộc đất, nguyệt mả, bình an, vong hồn siêu thoát

Tiên tri TRÍ-NHÂN

129 Đề Thám Saigon
— Xem tướng Coi tay khoa học.
— Đặc biệt : Có phù hộ mạng Trừ tuyệt. phong ngứa, ghẻ lở.
— Ai đã từng đi khắp nơi mà không hết. Thử đến : Tiên Tri TRÍ NHÂN.
— Bảo đảm : Khoán mắt xương, sưng hàm. Vớ tâm nguyện làm phước không nhận thù lao. Sáng 8 đến 11giờ. Chiều 4 đến 7giờ

Áo dài đẹp

Mời bà đến : MỸ - NỮ 219 Chi Lăng Phú Nhuận.

Lời tiên tri

Cách đây 12 năm thành sự thật, nhà tâm số LÊ BÁ HÒA đã lừng danh về khoa xem tướng tay và tử vi được vinh hạnh đoán đúng ông Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu khi ông còn là Thiếu Tá có số làm Tổng Thống Việt Nam. Quý vị nào còn thắc mắc cho số phận mình. Xin đến Văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon, sẽ được thấu rõ.

Phở Bắc Tân Tân

25 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon (Cạnh Hồ tắm) Kính mời quí khách chiếu cố CHỦ NHÂN

Tin mới Giáng Sinh vừa qua, Tết ta sắp tới, nhiều loại hàng mới, kiểu dáng theo trang, cắt may đoảng hoàng. khỏi lo giá mắc. Lại áu phục Toàn Thịnh tốt nghiệp tại Ba Lê, số 164A Hiền Vương Sg. ĐT 40.091.

Bán giá hạ : ống cống đúc đường kính 1m20. Xin Hỏi tại 264X Bến Chương Dương Saigon.

Quét vôi sơn, sửa chữa nhà phố tháng máy, Máy lạnh, Quạt máy, liên lạc sở Dịch vụ Long Nam số 18 (lầu 1) đường Bùi Chu Saigon ĐT 23.777

DỌN NHÀ chuyên chở linh tinh. Xe vận tải mới chủ nhân điều khiển giá từ 1.000đ. trở lên, đúng hẹn, giảm 20o/o trong tháng khai trương, hoa hồng 10o/o cho người đưa mối. L.L 91/8 Trần bình Trọng Saigon.

KIM THANH

Bói bài — Xem chỉ tay 356 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92.362 ngang Bình Dân bệnh viện.

Bar Cần mua lại một số băng ghế quầy rượu để trang trí lại nhà hàng. Hỏi địa chỉ (88 Trịnh minh Thế Khánh Hội).

CA NHẠC

Dạy : Organ, đờn điện, trống, 379 Trần quốc Toản Cholon NS Quốc Tuấn đảm trách.

TIỆM MAY ÂU PHỤC **Tiến Mỹ** 102 Lê thánh Tôn Saigon May khéo, hàng tốt. Được tín nhiệm lâu năm tại Thủ đô

Tết ! Tết ! Tết ! hàng Tết mới về

TẠI SAIGON DEPARTO, 86-96, đường TỰ DO S.G.
Để làm quà Tết lịch sự, dễ chọn lựa, dễ mua, giá hạ không bao giờ bớt, quý khách dù ở ngay Saigon hay ở tỉnh về Saigon sắm Tết, xin mời lại ngay SAIGON DEPRRTO sẽ tìm thấy đủ mặt hàng quý khách cần mua sắm : Tủ lạnh. máy giặt, máy bơm nước, lò ga, máy hút bụi, đèn chùm treo trần, các đồ điện gia dụng, các đồ trang sức quý ông như ca-vát, khăn tay, nút tay áo, và nhất là dầu thơm cho quý bà, vừa bán lẻ vừa bán sỉ các loại dầu thơm danh tiếng Guerlain, Coty, Shiseido. Giá hạ không đâu bằng — kính mời quý khách chiếu cố.

EKO — EKO — EKO

Bột EKO rất cần thiết trong mọi gia đình, hiệu ăn, khách sạn, hãng xưởng để tẩy rửa hằng ngày chén bát, ly tách. lau chùi nhà cửa, xe cộ v.v... rất nhanh chóng và sạch sẽ. EKO với đặc tính tẩy sạch mọi chất dơ thuộc dầu mỡ trên sành sứ. nhôm nhựa, kim khí, thủy tinh. Cam đoan sạch 100o/o. Dùng EKO tiết kiệm thì giờ, tiền bạc và tăng năng xuất. Tổng phát hành DÂN TRÍ C.T.C., 64 Lê Lợi Saigon.

Danh Thiếp Thiệp Cưới !

Hàng ngàn kiểu thiệp khác nhau Mỹ thuật — Trang nhã, Thanh lịch kiểu chữ bay bướm tuyệt đẹp có Họa sĩ Trình bày — Mau lẹ Rẻ nhất — Đẹp nhất Nhà In TIẾN THÀNH 209 Trần q. Toản Saigon (trước Viện Hóa Đạo).

MICROSCOPE SEARS

1200 lần, mới. Hỏi ông Bình 230/5 Hai bà Trưng Saigon.

Bán rẻ 1 đồng hồ đeo tay hiệu Longines Automatic giá 10.000đ. mặt vàn đẹp mỏng chạy rất tốt. Hỏi 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Bán rẻ hoặc cho thuê,khuôn đúc ống cống cỡ 0.40-0.60-0,80 và 1 thước máy dầm và máy rung béton Hỏi số 252/1 hẻm 36 đại lộ Cách Mạng Sg.

Hãng Du Lịch TÂN TIẾN LỮ HÀNH

15 Tạ Thu Thâu Saigon. Tổ chức du lịch khắp thế giới. Đảm nhận thủ tục xuất ngoại đúng hẹn Đ1 22.402.

Cần mua

1 bộ ghế Salon bắc cần ốc kiểu cuộn thỏ — 1 Cặp đôn lục giác đủ màu 1 đồng hồ quả lắc đứng. Cho giá và địa chỉ bằng thơ nơi Bà Nguyễn thị Lành 95 Phan đình Phùng Saigon

Chú ý hình đá gắn mộ bia. Đủ cỡ đủ màu. Bảo đảm không phai. Nơi nhận : Mỹ Thành 200 Lê Lai Saigon.

HỎI SANG ĐIỆN THOẠI

Văn phòng thương mãi hỏi sang gấp 1 Điện Thoại dân sự trong Saigon, Gia Định. Xin cho biết điều kiện qua Đ.T. : 40 652.

Cần sách cũ

Cần mua lại sách,tiểu thuyết,truyện Tàu cũ để cho thuê. Xin hỏi : 293 Nguyễn Trãi Cholon.

Bánh phồng tôm

Sadec. Ngon đặc biệt. Bán tại 396, Phan Đình Phùng Saigon. Đ.T. 93.057.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung — hôn thú Việt-Mỹ giấy thông hành — phiên dịch Anh-Pháp-Việt 159/27 Trương minh Giảng Saigon.

Các bạn gái sẽ trở nên lịch sự duyên dáng hơn với chiếc áo đầm của nhà may TRANG, 85 Phan thanh Giản Dakao. Chuyên may âu phục phụ nữ. Cắt hay may khéo (nữ sinh giá đặc biệt).

Tảo Dấy

Tình Không bền Mộng Di Mất Ngủ Đau Gan, R... Đau Tố Đến thầy chuyên môn ... mạch điều trị mau lành. ...thuốc.
BƯỚM VÀNG
Lâu Năm Kinh Nghiệm. 198 đg Ngô tùng Châu Sgon. Đ.T. số 90.557.

Tin Mừng

Được tin :
Bác Sĩ TRẦN-VĂN-TÍNH
Dược Sĩ LÊ-THỊ-CHÂU-LÝ
Sẽ cử hành hôn lễ tại Ninh Thuận ngày 7-1-1969.
Xin chúc anh chị được hạnh phúc mãi mãi.

HẬU—DŨNG—BỬU

Tin Mừng

Bác sĩ Vũ - Trọng - Hùng
đẹp duyên cùng
Cô Nguyễn-Liên-Hương

Thân chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Toàn thể Nha Y Dược Sĩ
và Sĩ quan Hành chánh 23 QY.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Cụ Chánh Phó hội trưởng cùng quý vị trong ban Chấp hành hội «Bắc Việt Đồng Cư Tương Tế và hội Hưng Yên Tương Tế Trung ương Saigon ».
— Quý vị Chủ tịch Hành Chánh, Hội Đồng Nhân Dân, cùng quý vị Chánh quyền Xã, Ấp, trong xã Bình Hòa
— Quý vị thân hào, thân sĩ, các cụ, các ông bà, ấp Bắc Ái 8
— Quý vị quan khách và thân bằng cố hữu. Đã dành cho chúng tôi mối độc ân quý báu, là cố đến tệ xá dự tiệc chung vui và cho tặng phẩm nhân dịp «Lễ thành hôn» của con trai chúng tôi là :

TRUNG ÚY
Chu - Cự - Hải

Sự hiện diện của quý vị, đã làm cho bữa tiệc tăng thêm phần long trọng. Trong khi tổ chức vội vàng tất có nhiều điều sơ suất.
Kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà CHU-TẤT-THẾ
Kính tạ.

BÁC SĨ Thuận-Biên

17 Gia Long Mỹ Tho
(Gần Cầu Bắc)
Bịnh Nội Ngoại Thương
MẮT TAI MŨI HỌNG

SANH LỢI

Quý Vị có ít nhiều vốn (tiết kiệm) muốn sanh lợi có bảo đảm hoặc muốn trở thành sở hữu chủ Cao ốc khách sạn Villa Phố lầu dễ dàng xin do MYKIM 8 Ngô Tùng Châu SAIGON ĐT/23.989.

WANTED

Good translators/Interpreters to work in CAN THO and other Provinces.
24 Bis Thai lap Thanh SAIGON

Đã có danh tiếng

Bói Bài, Thần Bài Cáo Tướng Số Bà HỒNG LIÊN trước ở cạnh chùa Bồ Đề Hàng Sanh Giadịnh, dời ra 52 Lý Thái Tổ gần Hồng Thập Tự Saigon. Làm việc suốt ngày

Nhắn Tin Đại úy Hùng

Tôi là QUÁCH-LANG trước đây tôi có bán cho Đại úy chiếc xe du lịch TOYOTA số EE 109 được biết Đại úy có để lại cho ông ĐẶNG-VĂN-NGÀ nay ông Ngà đến yêu cầu tôi sang tên lại cho ông NGÔ-XINH vậy có điều chi khiếu nại về chiếc xe trên xin Đại úy đến 86 Tôn Thất Đạm Saigon trong thời gian là 7 (Bảy) ngày, sau ngày đó coi như Đại úy đã chấp thuận và tôi không chịu trách nhiệm về sau.

Ngày 4.1.69
QUÁCH-LANG.

Chia Vui

Thân chúc Chú rể :
Bành-Minh-Trí
và Cô Dâu :
Huỳnh-Thị-Cẩm
Bá ngàn sáu ngàn ngày hạnh phúc.

Hậu-Tư-Minh
La-Kim-Thoan

Chấn động dư luận !
Trên mặt báo

Tin - Sớm

THIẾU SƠN, THỜI NHÂN, TRẦN QUỐC NAM, NGUYỄN TỬ QUANG, VIỆT BÌNH... sẽ lần lượt đưa ra tất cả sự thật :

LỖI LẦM MỸ Ở VIỆT NAM

từ chính trường đến chiến trường
Chỉ duy nhứt ở TIN SỚM từng ngày có

Lá Thơ Ba Lê

do PHAN NHƯ MỸ, NGUYỄN NGỌC, NGUYỄN [illegible] gởi về
— «Ê Kíp» TRẦN CHI [illegible] nguyên Tổng [illegible] CHUNG, DÂN CHỦ MỚI [illegible]

TIN SÁNG
ĐÃ VỀ

Tin-Sớm

đang nỗ lực [illegible]

Xổ THUỐC XỔ NHANH [illegible] Xổ [illegible] nhiều, [illegible] bốn, sau [illegible] Các tiệm thuốc [illegible] Saigon do Nhà [illegible] khát-Cửa [illegible] K.N. BYT số 535 ngày 20.11.63

Phân Ưu

Được tin buồn :

GHI

của Trung Tá Chánh Sở 2/ANQĐ vừa tạ thế tại Đà Nẵng.
Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Trung Tá Chánh Sở và tang quyến.

Thiếu Tá Lê-Văn-Hội, Trưởng Khu cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh sĩ, Nhân viên Dân chính thuộc Khu 22/A.N.Q.Đ.

Phân Ưu

Được tin:
Thân-Phụ

Thiếu Tá NGUYỄN - QUANG-HUY SĨ-S?ER, đã tạ trần ngày 2.1.1969 tại bệnh viện Grall, Saigon.
Thành thật chia buồn cùng anh chị Huy và tang quyến.

Trung Tá Nguyễn Xuân Mai
Ô B Hữu Tá Đào Đức Chính

Phân Ưu

Được tin [illegible]
THÂN-MẪU
[illegible] LƯU-VĂN-NHUNG Nghiệp [illegible] 25 Nguyễn Văn Trang Saigon đã tạ thế ngày 30.12.1968 tại Long Hồ Vĩnh Long.
Xin thành thật chia buồn cùng anh chị Nhung và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Bác sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Lê Đình Lân
Nguyễn Quốc Tá

NỮ GIÁO HỌC
[illegible] Lạc Ninh (dạy ...) [illegible] toàn quyền về Saigon, [illegible] Võ Tường Chợ Lớn.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc được rõ thân mẫu chúng tôi

Cụ BÙI-TÍCH-NGỌC

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-SINH đã thất lộc ngày 3-1-1969 hưởng thọ 77 tuổi.
Tang lễ sẽ cử hành ngày 11-1-1969 hồi 9 giờ 30 sáng tại Bệnh viện Grall và an táng ở Bắc Việt Nghĩa Trang Saigon.

Các con : BÙI-THỊ-NGUYỆT
BÙI-THỊ-HƯƠNG
và tang gia đồng khấp báo

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Cha, Chú, Bác, Ông của chúng tôi là :

Cụ Trương - Vinh - Qui

đã thất lộc tại Tư Gia số 42, đường Trịnh Hoài Đức, Gia Định ngày 7.1.1969 tức ngày 19 tháng 11 Âm lịch, hưởng thọ 95 tuổi.
Tang lễ cử hành vào hồi 8 giờ ngày 21 âm lịch nhằm ngày 9 tháng 1 năm 1969.

— Trưởng nữ : Bà Trương thị Chiếu
— Trưởng nam : Ông Trương vinh Nguyên
— Thứ nam : Ông Trương vinh Thiện vợ và các con
— nt : Ông Trương vinh Hoàng vợ và các con
— Thứ nữ : Bà Trương thị Mai và các con
— nt : Bà Trương thị Tiếu chồng và các con
— Rể : Ông Cao văn Trang và các con
— Cháu ngoại : Nguyễn hữu Quang và các em

Tang gia xin miễn phúng điếu

Cáo phó thay thế Thiệp tang

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha, Ông Nội Ông Ngoại chúng tôi là :

ÔNG
Nguyễn-Đắc-Hoạt
Nhân viên hãng ESSO Saigon

đã tạ thế tại bệnh viện Grall lúc 18 giờ ngày 6-1-1969 hưởng thọ 54 tuổi
Lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại bệnh viện Grall, Lúc 08g sáng chủ nhật 12.1.69 tức 24-11 năm Mậu Thân và an táng tại Bắc Việt nghĩa trang Gò vấp.

Vợ : Bà quả phụ Nguyễn đắc Hoạt nhũ danh Nguyễn thị Tuấn
Các con : Trưởng nam Nguyễn đức Hưng vợ Nguyễn thị Kiều Oanh và các con
— Nguyễn thị Hiền, chồng Hồ kim Long và các con
— Nguyễn đức Chử
— Nguyễn thị Chung, chồng Trần Phu Lễ và các con
— Nguyễn đức Huấn
— Nguyễn thị Dung

và đồng tang gia khấp báo.

Cáo phó

Chúng tôi [illegible] báo tin [illegible] thân bằng quyến thuộc : con em anh chú [illegible] là :

Trung Sĩ I NGUYỄN-ANH-TUẤN
Tiểu đoàn 6 TQLC

đã tử trận ngày 7.1.1969 hưởng dương 23 tuổi.

Cha mẹ : Ô.B. Nguyễn Bá Tuyết
Anh : Nguyễn [illegible]
Chị : Nguyễn [illegible]
Em : Nguyễn [illegible] Khánh
Nguyễn Hà Hân
Nguyễn Hảo Hiệp
Nguyễn Thu Hà
Nguyễn cao Tùng
Nguyễn Hoài Hương

Phân Ưu

Được tin buồn :
THÂN MẪU
Giáo sư NGUYỄN THỊ LUÔNG đã mệnh chung.
Chúng em thành thật chia buồn cùng cô và tang quyến, xin cầu chúc cho linh hồn Cụ sớm phiêu du tiên cảnh.

TOÀN THỂ HỌC SINH NHỊ A 2
NGÔ QUYỀN BIÊN HÒA

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
VÀ THANH NIÊN

Cáo phó

Bộ Giáo Dục và Thanh Niên đau đớn báo tin cùng toàn thể nhân viên các cấp mọi ngành thuộc Bộ Giáo Dục và Thanh Niên :

Bác Sĩ LÊ MINH TRÍ
Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên

đã từ trần tại bệnh viện Grall lúc 18 giờ 15 ngày 6-1-1969 sau khi bị quân khủng bố ném chất nổ vào xe trên đường Bác sĩ Tổng Trưởng đến nhiệm sở, hưởng thọ được 44 tuổi.
Bác sĩ mất để lại một vợ và 3 con.
Tang lễ sẽ cử hành hồi 9 giờ ngày 10-1-1969 tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

BỘ GIÁO DỤC VÀ THANH NIÊN

Phân Ưu

TOÀN THỂ SINH VIÊN Y KHOA II SAIGON
Lấy làm đau đớn bay tin :
Thầy LÊ MINH TRÍ đã từ trần
Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Thầy sớm siêu thoát.

Phân Ưu

Tổng Trưởng Xây Dựng Nông Thôn
Thứ Trưởng Xây Dựng Nông Thôn và toàn thể nhân viên Bộ Xây Dựng Nông Thôn, thành kính cầu chúc hương hồn

Bác Sĩ LÊ MINH TRÍ
Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên

từ nạn vì công vụ ngày 7-1-1969, được sớm tiêu diêu miền cực lạc và thành thật phân ưu cùng tang quyến và Bộ Giáo Dục và Thanh Niên.

PHÂN ƯU

Chúng tôi vừa được tin buồn :

Bác Sỹ LÊ MINH TRÍ
Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên
bào đệ của Bà Tôn Thất Đông

đã tử nạn vì công vụ ngày 06-01-1969 tại Saigon.
Thành kính chia buồn cùng Trung Tá Tôn Thất Đông, Tỉnh Trưởng Vĩnh Bình và tang quyến.
Thành tâm cầu chúc hương hồn Bác sỹ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TOÀN THỂ QUÂN CÁN CHÍNH
VĨNH BÌNH

Bạn không tin bói toán ? Mời Bạn lại
CÔ HƯỜNG, 85/4 HÀNG XANH GIA ĐỊNH
Bạn sẽ giật mình vì bị nói trúng phong phóc.

Phòng Trà Ca Nhạc MONACO

CHƯƠNG TRÌNH « MÂY 4 PHƯƠNG »
Do JO MARCEL thực hiện — Và KHÁNH LY phụ trách
Với các danh ca :
KHÁNH LY—GIAO LINH—TUYẾT NGA—HOÀNG PHI v.v...
Hệ thống âm thanh Super Sonic tối tân nhất.
Địa chỉ 19A—Cao Thắng Saigon — Điện thoại 23.050.

Thâu Băng ! Thâu Băng !

Nhận thâu đủ loại :
— CASSETTE.
— Máy thường Monophonic.
— Máy âm thanh nổi Stereophonic.
Việc làm cẩn thận.
— Nhạc Việt Nam tiền chiến, thời trang.
— Nhạc ngoại quốc tuyển lựa vào băng.

SƠN HẢI'S RECORDS 6 YÊN ĐỖ SAIGON
Đ T. 40476

CAT

SECRETARIA LAND ADMINISTRATIVE POSITION AVAILABLE. A GOOD OPPORTUNITY FOR THE RIGHT PERSON. MUST BE IN GOOD HEALTH, FLUENT IN ENGLISH AND HAVE VIETNAMESE NATIONALITY. CONTACT MR CLYDE W. BAUER, CIVIL AIR TRANSPORT (CAT), 16, DUONG TU DO SAIGON, IF YOU FEEL YOU ARE QUALIFIED.

Cần Nhiều

Tập sự Nữ Chiêu Đãi Viên ; hỏi Ô. THUẦN
4 Ngô Tùng Châu ngã sáu Saigon.

Cần Cán Sự Hóa-Học

Cần tuyển dụng nữ Cán sự phải có văn bằng Tốt nghiệp, thông thạo Anh Ngữ, nếu có kinh nghiệm giúp việc kỹ nghệ càng tốt. Xin nộp đơn với đầy đủ chi tiết, gởi số :
118/B Phát Diệm Saigon
CÔNG TY VISO VIỆT NAM

Cần Nhân Viên

Cần nhân viên thạo việc :
— Thơ ký kế toán
— Thơ ký đánh máy
— Tài Xế
ỨNG VIÊN XIN MỜI ĐẾN :
1093. Trần Hưng Đạo Chợlớn
Buổi sáng từ 10 giờ đến 12 giờ.

Máy đan len «BROTHER»

Mới về sẽ bán bắt đầu từ ngày 09.01.69 theo giá chính thức dưới đây :
Dàn trên giá : 8.500đ.
Dàn gầu : 5.500đ.

HOÀNG NGA
104 Gia Long Saigon
Kính mời

Hội Hưng-Yên Tương-Tế

(Giấy phép hội họp của Tòa Đô Chính số 2650/NA/HB ngày 24.12.68)

Đại Hội thường niên [illegible] 12.1.1969 tức là mồng Hai tháng Chạp Năm Mậu Thân [illegible] tại Trụ Sở Hội Bắc Việt Tương Tế số 10 Đường [illegible] bầu Ban Quản Trị nhiệm kỳ II và [illegible] Hưng Hội.
Trân trọng kính mời [illegible] gia nhập Hội, quý vị Hội viên [illegible] long trọng. Sau Đại Hội có tiệc [illegible] ghi tên tại Trụ Sở Hội trước ngày 12-1-1969.

Kính mời.

Mới Dời Về

310 Võ Di Nguy Phú Nhuận
TỦ LẠNH : HITACHI — SANYO—TOSHIBA —NATIONAL — JET CYCLE — FRIGIDAIRE 400 lít—245 lít.
MÁY GIẶT : SHARP—SANYO—NATIONAL
BẾP GAZ : SANYO—NATIONAL—FIDES
FREEZER : FIDES—SANYO
RADIO — CASSETTE — T. V. ĐỦ LOẠI

Gà tới đúng 9-1-1969

Trân trọng kính mời quý vị khách hàng đến lãnh gà mới về
DỊP MAY CHO AI MUỐN NUÔI GÀ :
Mua được ngay với giá đặc biệt.
Gà giống NEW HAMPSHIRE lông đỏ
Dễ nuôi, đẻ sai, hợp phong thổ Việt Nam.

PHƯỚC-XUÂN CÔNG-TY
115—Nguyễn Phi Khanh—Tân Định.

BỐ CÁO

Chúng tôi trân trọng thông báo để Quý vị khách hàng và các nhà tiêu thụ rõ :
— Giấy than đánh máy và viết tay hiệu KADO xuất xứ tại Anh quốc do chúng tôi làm đại diện thương mại.
— Chỉ cấp phát và bán ra thị trường các loại giấy than có những đặc điểm sau đây :
— Mỗi hộp giấy than đều có bọc giấy bóng kiến cẩn thận.
— Mỗi tờ giấy than phía sau có in chữ KADO
Ngoài ra còn có một số lượng giấy than quan trọng hiệu KADO của Cơ Quan Mãi Vụ và Tiếp liệu (không bán ra thị trường) có những đặc điểm khác như sau :
— Một loại hộp trắng không bọc giấy bóng kiến.
— Một loại hộp đỏ không bọc giấy bóng kiến có in chữ CPSA.
— Phía sau tờ giấy than không có in chữ KADO.
Vậy xin quý vị lưu ý những đặc chất nêu trên để tránh mọi sự ngộ nhận về sau.

INTERNATIONAL TRADE -INDUSTRY CO
23.25, đại lộ Hàm Nghi Saigon.

Phân Ưu

Được tin Bác SĨ LÊ-MINH-TRÍ Tổng Trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục và Thanh Niên đã tạ thế ngày 07-1-1969 tại Saigon.
Chúng tôi thành thật Phân Ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn sớm về cõi Phật.

CÁC BẠN ĐỒNG KHÓA :
Bác Sĩ : Nguyễn-kim-Hồng—Hà thị Hường—Nguyễn văn Ba
— Lê văn Cao — Văn văn Của— Nguyễn minh Châu
— Nguyễn quang Huấn — Bạch văn Tốt
— Trần minh Tùng — Phạm bá Thanh.

Phân Ưu

Hay tin :
Giáo Sư Lê-Minh-Trí

vừa từ trần ngày 6.1.1969, toàn thể Bác sĩ, Nội trú và nam nữ nhân viên khu TAI MŨI HỌNG BỆNH VIỆN CHỢ RẪY thành kính phân ưu cùng Bà Giáo sư và tang quyến cũng như kính cầu nguyện hương hồn Cố Giáo Sư sớm được phiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

BÁC SĨ, NỘI TRÚ VÀ NHÂN VIÊN KHU
TAI MŨI HỌNG BỆNH VIỆN CHỢ RẪY

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Thiếu Tá Tiểu đoàn Trưởng Tiểu đoàn 1/43
— Trung úy Đại đội Trưởng Đại Đội 3/1/43.
cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ.
— Quý ông Quận Trưởng, Phó Trưởng Ty Cảnh sát quận IV.
— Quý ông Phường Trưởng, Khóm Trưởng, Liên gia Trưởng cùng Thân Hào nhân sĩ, Bà con cô bác thuộc liên khóm 9-10, Phường cây Bàng.
— Các bạn xa gần và Thân bằng quyến thuộc.
Đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của : Em, Chồng, Anh, Cậu, Cha chúng tôi :

Ông Trần-văn-Phụng

Trưởng Ban nghiệm huấn khóm 9. Hưởng thọ 49 tuổi.
Đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Bắc Việt (Gò vấp).
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót mong quý vị niệm tình tha thứ :

Chị Đỗ-thị-Đính
Trần-thị-Đọc
và Tang gia đồng kính bái tạ

31.500đ Scooter Gilera Đại hạ giá

Nhân dịp cuối năm. Tiết kiệm nhất, bền bỉ nhất, chỉ có Scooter Gilera. Thiên lý mã của đường trường. Bán tại 189 Phạm hồng Thái, khởi ngã ba Ông Tạ.

MOTO 50 cc đến 300 cc.

— Điều chỉnh, làm máy, sơn sửa, làm đồng với đầy đủ phụ tùng nhập cảng, giá phải chăn.
— Chuyên viên Moto có bằng cấp Nhựt, nhiều kinh nghiệm, việc làm bảo đảm, kỹ lưỡng, có lương tâm nghề nghiệp.

THÀNH - QUAN Moto
508, Nguyễn-tri-Phương Chợ Lớn
(gần Chợ Trần-Quốc-Toản)

Phân Ưu

Được tin
THÂN-MẪU
Trung úy THÁI-ĐÌNH-LƯ

Trưởng phòng II Tiểu khu biệt lập Quảng Nam tạ thế.
Trung tá Tiểu khu trưởng và Sĩ quan BCH/TKBL/QN xin thành kính chia buồn cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn Cụ bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung Tá Tiểu Khu Trưởng
cùng Sĩ quan BCH/TKBL Quảng Nam.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH.
— Thiếu Tướng Tư lệnh LLĐB kiêm Tổng Trấn Nha Trang.
— Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Trường HSQ/QLVNCH.
— Quý vị Linh Mục Thuộc Họ Thanh Hải/Nha Trang.
— Quý vị Nữ Tu Sĩ.
— Quý vị SQ/HSQ/BS và Nữ Quân Nhân thuộc BTL/LLĐB.
— Quý vị SQ/HSQ/BS thuộc Trung Tâm HL và Hành quân Delta.
— Quý vị SQ/HSQ/BS Nhân Viên dân chính thuộc Trường HSQ/QLVNCH.
— Quý vị SQ/HSQ/BS tiểu đoàn 81/BCND.
— Quý vị SQ thuộc các Đơn vị Đồn trú tại Nha Trang
— Quý vị SQ cùng toàn thể Khóa Sinh ĐĐ 72/KQ — Trường Sinh ngữ Quân Đội.
— Toàn thể Khóa sinh Trường HSQ/QLVNCH.
— Quý vị Hội Đồng Nhân Dân xã Vĩnh Hải.
— Quý vị Giáo dân thuộc họ Thanh Hải
— Quý vị Thân Bằng quyến thuộc.
Đã có lòng đến chia buồn, phúng viếng và dự lễ an táng Cháu, Con, Em, Anh chúng tôi là :

Cố Đại-Úy
Paul VÕ - XUÂN - SĨNH
(Đệ Ngũ Đẳng BQHC kiêm ADBT Nhành Dương Liễu)

Đã hy sinh vì tổ quốc, ngày 8.12.1968 tại Đồng Xoài.
Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin quý vị lượng tình mà tha thứ.

Đại úy VÕ-XUÂN-DƯƠNG và tang gia đồng bái tạ.

Thông Cáo

Ngày 12 tháng 1 năm 1969, hồi 9 giờ sáng, Đức ANGELO PALMAS, Khâm Mạng Tòa Thánh sẽ long trọng làm phép viên đá đầu tiên cho Trung Tâm Giáo Dục MINH-THẾ tại Bắc Hải, Hố Nai, Biên Hòa. Trung Tâm này đã được Đức Giám Mục Xuân Lộc Giuse Lê văn Ấn cho phép các Linh Mục Hải Phòng tổ chức và điều khiển.
Chúng tôi trân trọng kính mời toàn thể anh chị em giáo hữu gốc Hải Phòng bớt chút thời giờ về chung vui với chúng tôi và địa phương trong dịp vui vinh dự này.
Vì không thể gửi thiệp mời tới từng gia đình hay từng người được, chúng tôi đã có gửi thiệp mời tới tất cả quí Cha gốc Hải Phòng xin quí các ngài chuyển lời mời của chúng tôi tới anh chị em cùng xin anh chị em cầu nguyện nhiều cho công cuộc này được sớm thực hiện đem ích lợi cho dân chúng.
Nhân tiện, chúng tôi cũng hân hạnh chuyển tới quý Cha, quý Tu Sĩ nam nữ và toàn thể anh chị em giáo hữu gốc Hải Phòng, lời chúc mừng nhân dịp lễ Chúa Giáng Sinh và năm mới của Đức Cha Giuse TRƯƠNG-CAO-ĐẠI OP, nguyên Giám mục Hải Phòng và của Đức Cha Phêrô KHUẤT-VĂN-TẠO, Giám mục Hải Phòng.

Đaminh PHẠM-HỮU-PHAN
LM Đại Diện Hải Phòng